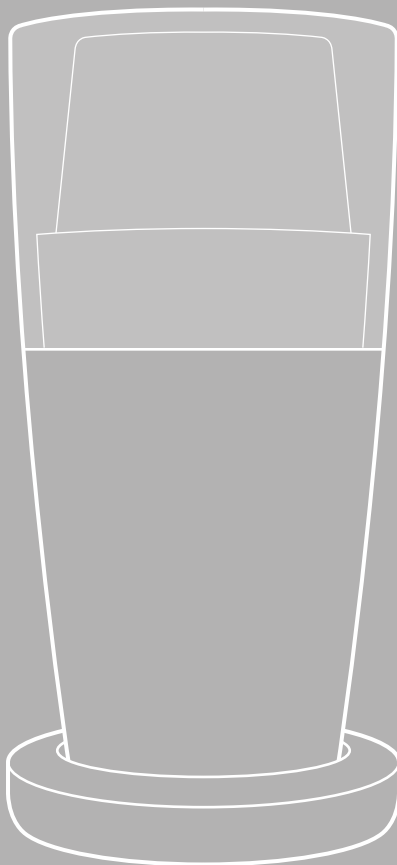
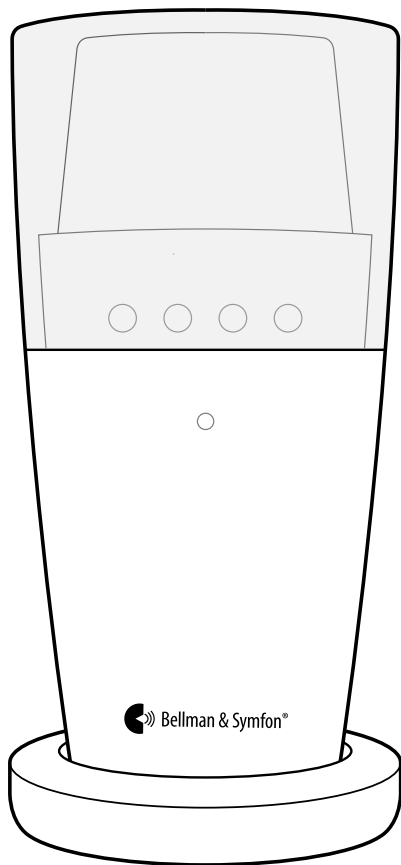




BE1441-868/BE1442-868
Visit Flash Receiver





BE1441-868/BE1442-868 Visit Flash Receiver

4	User manual
14	Bedienungsanleitung
24	Brugervejledning
34	Manual del usuario
28	Käyttöopas
34	Mode d'emploi
40	Manuale d'uso
46	Gebruikshandleiding
52	Brukermanual
58	Instrukcja obsługi
64	Bruksanvisning
70	Používateľská príručka

EN

DE

DK

ES

FI

FR

IT

NL

NO

PL

SE

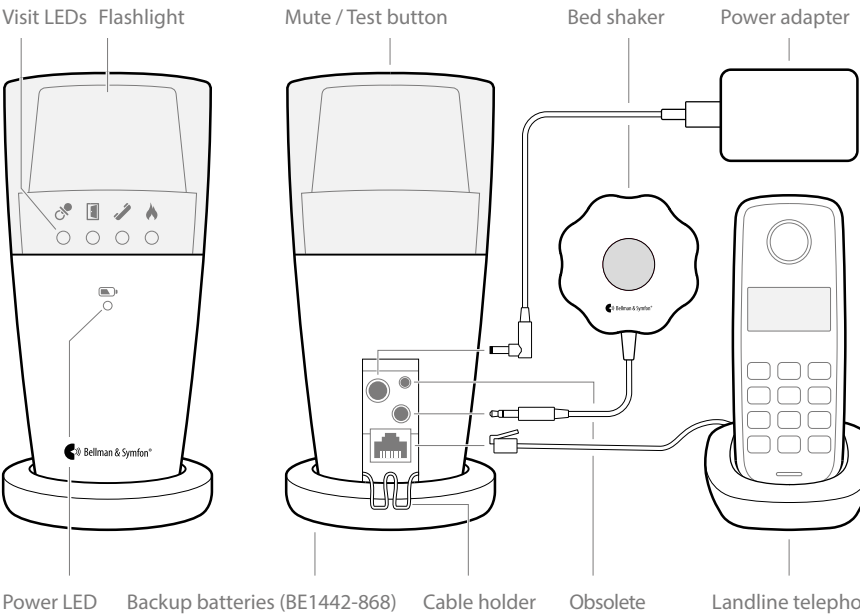
SK

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Visit Flash Receiver. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

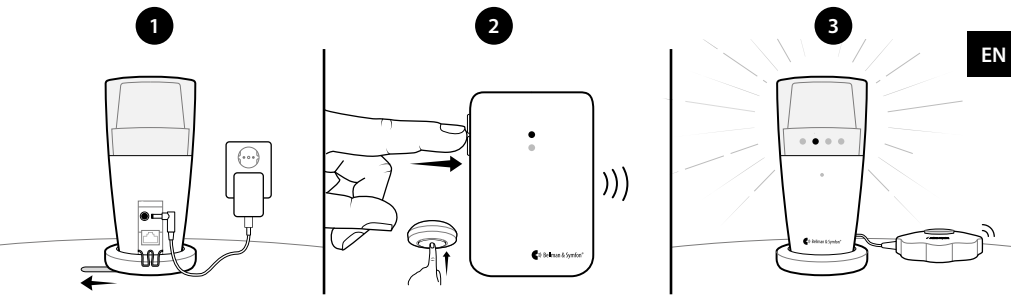
- Intended purpose**
- The intended purpose of the Visit alerting system is to alert deaf and hard of hearing people of important signals in their home.
- Intended user**
- The intended user is a person with mild to severe hearing loss or deafness.
- Intended user group**
- The intended user group consists of people of all ages with mild to severe hearing loss or deafness who need audio, visual or sensory amplification.
- Principle of operation**
- The Visit system consists of a set of wirelessly connected transmitters and receivers that are located across the home. When a transmitter detects an activity, it signals the Visit receiver that alerts the user with sound, flashes or vibrations. In order to use the system, you need at least one transmitter and one receiver.

Overview



Getting started

- 1 Connect the power supply to the receiver and the mains outlet. Pull the battery tab on the bottom (BE1442-868 only). Place the receiver on a level surface or mount it on the wall using the wall bracket accessory (see separate instructions).
- 2 To test the radio link you need a Visit transmitter. Press the test button/s on the transmitter.
- 3 The receiver lights up a Visit LED and starts to flash. If a bed shaker is connected, it will vibrate. A short press on the mute/test button repeats the last indication. If nothing happens, see **Troubleshooting**.



Default signal pattern

When a transmitter is activated, the flash receiver lights up an LED, flashes and the bed shaker starts to vibrate with a certain pace. This is called signal pattern. The transmitters determine the pattern, and the default is as follows:

Transmitter	Flash Receiver		Bed Shaker
	Visit LED	Flash	
Activated source			Vibration
▪ Door transmitter	Green	Yes	Slow
▪ Push button transmitter	Green	Yes	Slow
▪ Telephone transmitter	Yellow	Yes	Medium
▪ Baby monitor	Orange	Yes	Fast
▪ Smoke alarm	Red	Yes	Long
▪ CO alarm	Orange/red	Yes	Long

Changing the signal pattern

The signal pattern can only be changed on the transmitters. See **Changing the signal pattern** for the relevant transmitter.

Power LED indications

When the flash receiver is connected to mains power, the power LED lights up in green. The BE1442-868 model is also equipped with battery backup and the power LED indicates the following:

Power LED	Status
▪ Green light	The flash receiver is connected to mains power. The backup batteries are detected.
▪ Green blinks	The flash receiver is connected to mains power. No backup batteries are detected.
▪ Red light	The flash receiver is running on battery backup.
▪ Red blinks	The backup batteries are nearly depleted.

Personalizing your receiver

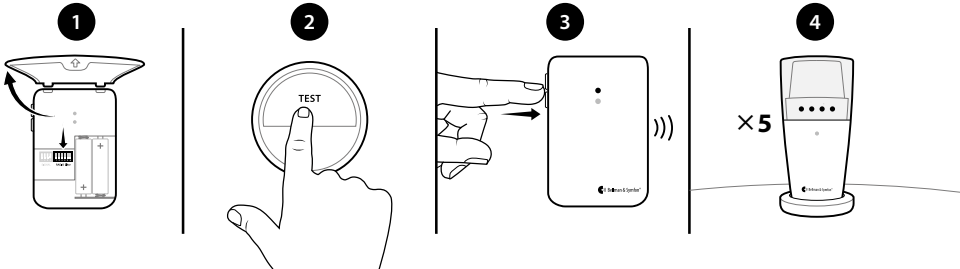
Directing the flash

The flash receiver features a rotating top that makes it easy to direct the light. Point it for example towards a wall if you feel that the flash is too intense. A silicone slip-on top is also available in a variety of colors (art. no. BE9164-BE9167).

Changing the radio key

If your Visit system is activated for no reason, there is probably a nearby system that triggers yours. In order to avoid radio interference, you need to change the radio key on all units. The radio key switches are located on the **transmitters**.

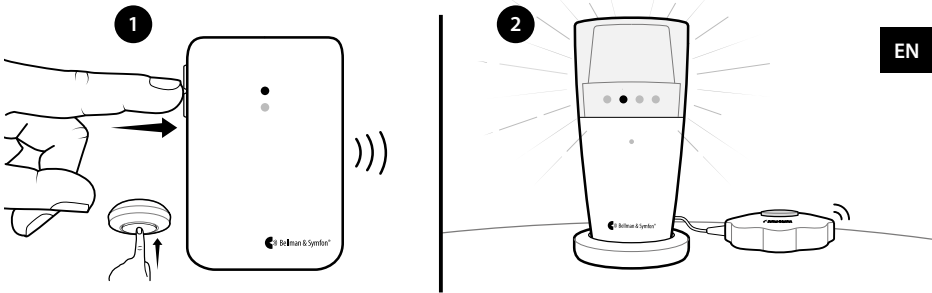
- 1 Open the transmitter cover and move any radio key switch to the up (on position) to change the radio key. See **Changing the radio key** for the relevant transmitter.
- 2 Press and hold the test button located on the top of the flash receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 3 Press the test button/s on the transmitter within 30 seconds to send the new radio key.
- 4 All Visit LEDs on the receiver blink 5 times to show that the radio key has been changed. Please note that all Visit units must be set to the same radio key.



Testing the connection

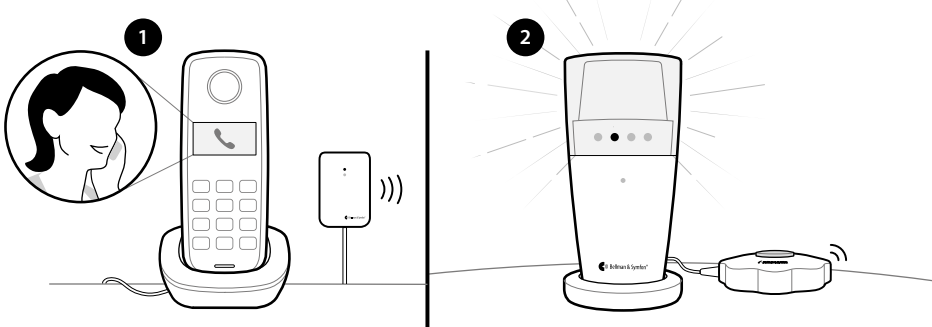
A Visit transmitter set to the same radio key as the flash receiver is required to test the system. You will need a bed shaker accessory to test the vibration.

- 1 Press the transmitter test button(s).
- 2 The flash receiver will:
 - Start to flash
 - Light up the corresponding Visit LED
 - If a bed shaker accessory is connected, it will start to vibrate.



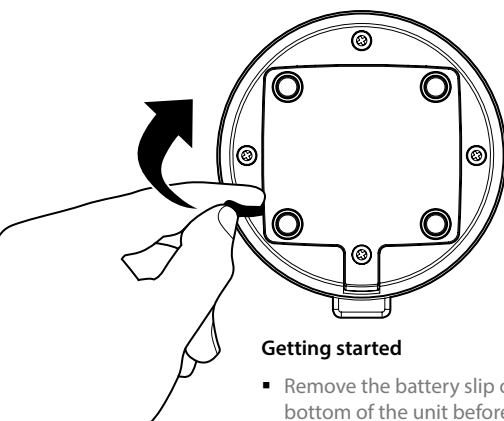
Testing the Landline telephone

- 1 Connect the flash receiver to an analogue telephone socket via the telephone Input. You will need a telephone flex cable accessory and an adapter plug accessory.
- 2 Use for instance your mobile phone to call your Landline telephone. The flash receiver will start to flash and light up the yellow Visit LED. If a bed shaker accessory is connected, it will start to vibrate. To repeat the last indication, press the flash receiver test button.



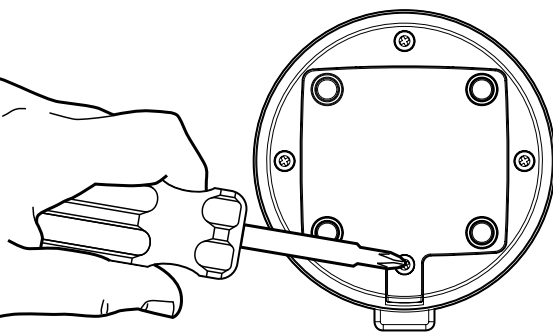
Battery backup

BE1442-868



Getting started

- Remove the battery slip on the bottom of the unit before use.
- Please charge the unit for 24 hours to ensure full backup time.



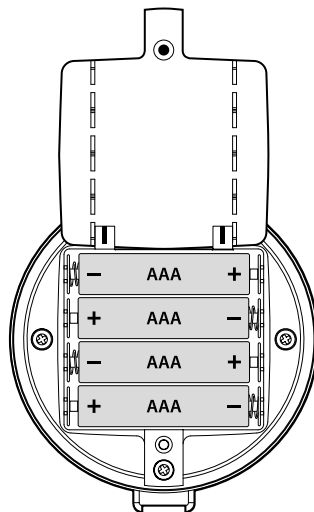
Replacing batteries (Done by the operator only)

- Remove the screw on the bottom of the unit to exchange the batteries.

⚠ Caution

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

Dispose of used batteries according to the instructions in this user manual.



- Use only 4 × 1.2V NiMH 600AAA/900AAA Lexel rechargeable batteries to ensure full backup time.

General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use. If you are just installing the device, this booklet must be given to the householder.

⚠ Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Be aware that alarms and notifications can be missed if batteries run out.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Flashes can trigger epileptic seizures for people with photosensitive epilepsy (PSE).
- Use only power adapters and battery types that are specified in this booklet.
- Protect cables from any potential source of damage.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Do not make any changes or modifications to this device. Use only original Bellman & Symfon accessories to avoid any electrical shock.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

i Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not expose batteries to fire or to direct sunlight.
- Rechargeable batteries should be charged fully before using the device for the first time. Only charge batteries in a temperature between 0°– 35°C, 32°– 95° F.
- Rechargeable batteries should only be changed by Bellman & Symfon or an authorized service center. There is a risk of explosion if the batteries are not replaced correctly.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.
- If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit bellman.com for contact info.
- The programming pin on the back of the flash receiver is for authorized service personnel only. Unauthorized use may damage the device.

EN

- No company, enterprise or user is allowed to change the frequency, enhance the transmitting power or alter the original characteristics or performance on an approved low power radio frequency device.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.

Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this booklet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in this booklet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship.

This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Troubleshooting

If	Try this
The receiver seems to be turned off	▪ Check that the power supply is connected correctly. ▪ Charge the backup batteries for at least 24 hours (BE1442-868 only).
The power LED blinks in red	▪ The backup batteries are nearly depleted and the power supply is disconnected. Connect the power supply and charge the batteries for at least 24 hours.
The power LED blinks in green	▪ The receiver detects no backup batteries. Pull the battery tab, see Getting started.
The receiver does not respond when a transmitter is activated, but works when I use the test button	▪ Check the transmitter batteries and connections. ▪ Move it closer to the transmitter to make sure it's within range. ▪ Check that the receiver is set to the same radio key as the other units in the Visit system, see Changing the radio key.
The receiver is activated for no apparent reason	▪ There is probably another Visit system installed nearby that triggers your system. Change the radio key on all units, see Changing the radio key.
The flash is too bright	▪ Redirect the light by rotating the top or use a silicone slip-on top accessory to dim the light.

Technical specifications

Dimensions	BE1441-868: 70 × 140 mm, 2.7 × 5.5" (Ø × H) BE1442-868: 78 × 155 mm, 3.1 × 6.1" (Ø × H)
Weight	308 g, 10.8 oz. (both models)
Mains power	7.5 V DC / 1500 mA Only use the supplied power adapter. This product is also designed for IT power distribution systems with phase to phase voltage of up to 230V. The outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
Power consumption	Active: 750 mA, idle position: 8 mA
BE1442-868 Battery backup	Battery type: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Operating time: ~ 48 h when fully charged
Connections	▪ 2.5 mm external trigger jack ▪ 3.5 mm bed shaker outlet, vibration power: 2.0 – 4.0 VDC (max. 500 mA) ▪ RJ-11 telephone modular jack, 26 – 120 V RMS, 15 – 100 Hz ▪ Barrel jack for the external power adapter ▪ Programming pin for service purposes. Output: 3.3 V/max. 150mA.
Flash	Built-in ~30 Candela Xenon light Warning! Flashes can cause epileptic seizures
Radio frequency	868.30 MHz
Coverage	50 – 250 m, 55 – 273 yards depending on the characteristics of the building.
Configuration	This receiver can be used with all Visit transmitters.
Operation	Temperature: 0° to 35° C Humidity 15% to 90%, non-condensing
Accessories	▪ BE9075 Wall mount bracket ▪ BE1270-P02 Bed Shaker ▪ BE9105 Telephone Cable
In the box	▪ BE1441-868 Visit Flash Receiver or BE1442-868 Visit Flash Receiver with battery backup ▪ 7.5 V DC / 1500 mA power adapter ▪ 4 × 1.2 V AAA NiMH batteries (BE1442-868 model only)

Symbol explanation

	Indicates the item is a medical device.
	Indicates a carrier that contains unique device identifier information.
	Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.
	Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.
	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.
	Indicates the medical device manufacturer.
	This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.
	This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.
	To identify a place where information may be found, especially in an emergency.
	Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
	Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.

Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the declaration of conformity can be obtained from the Bellman & Symfon website bellman.com.

Lesen Sie zuerst die Anleitung

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihre neue Tischblitzlampe verwenden und pflegen. Lesen Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise** sorgfältig durch. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

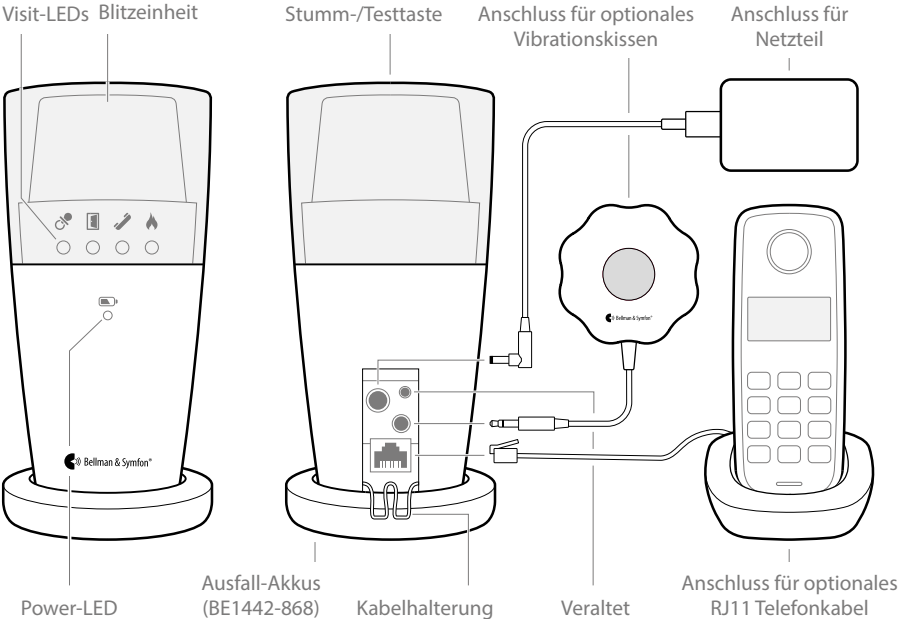
Verwendungszweck Das Visit-System dient dazu, gehörlöse und schwerhörige Menschen.

Vorgesehener Anwender Vorgesehene Anwender sind Personen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit.

Vorgesehene Anwendergruppe Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Benachrichtigung benötigen.

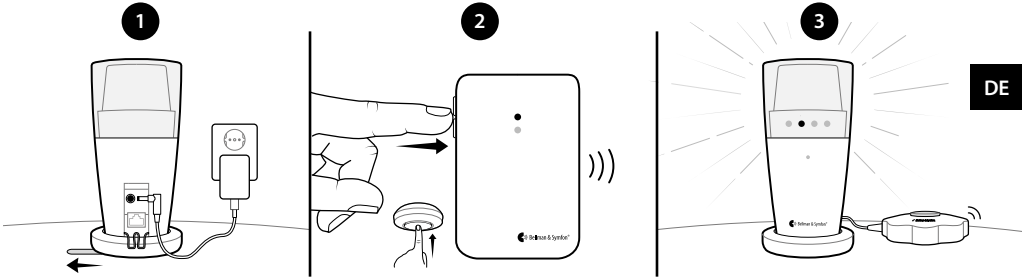
Funktionsprinzip Das Visit-Signalisierungssystem besteht aus einer Reihe von drahtlos verbundenen Sendern und Empfängern, die sich im ganzen Haus befinden. Wenn ein Sender eine Aktivität erkennt, wird dies am Visit-Empfänger signalisiert, der den Anwender durch Blitz-, Ton- und/oder Vibrationskissen alarmiert. Um das System nutzen zu können, benötigen Sie mindestens einen Sender und einen Empfänger.

Übersicht



Erste Schritte

- 1 Verbinden Sie das Netzteil mit dem Empfänger und der Steckdose. Ziehen Sie an der Batterielasche an der Unterseite (nur BE1442-868). Empfänger auf eine ebene Fläche stellen oder mit der optionalen Wandhalterung an die Wand montieren (siehe separate Anleitung).
- 2 Zum Testen der Funkverbindung benötigen Sie einen Visit-Sender. Drücken Sie 1x die Test-Tasten am Sender.
- 3 Die Visit-LED leuchtet auf und der Empfänger beginnt zu blinken. Wenn ein Vibrationskissen angeschlossen ist, vibriert es. Ein kurzer Druck auf die Stumm-/Testtaste beendet die Anzeige bzw. wiederholt das letzte empfangene Signal. Wenn nichts geschieht, siehe **Fehlerbehebung (Seite 21)**.



Standardmäßiges Signalmuster

Wird ein Sender aktiviert, leuchtet eine LED auf, die Tischblitzlampe blinkt und das optionale Vibrationskissen beginnt in einem bestimmten Tempo zu vibrieren. Dies wird als Signalmuster bezeichnet. Das Muster wird durch die Sender bestimmt. Die Standardeinstellung ist:

Sender	Tischblitzlampe		Vibrationskissen
	Visit-LED	Blinklicht	Vibration
■ Tür-Sender	Grün	Ja	Langsam
■ Druckknopf-Sender	Grün	Ja	Langsam
■ Telefon-Sender	Gelb	Ja	Mittel
■ Babyruf-Sender	Orange	Ja	Schnell
■ Rauchmelde-Sender	Rot	Ja	Lang
■ CO-Alarm	Orange/Rot	Ja	Lang

Ändern des Signalmusters

Das Signalmuster kann nur an den Sendern geändert werden. Siehe **Ändern des Signalmusters** des jeweiligen Senders.

Power-LED-Anzeigen

Wenn die Tischblitzlampe mit dem Stromnetz verbunden ist, leuchtet die Power-LED grün. Das Modell BE1442-868 ist außerdem mit Ausfall-Akkus ausgestattet, und die Power-LED zeigt Folgendes an:

Power-LED	Status
▪ Grünes Licht	Die Tischblitzlampe ist an das Stromnetz angeschlossen. Die Ausfall-Akkus werden erkannt.
▪ Grünes Blinken	Die Tischblitzlampe ist an das Stromnetz angeschlossen. Keine Ausfall-Akkus erkannt.
▪ Rotes Licht	Die Tischblitzlampe läuft mit Ausfall-Akkus.
▪ Rotes Blinken	Die Ausfall-Akkus sind fast leer.

Personalisierung Ihres Empfängers

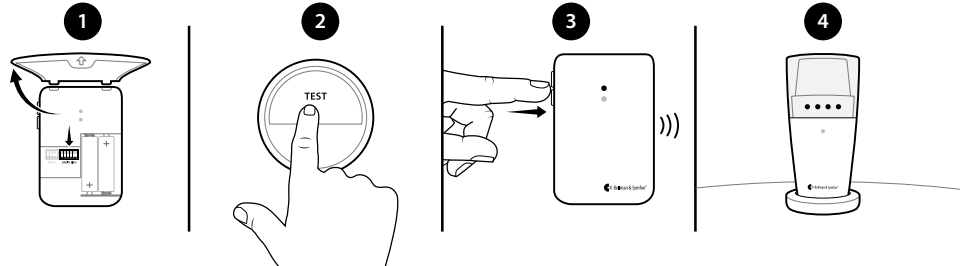
Ausrichten des Blitzlichts

Die Tischblitzlampe verfügt über ein drehbares Oberteil, das die Blitzausrichtung erleichtert. Richten Sie das Oberteil zum Beispiel auf eine Wand, wenn Sie das Gefühl haben, dass das Blitzlicht zu intensiv ist. Auch optionale farbige Diffusor sind erhältlich.

Ändern des Frequenzbandes

Wenn Ihr Visit-System ohne Grund aktiviert wird, gibt es wahrscheinlich ein System in der Nähe, das Ihres auslöst. Um Funkstörungen zu vermeiden, müssen Sie das Frequenzband auf allen Geräten ändern. Die Frequenzbandsteller befinden sich in den **Sendern**.

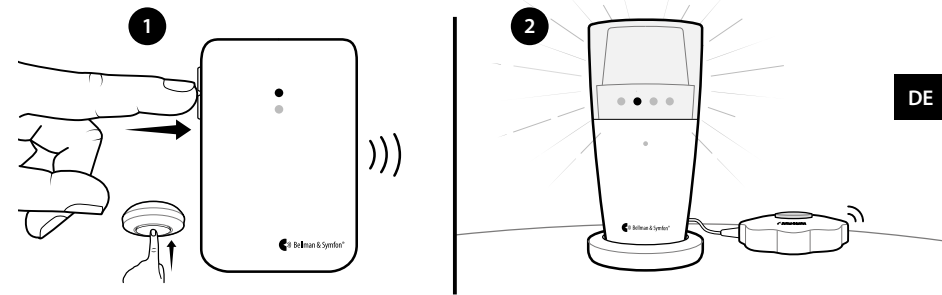
- 1 Öffnen Sie den Gehäusedeckel des Senders und schieben Sie einen beliebigen Dip-Schalter im Bereich "Radio" nach oben (Ein-Position), um das Frequenzband zu ändern. Siehe **Ändern des Funkschlüssels** des jeweiligen Senders.
- 2 Halten Sie die Testtaste oben an der Tischblitzlampe gedrückt, bis die grüne und gelbe Visit-LED abwechselnd blinken. Lassen Sie die Taste los.
- 3 Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden die Testtaste(n) am Sender, um das neue Frequenzband zu senden.
- 4 Alle Visit LEDs am Empfänger laufen 4-mal nacheinander durch, um anzuzeigen, dass die Änderung erfolgreich war. Beachten Sie, dass alle Geräte Ihres Visit-Systems auf dasselbe Frequenzband eingestellt sein müssen.



Verbindung testen

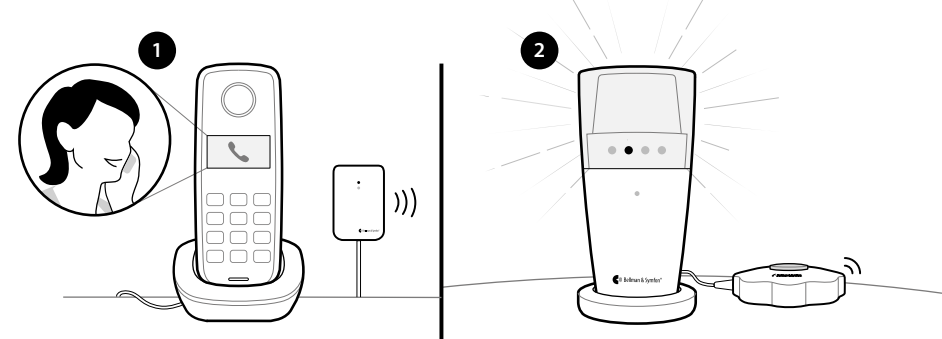
Zum Testen des Systems ist ein Sender erforderlich, der auf denselben Funkschlüssel wie die Tischblitzlampe eingestellt ist. Zum Testen der Vibration benötigen Sie ein Vibrationskissen.

- 1 Drücken Sie die Testtaste(n) des Senders.
- 2 Die Tischblitzlampe wird:
 - Beginnen zu blinken
 - Leuchten Sie die entsprechende Visit-LED auf
 - Wenn ein Vibrationskissen angeschlossen ist, beginnt es zu vibrieren.



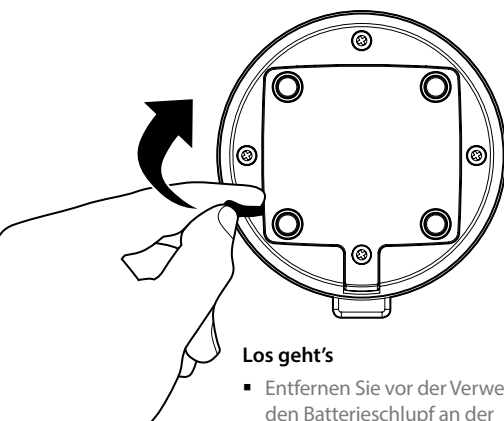
Testen des Festnetzanschlusses

- 1 Schließen Sie die Tischblitzlampe über den Telefonanschluss an eine analoge Telefonbuchse an. Sie benötigen ein Telefonkabel und einen Adapterstecker.
- 2 Rufen Sie beispielsweise mit Ihrem Smartphone Ihren Festnetzanschluss an. Die Tischblitzlampe beginnt zu blinken und die gelbe Visit LED leuchtet auf. Wenn ein Vibrationskissen angeschlossen ist, beginnt dieses zu vibrieren. Um die letzte Anzeige zu wiederholen, drücken Sie die Testtaste der Tischblitzlampe.



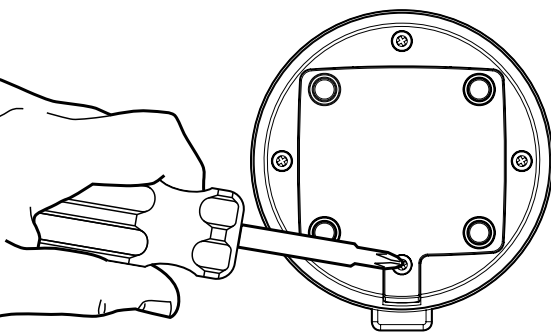
Notstromversorgung

BE1442-868



Los geht's

- Entfernen Sie vor der Verwendung den Batterieschlupf an der Unterseite des Geräts.
- Bitte laden Sie das Gerät 24 Stunden lang auf, um eine vollständige Backup-Zeit zu gewährleisten.



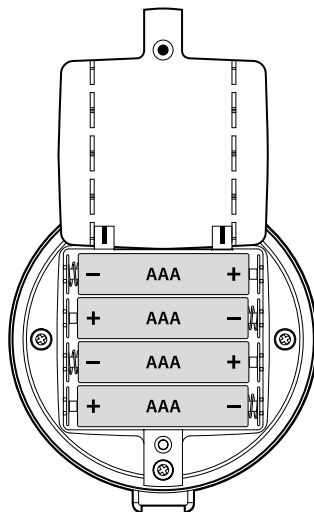
Batterien austauschen (nur vom Bediener durchzuführen)

- Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite des Geräts, um die Batterien auszutauschen.

⚠ Vorsicht

Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



- Verwenden Sie nur 4 x 1,2VNiMH 600AAA/900AAA Lexel-Akkus, um eine vollständige Backup-Zeit zu gewährleisten.

Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur Übergeben, muss diese Anleitung dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Beachten Sie, dass Alarmer und Benachrichtigungen verpasst werden können, wenn die Akkus (BE1442-868) leer sind.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Blitze können bei Menschen mit lichtempfindlicher Epilepsie (PSE) epileptische Anfälle auslösen.
- Verwenden Sie nur Netzteile und Akkus, die in diesem Merkblatt angegeben sind.
- Schützen Sie die Kabel vor potentieller Beschädigung.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät in keinem Fall Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

i Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie die Batterien weder Feuer noch direktem Sonnenlicht aus.
- Akkus sollten vor dem ersten Gebrauch des Geräts vollständig aufgeladen werden. Laden Sie Akkus nur bei einer Temperatur zwischen 0°C - 35°C bzw. 32°F - 95°F.
- Akkus sollten nur von Bellman & Symfon oder einem autorisierten Fachhändler ausgewechselt werden. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus nicht korrekt ersetzt werden.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.

DE

- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle Ihrer Bellman & Symfon Produkte. Kontaktinformationen finden Sie unter **bellman.com**.
- Der Programmierpin auf der Rückseite der Tischblitzlampe ist nur für autorisiertes Servicepersonal bestimmt. Bei unautorisierter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden.
- Keiner Firma, keinem Unternehmen und keinem Benutzer gestattet, die Frequenz zu ändern, die Sendeleistung zu erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften zu verändern, oder die Wiedergabe auf einem zugelassenen Funkfrequenzgerät.
- Dieses Gerät sollte nicht in Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche Genehmigung des Flugpersonals vor.

Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein wei-ches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Bei Garantiefragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort. Die Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.

Fehlerbehebung

Problem	Versuchen Sie dies
Der Empfänger scheint ausgeschaltet zu sein	▪ Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung korrekt angeschlossen ist. Laden Sie die Ausfall-Akkus mindestens 24 Stunden lang auf (nur BE1442-868).
Die Power-LED blinkt rot	▪ Die Ausfall-Akkus sind fast leer und die Stromversorgung ist unterbrochen. Schließen Sie die Stromversorgung an und laden Sie die Akkus mindestens 24 Stunden lang auf (nur BE1442-868).
Die Power-LED blinkt grün	▪ Der Empfänger erkennt keine Ausfall-Akkus. Ziehen Sie an der Batterielasche, siehe Erste Schritte (nur BE1442-868).
Der Empfänger reagiert nicht, wenn ein Sender aktiviert wird, funktioniert aber, wenn ich die Testtaste benutze	▪ Überprüfen Sie die Akkus und Anschlüsse des Senders. ▪ Platzieren Sie den Empfänger näher am Sender und achten Sie darauf, dass er sich in Reichweite befindet. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Empfänger auf dasselbe Frequenzband eingestellt ist wie die anderen Geräte im Visit-System, siehe Ändern des Frequenzbandes.
Der Empfänger wird ohne ersichtlichen Grund aktiviert	▪ Wahrscheinlich ist ein weiteres Visit-System in der Nähe in Betrieb, das Ihr System auslöst. Ändern Sie das Frequenzband an allen Geräten, siehe Ändern des Frequenzbandes.
Das Blitzlicht ist zu hell	▪ Ändern Sie die Lichtausrichtung, indem Sie das Oberteil drehen, oder verwenden Sie einen Diffuser, um das Licht zu dimmen.

Technische Spezifikationen

Abmessungen	BE1441-868: 70×140 mm (Ø×H) BE1442-868: 78×155 mm (Ø×H)
Gewicht	308 g bzw. (beide Modelle)
Ausfall-Akkus (BE1442-868)	Batterie-Typ: 4×1,2 V Lexel 600/900 mAh Betriebsdauer: ~ 48 h bei voller Ladung
Stromversorgung	7,5 V DC / 1500 mA Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Dieses Produkt ist auch für IT-Energieverteilungssysteme mit einer Phase-Phase-Spannung von bis zu 230V ausgelegt. Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
Stromverbrauch	Aktiv: 750 mA Leerlauf: 8 mA
Anschlüsse	▪ 2,5 mm Klinkenanschluss für externes Zubehör ▪ 3,5 mm für optionales Vibrationskissen BE1270 ▪ RJ-11 modulare Telefonbuchse, 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz ▪ Buchse für das externe Netzteil ▪ Programmierpin des Herstellers.
Blitzlicht	Eingebaut ~30 Candela Xenon-Blitzlampe Vorsicht! Blitzlampen können epileptische Anfälle auslösen
Funkfrequenz	868.30 MHz
Reichweite	250m freies Feld. Die Reichweite wird reduziert, wenn Wände und große Objekte das Signal blockieren.
Operation	Dieser Empfänger kann mit allen Sendern von Visit verwendet werden.
Accessories	Temperatur: 0 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 90 %, nicht kondensierend
Zubehör	▪ BE9075 Wandhalterung für Tischblitzlampe ▪ BE1270-P02 Vibrationskissen ▪ BE9105 Telefonkabel
Zusätzliche Information	Nur Innen verwenden
Im Lieferumfang	▪ BE1441-868 Visit Tischblitzlampen oder ▪ BE1442-868 Visit Tischblitzlampen mit Ausfall-Akkus ▪ 7,5 V DC / 1500 mA Netzteil ▪ 4×1,2 V AAA NiMH-Akkus (nur Modell BE1442-868)

Erklärung der Symbole

	Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.
	Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.
	Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.
	Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.
	Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.
	Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erforderlich ist, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.
	Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.
	Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 und der Richtlinie über Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Website **bellman.com** verfügbar.

Læs dette, inden du anvender produktet

Denne folder vejleder dig i anvendelse og vedligeholdelse af din nye Visit Fyrtårn-modtager. Sørg for at læse denne folder omhyggeligt, inklusive afsnittet **Advarsler**. Kontakt en specialist i høreapparater, hvis du har yderligere spørgsmål.

- Tilsigtet formål

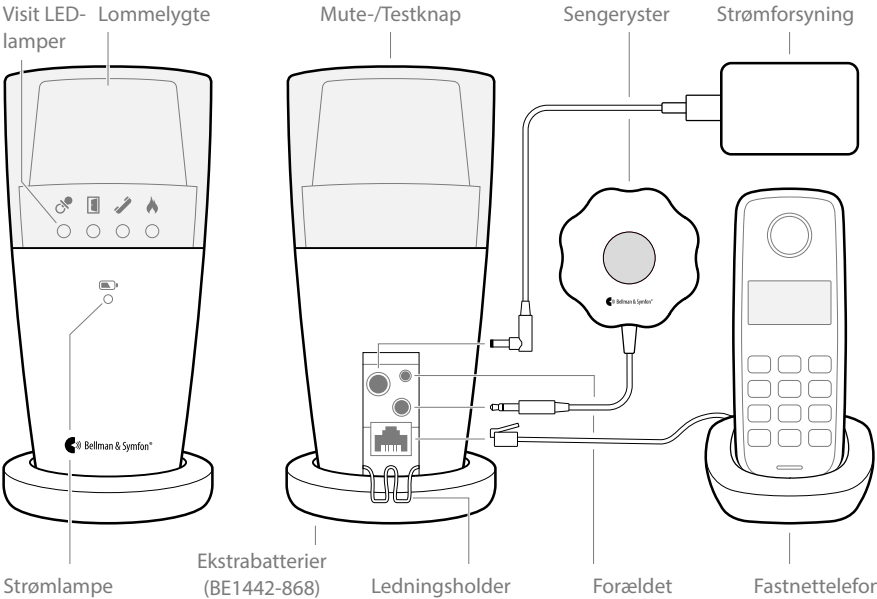
Formålet med Visit-notifikationssystemet er at gøre døve og hørehæmmede opmærksomme på vigtige hændelser i deres hjem.
- Tilsigtede brugere

Den tilsigtede bruger er en person med let til alvorligt høretab eller døvhed.
- Tilsigtede målgruppe

Den tilsigtede målgruppe er personer i alle aldre med let til alvorligt høretab eller døvhed, der har brug for lydmæssig, visuel eller sensorisk forstærkning af notifikationer.
- Funktionsprincip

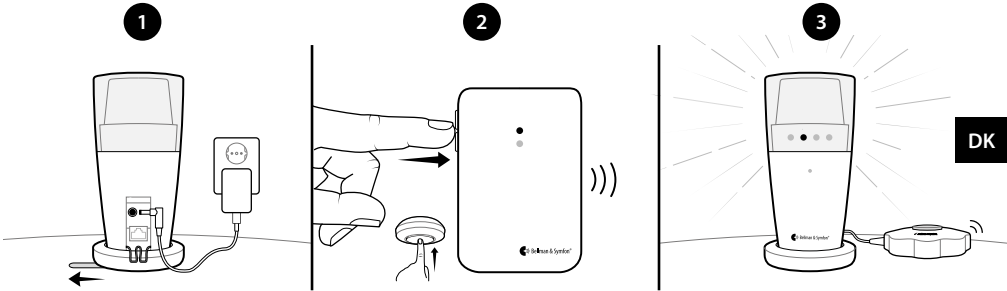
Visit-notifikationssystemet består af et sæt trådløst forbundne sendere og modtagere, der placeres rundt omkring i hjemmet. Når en sender registrerer en aktivitet, sender den et signal til Visit-modtageren, som advarer brugeren med lydsignaler, blinkende lys eller vibrationer. For at anvende systemet skal du have mindst én sender og én modtager.

Overview



Kom godt i gang

- 1 Tilslut strømforsyningen til modtageren og stikkontakten. Træk i batteritappen i bunden (kun BE1442-868). Placer modtageren på en plan overflade eller monter den på væggen ved hjælp af vægbeslaget.
- 2 For at teste radiolinket skal du anvende en Visit-sender. Tryk på testknappen/-knapperne på senderen.
- 3 Modtageren tænder en Visit LED-lampe og begynder at blinke. Hvis en sengeryster er tilsluttet, vil den vibrere. Et kort tryk på mute-/testknappen gentager den sidste indikation. Hvis der ikke sker noget, skal du se under **Fejlfinding**.



Standard signalmønstre

Når en sender aktiveres, tænder blitzmodtageren en LED, blinker og sengerysteren begynder at vibrere i et bestemt tempo. Dette kaldes et signalmønster. Senderne bestemmer mønstret, og standarden er:

Sender	Blitzmodtager		Sengeryster
	Visit LED	Blitz	Vibration
▪ Dørsender	Grøn	Ja	Langsom
▪ Trykknapsender	Grøn	Ja	Langsom
▪ Telefonsender	Gul	Ja	Medium
▪ Babyalarm	Orange	Ja	Hurtig
▪ Røgalarm	Rød	Ja	Lang
▪ Kuliltealarm	Orange/rød	Ja	Lang

Ændring af signalmønstret

Signal mønstret kan kun ændres på senderne. Se **Ændring af signalmønstret** for den relevante sender.

Strømlampens indikationer

Når blitzmodtageren er tilsluttet lysnettet, lyser strøm-LED'en grønt. BE1442-868-modellen er også udstyret med ekstrabatterier, og strømlampen indikerer følgende:

Strømlampe	Status
▪ Grønt lys	Blitzmodtageren er tilsluttet lysnettet. Ekstrabatterierne fundet.
▪ Grøn lampe blinker	Blitzmodtageren er tilsluttet lysnettet. Ingen ekstrabatterier fundet.
▪ Rødt lys	Blitzmodtageren kører på batteribackup.
▪ Blinker rødt	Ekstrabatterierne er næsten brugt op.

Tilpasning af din modtager

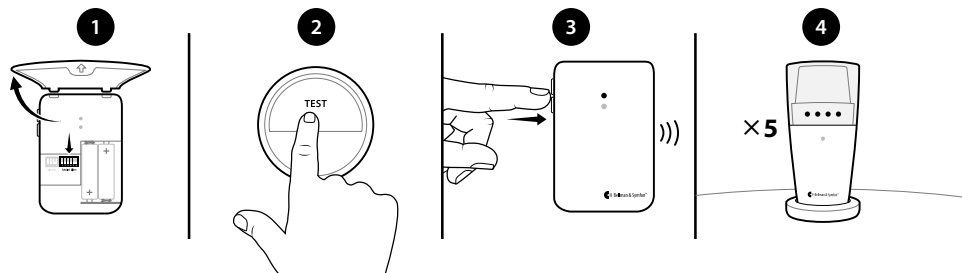
Styring af blitzen

Blitzmodtageren har en roterende top, der gør det nemt at styre lysets retning. Peg den for eksempel mod en væg, hvis du føler, at blitzen er for intens. En slip-on top i silikone fås også i en række forskellige farver (art. nr. BE9164-BE9167).

Ændring af radionøglen

Hvis dit Visit-system er aktiveret uden årsag, er der sandsynligvis et nærliggende system, der udløser det. For at undgå radiointerferens skal du ændre radionøglen på alle enheder. Radionøglen kontaktes er placeret på **senderne**.

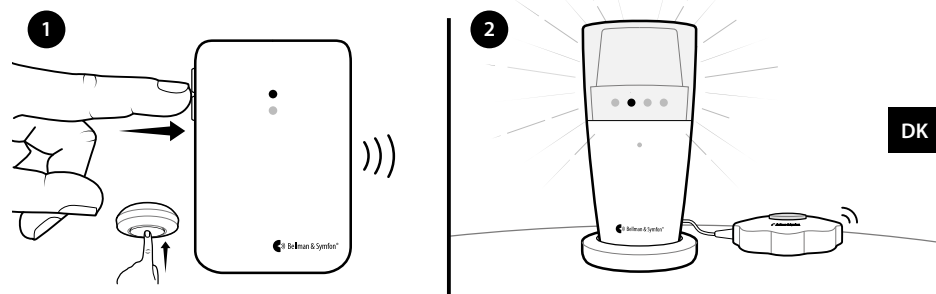
- 1 Åbn senderens dæksel, og slå alle radionøglen kontaktes til (tænd-position) for at ændre radionøglen. Se **Ændring af radionøgle** for den relevante sender.
- 2 Tryk og hold testknappen placeret i bunden af den bærbare modtager inde, indtil de grønne og gule Visit LED-lamper blinker skiftevis. Slip knappen.
- 3 Tryk på testknappen/-erne på senderen og hold den inde i 30 sekunder for at sende den nye radionøgle.
- 4 Alle Visit LED-lamper på modtageren blinker 5 gange for at vise, at radionøglen er blevet ændret. Bemærk, at alle Visit-enheder skal indstilles til den samme radionøgle.



Test af forbindelsen

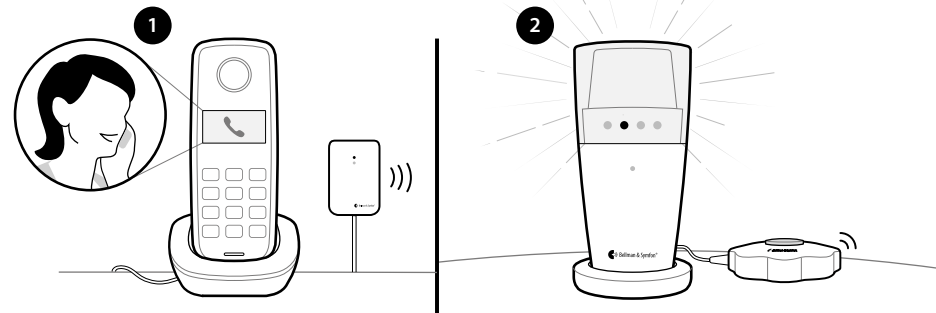
En Visit-sender indstillet til samme radionøgle som Flash-modtageren er nødvendig for at teste systemet. Du skal bruge et Pudevibrator-tilbehør til at teste vibrationen.

- 1 Tryk på senderens testknapp(per).
- 2 Flash-modtageren vil:
 - Begynd at blinke
 - Tænd den tilsvarende Visit LED
 - Hvis et Pudevibrator-tilbehør er tilsluttet, vil det begynde at vibrere.



Test af telefon med landlinje

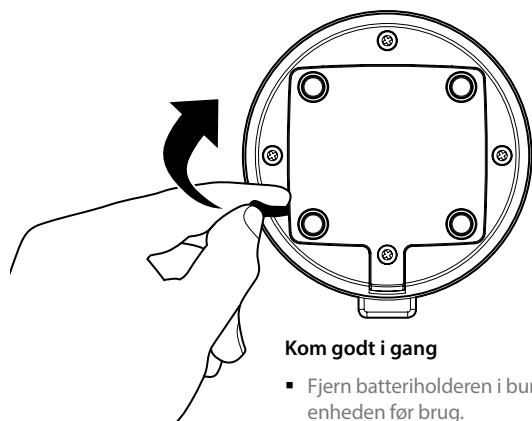
- 1 Tilslut flash-modtageren til et analogt telefonstik via telefonindgangen. Du skal bruge et tilbehør til telefonens flexkabel og et tilbehør til adapterstik.
- 2 Brug f.eks. din mobiltelefon til at ringe til din telefon på landlinjen. Flash-modtageren vil begynde at blinke og tænde den gule Visit-LED. Hvis et Pudevibrator-tilbehør er tilsluttet, vil det begynde at vibrere. For at gentage den sidste indikation skal du trykke på Flash-modtagerens testknapp.



DK

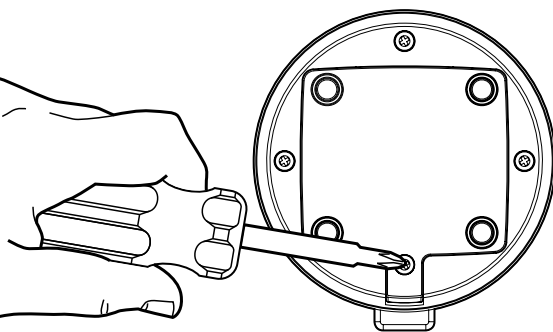
Batteribackup

BE1442-868



Kom godt i gang

- Fjern batteriholderen i bunden af enheden før brug.
- Oplad venligst enheden i 24 timer for at sikre fuld backup-tid.



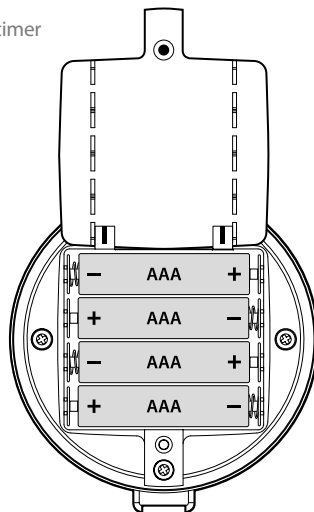
Udskiftning af batterier (Må kun udføres af operatøren)

- Fjern skruen i bunden af enheden for at udskifte batterierne.

⚠ Forsigtig

Eksplodingsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning.



- Brug kun 4 x 1,2VNiMH 600AAA/900AAA genopladelige Lexel-batterier for at sikre fuld backup-tid.

Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om betingelserne for sikkerhed, håndtering og betjening. Gem denne folder til fremtidig brug. Hvis du blot installerer enheden, skal denne folder gives til indehaveren.

⚠ Advarsler om farer

- Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke følges, kan det resultere i brand, elektrisk stød eller anden personskaade eller skader på enheden eller andre genstande.
- Enheden skal opbevares utilgængeligt for børn under 3 år.
- Bemærk, at alarmer og notifikationer kan gå tabt, hvis batterierne løber tør for strøm.
- Undlad at anvende eller opbevare denne enhed i nærheden af en varmekilde såsom åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.
- Blink kan udløse epileptiske anfald hos personer med lysfølsom epilepsi.
- Brug kun strømforsyninger og batterityper, der er angivet i denne folder.
- Beskyt ledninger mod enhver potentiel kilde til skade.
- Undlad at skille enheden ad, da der er risiko for at få elektrisk stød. Hvis du ændrer på eller skiller enheden ad, bortfalder garantien.
- Denne enhed er udelukkende beregnet til indendørs brug. Undlad at udsætte enheden for fugt.
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af denne enhed. For at undgå elektrisk stød må der kun anvendes originalt Bellman & Symfon-tilbehør.
- Batterier er giftige. De må ikke sluges! De skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Hvis de sluges, skal du straks kontakte en læge!

i Oplysninger om produktsikkerhed

- Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skade på enheden og bortfald af garantien.
- Batterier må ikke udsættes for åben ild eller direkte sollys.
- Genopladelige batterier skal oplades helt, før du anvender enheden første gang. Oplad kun batterierne ved en temperatur mellem 0-35 °C.
- Genopladelige batterier bør kun udskiftes af Bellman & Symfon eller et autoriseret servicecenter. Der er risiko for eksplosion, hvis batterierne ikke udskiftes korrekt.
- Undlad at tabe enheden. Hvis enheden tabes ned på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- Enheden må ikke anvendes på steder, hvor brug af elektrisk udstyr er forbudt.
- Enheden må kun repareres på et autoriseret servicecenter.
- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i relation til denne enhed, skal du kontakte producenten og den relevante myndighed.

DK

- Hvis du får problemer med din enhed, skal du kontakte købsstedet, din lokale afdeling af Bellman & Symfon eller producenten. Du kan finde kontaktoplysninger på **bellman.com**.
- Programmeringsstiften på bagsiden af blink-modtageren må kun anvendes af autoriseret servicepersonale. Uautoriseret brug kan beskadige enheden.
- Uden tilladelse fra de ansvarlige myndigheder må ingen virksomhed eller bruger ændre frekvensen, sendeeffekten eller de oprindelige egenskaber eller ydeevnen for en godkendt radiofrekvensenhed, der opererer ved lav effekt.
- Denne enhed bør ikke anvendes på fly, med mindre flypersonalet specifikt har tilladt det.

Driftsforhold

Enheden skal anvendes i et tørt miljø og inden for de grænser for temperatur og fugtighed, der er angivet i denne folder. Hvis enheden bliver våd eller udsættes for fugt, kan den ikke længere betragtes som pålidelig og bør udskiftes.

Rengøring

Fjern alle ledninger, inden du rengør enheden. Anvend en blød og fnugfri klud. Undgå, at der kommer fugt ind i åbningerne. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler, spraydåser, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller skuremidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

Service og support

Hvis enheden lader til at være skadet eller ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen i brugermanualen. Hvis produktet stadig ikke fungerer som tilsigtet, skal du kontakte din lokale audiolog for at få flere oplysninger om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon yder garanti på dette produkt (undtagen batteriet) i to (2) år fra købsdatoen for eventuelle defekter, der skyldes fejl i materialer eller konstruktion.

Denne garanti gælder kun normale vilkår for brug og service og omfatter ikke skade, der opstår som følge af ulykker, mislighold, misbrug, uautoriseret demontering eller kontaminering uanset årsag. Denne garanti dækker ikke utilsigtede skader og følgeskader. Endvidere dækker garantien ikke naturkatastrofer såsom brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer afhængigt af land/område. I nogle lande og jurisdiktioner er der forbud mod begrænsning af eller forbehold for utilsigtede skader eller følgeskader og begrænsning af, hvor længe en implicit garanti gælder, så ovenstående begrænsninger gælder ikke nødvendigvis for dig. Denne garanti er et tillæg til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti kan kun ændres skriftligt ved begge parter's underskrift.

Fejlfinding

Hvis	Prøv dette
Modtageren ser ud til at være slukket	▪ Kontroller, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt. ▪ Oplad ekstrabatterierne i mindst 24 timer (kun BE1442-868).
Strømlampen blinker rødt	▪ Ekstrabatterierne er næsten brugt op, og strømforsyningen er afbrudt. Tilslut strømforsyningen og oplad batterierne i mindst 24 timer.
Strømlampen blinker grønt	▪ Modtageren registrerer ingen ekstrabatterier. Træk i batteritappen, og se Kom godt i gang.
Modtageren reagerer ikke, når en sender er aktiveret, men virker når jeg trykker på testknappen	▪ Kontroller senderens batterier og forbindelser. ▪ Flyt den tættere på senderen for at sikre, at den er inden for rækkevidde. ▪ Kontroller, at modtageren er indstillet til samme radionøgle som de andre enheder i Visit-systemet, se Ændring af radionøgle.
Modtageren bliver aktiveret uden nogen åbenlys årsag	▪ Der kan være installeret et andet Visit-system i nærheden, der udløser notifikationer i dit system. Skift radionøglen på alle enheder, se Ændring af radionøglen.
Blitzen lyser for stærkt	▪ Omdiriger lyset ved at dreje toppen eller at bruge slip-on top-tilbehøret i silikone til at dæmpe lyset.

Tekniske specifikationer

Dimensioner	BE1441-868: 70×140 mm (Ø × H) BE1442-868: 78×155 mm (Ø × H)
Vægt	308 g (begge modeller)
Netstrøm	7.5 V DC / 1500 mA Brug kun den medfølgende strømadapter. Dette produkt er også designet til IT-strømfordelingssystemer med fase-til-fase-spænding på op til 230 V. Stikkontakten skal installeres i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig.
Strømforbrug	Aktiv: 750 mA, hvilestilling: 8 mA
BE1442-868 Batteribackup	Batteritype: 4×1,2 V Lexel 600/900 mAh Driftstid: ~ 48 timer, når den er fuldt opladet
Forbindelser	▪ 2,5 mm eksternt udløserstik ▪ 3,5 mm pudevibrator udgang, vibrationskraft: 2,0 - 4,0 VDC (maks. 500 mA) ▪ RJ-11 modulært stik til telefon, 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz ▪ Tøndestik til den eksterne strømadapter ▪ Programmeringsstift til service. Udgang: 3,3 V/max. 150mA.
Blitz	Indbygget ~30 Candela Xenon-lys Advarsel! Glimt kan forårsage epileptiske anfald
Radiofrekvens	868.30 MHz
Dækning	50 - 250 m, afhængigt af bygningens karakteristika.
Konfiguration	Denne modtager kan bruges med alle Visit-sendere.
Betjening	Temperatur: 0° til 35° C Luftfugtighed 15 % til 90 %, ikke-kondenserende
Tilbehør	▪ BE9075 Vægholder til vægmontering ▪ BE1270-P02 Pudevibrator ▪ BE9105 Telefon Kabel
I kassen	▪ BE1441-868 Visit Flash-modtager eller BE1442-868 Visit Flash-modtager med batteribackup ▪ 7.5 V DC / 1500 mA strømadapter ▪ 4×1.2 V AAA NiMH-batterier (kun model BE1442-868)

Forklaring af symboler

	Angiver, at varen er en medicinsk enhed.
	Angiver en bærer, der indeholder oplysninger om unik identifikation af enheden.
	Angiver, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret affald, men skal sendes til separate indsamlingsanlæg til genbrug og genanvendelse.
	Angiver producentens serienummer, så en bestemt medicinsk enhed kan identificeres.
	Angiver producentens katalognummer, så den medicinske enhed kan identificeres.
	Angiver producenten af den medicinske enhed.
	Dette symbol viser, at brugeren skal læse brugsanvisningen.
	Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller kontrollen i nærheden af, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver operatørens opmærksomhed eller handling for at undgå uønskede konsekvenser.
	At identificere et sted, hvor man kan finde oplysninger, især i en nødsituation.
	Angiver de temperaturgrænser, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.
	Angiver det fugtighedsområde, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.

Information om overholdelse

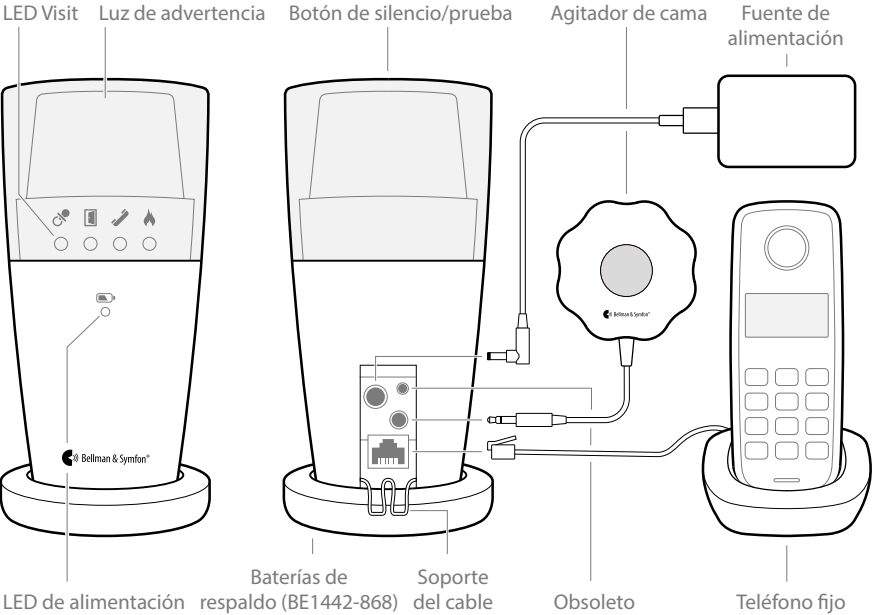
Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa er i overensstemmelse med de væsentlige krav i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 og direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan hentes på Bellman & Symfon's hjemmeside **bellman.com**.

Lea esto primero

Este folleto le ofrece una guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo Receptor flash. Asegúrese de leerlo detenidamente, incluida la sección de **Advertencias**. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su profesional de la audición.

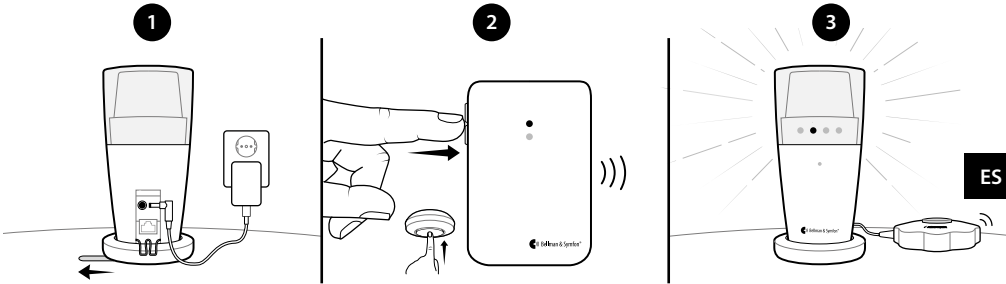
- Finalidad**
- La finalidad del sistema de alertas Visit es alertar a las personas sordas y con problemas de audición sobre señales importantes en su hogar.
- Usuario previsto**
- El usuario previsto es una persona con sordera o pérdida auditiva de leve a importante.
- Grupo de usuarios previsto**
- Este producto va dirigido a personas de todas las edades con sordera o una pérdida auditiva de leve a importante, que necesiten amplificación auditiva, visual o sensorial.
- Principio de funcionamiento**
- El sistema de alerta Visit consiste en un conjunto de transmisores y receptores conectados de forma inalámbrica que se colocan por toda la casa. Cuando un transmisor detecta actividad, envía una señal al receptor Visit, que alerta al usuario con sonido, destellos o vibraciones. Para utilizar el sistema, se necesita al menos un transmisor y un receptor.

Descripción general



Primeros pasos

- 1 Conecte la fuente de alimentación al receptor y a la toma de corriente. Tire de la pestaña de las baterías en la parte inferior (solo BE1442-868). Coloque el receptor en una superficie nivelada o móntelo en la pared usando el accesorio de soporte de pared (ver instrucciones aparte).
- 2 Para probar el enlace de radio necesita un transmisor Visit. Presione el botón o los botones de prueba en el transmisor.
- 3 El receptor enciende un LED Visit y comienza a emitir destellos. Si hay un agitador de cama conectado, este vibrará. Una pulsación corta en el botón de silencio/prueba repite la última indicación. Si no sucede nada, consulte **Solución de problemas**.



Patrón de señal predeterminado

Cuando se activa un transmisor, el receptor flash enciende un LED, emite destellos y el agitador de cama comienza a vibrar a un ritmo determinado. Esto se llama patrón de señal. Los transmisores determinan el patrón y el valor predeterminado es el siguiente:

Transmisor	Receptor flash		Agitador de cama
Fuente activada	LED Flash	Flash	Vibración
▪ Transmisor de puerta	Verde	Sí	Lenta
▪ Transmisor de botón pulsador	Verde	Sí	Lenta
▪ Transmisor telefónico	Amarillo	Sí	Media
▪ Monitor de bebé	Naranja	Sí	Rápida
▪ Alarma de humo	Rojo	Sí	Larga
▪ Alarma de CO	Naranja/rojo	Sí	Larga

Cambiar el patrón de la señal

El patrón de señal solo se puede cambiar en los transmisores. Consulte **Cambiar el patrón de la señal** para el transmisor correspondiente.

Indicaciones del LED de alimentación

Cuando el receptor flash está conectado a la red eléctrica, el LED de alimentación se ilumina en verde. El modelo BE1442-868 también está equipado con baterías de respaldo y el LED de alimentación indica lo siguiente:

LED de alimentación	Estado
▪ Luz verde	El receptor flash está conectado a la red eléctrica. Se detectan las baterías de respaldo.
▪ Parpadeo verde	El receptor flash está conectado a la red eléctrica. No se detectan las baterías de respaldo.
▪ Luz roja	El receptor flash está funcionando con las baterías de respaldo.
▪ Parpadeo rojo	Las baterías de respaldo están casi agotadas.

Personalización de su receptor

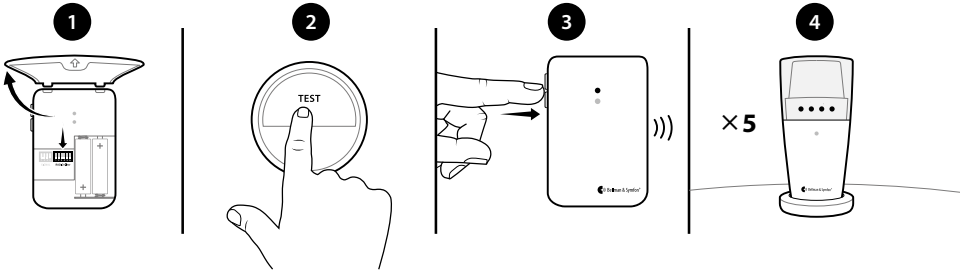
Dirigir el flash

El receptor flash cuenta con una parte superior giratoria que permite dirigir la luz fácilmente. Apúntela, por ejemplo, hacia una pared si el flash le parece demasiado intenso. También hay disponible una funda deslizable de silicona en una variedad de colores (art. n.º BE9164-BE9167).

Cambiar la clave de radio

Si su sistema Visit se activa sin motivo, es probable que haya otro sistema en las cercanías que esté activando el suyo. Para evitar las interferencias de radio, debe cambiar la clave de radio en todas las unidades. Los interruptores de clave de radio están ubicados en los **transmisores**.

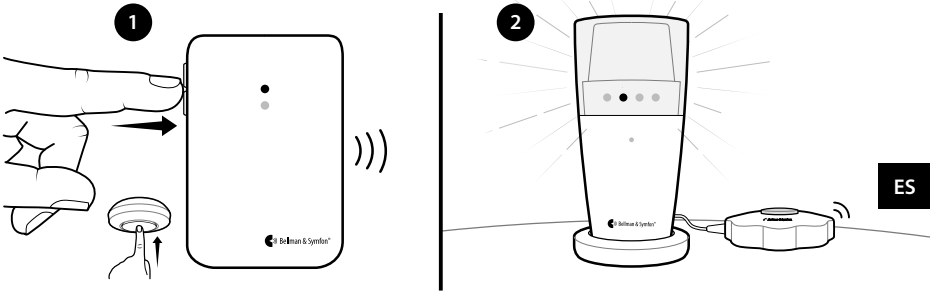
- 1 Abra la cubierta del transmisor y mueva cualquier interruptor de clave de radio a la posición arriba (posición on) para cambiar la clave de radio. Consulte **Cambiar la clave de radio** para el transmisor correspondiente.
- 2 Mantenga presionado el botón de prueba ubicado en la parte superior del receptor flash hasta que los LED Visit verde y amarillo parpadeen alternativamente. Suelte el botón.
- 3 Presione el botón o los botones de prueba en el transmisor dentro de los 30 segundos para enviar la nueva clave de radio.
- 4 Todos los LED Visit del receptor parpadean 5 veces para indicar que se cambió la clave de radio. Tenga en cuenta que todas las unidades Visit deben configurarse en la misma clave de radio.



Comprobación de la conexión

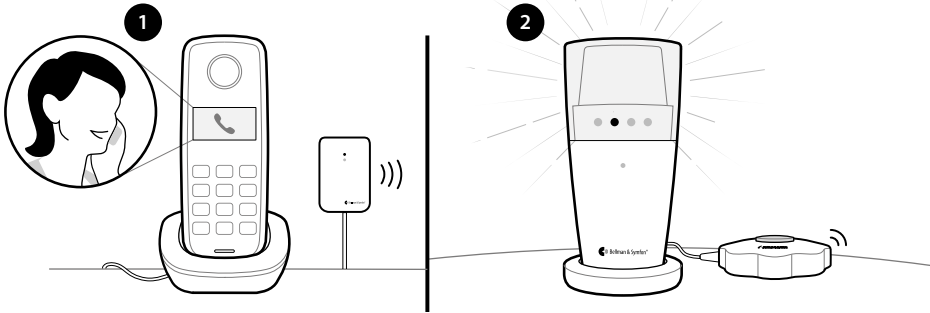
Para probar el sistema se necesita un transmisor Visit ajustado a la misma clave de radio que el receptor Flash. Necesitará un accesorio Vibrador para Almohada para probar la vibración.

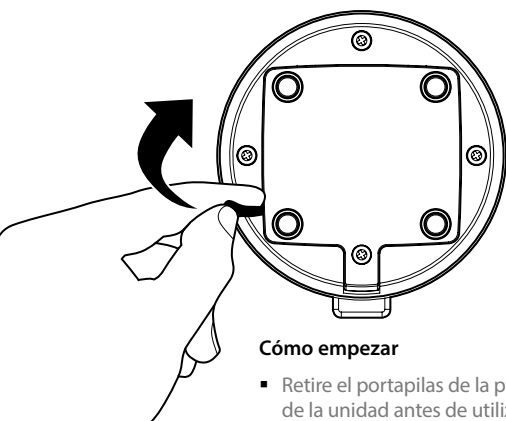
- 1 Pulse el botón o botones de prueba del transmisor.
- 2 El Receptor Flash lo hará:
 - Comienza a parpadear
 - Encender el LED de visita correspondiente
 - Si se conecta un accesorio Vibrador para Almohada, comenzará a vibrar.



Comprobación del teléfono fijo

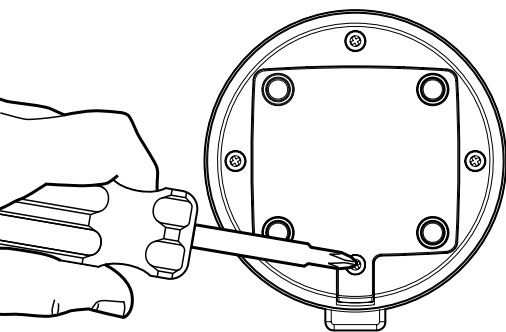
- 1 Conecte el Receptor Flash a una toma de teléfono analógica a través de la entrada de teléfono. Necesitará un accesorio de cable flexible telefónico y un accesorio de enchufe adaptador.
- 2 Utilice, por ejemplo, su teléfono móvil para llamar a su teléfono fijo. El Receptor Flash empezará a parpadear y se encenderá el LED amarillo Visit. Si hay un accesorio Vibrador para Almohada conectado, empezará a vibrar. Para repetir la última indicación, pulse el botón de prueba del Receptor Flash.





Cómo empezar

- Retire el portapilas de la parte inferior de la unidad antes de utilizarla.
- Por favor, cargue la unidad durante 24 horas para garantizar un tiempo de copia de seguridad completo.



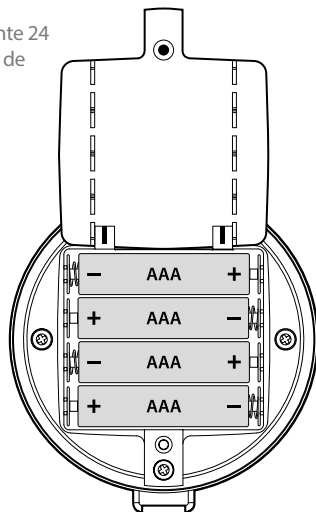
Sustitución de las pilas (Realizado únicamente por el operario)

- Retire el tornillo de la parte inferior de la unidad para cambiar las pilas.

⚠ Precaución

Riesgo de explosión si se sustituye la pila por un tipo incorrecto.

Deseche las pilas usadas siguiendo las instrucciones de este manual de usuario.



- Utilice sólo pilas recargables Lexel de 4 × 1,2VNiMH 600AAA/900AAA para garantizar un tiempo de autonomía completo.

Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Guarde este folleto para su uso futuro. Si usted solamente va a instalar el dispositivo, este folleto deberá proporcionarse al dueño.

⚠ Advertencias de peligro

- No seguir estas instrucciones de seguridad podría resultar en incendio, descarga eléctrica u otras lesiones o daños en el dispositivo o en otra propiedad.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Tenga en cuenta que las alarmas y notificaciones pueden perderse si se agotan las pilas.
- No utilice ni almacene este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas vivas, radiadores, hornos u otros dispositivos que generen calor.
- Los destellos pueden desencadenar ataques epilépticos en personas con epilepsia fotosensible (PSE).
- Utilice únicamente los adaptadores de corriente y tipos de pilas que se especifican en este folleto.
- Proteja los cables de cualquier posible fuente de daños.
- No desmonte el dispositivo; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o desmontaje del dispositivo anulará la garantía.
- Este dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. No exponga el dispositivo a la humedad.
- Proteja el dispositivo contra descargas durante el almacenamiento y el transporte.
- No realice cambios ni modificaciones en este dispositivo. Utilice únicamente accesorios Bellman & Symfon originales para evitar descargas eléctricas.
- Las baterías son tóxicas. ¡No ingerir! Mantener fuera del alcance de niños y mascotas. En caso de que se ingieran, ¡consulte al médico de inmediato!

i Información acerca de la seguridad del producto

- De no seguir estas instrucciones podrían producirse daños en el dispositivo y anularse la garantía.
- No exponga las pilas al fuego ni a la luz solar directa.
- Las baterías recargables deben cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Cargue las baterías únicamente con una temperatura entre 0°– 35 °C, 32°– 95 °F.
- Las baterías recargables solo deben ser reemplazadas por Bellman & Symfon o por un centro de servicio autorizado. Existe riesgo de explosión si las baterías no se reemplazan correctamente.
- No deje caer su dispositivo. La caída sobre una superficie dura podría dañarlo.
- No utilice el dispositivo en áreas donde los equipos electrónicos estén prohibidos.
- El dispositivo solo debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- En el caso de que ocurra algún incidente grave en relación con este dispositivo, póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente.
- En caso de tener otros problemas con su dispositivo, póngase en contacto con el punto de venta, su oficina local de Bellman & Symfon o el fabricante. Visite bellman.com para obtener la información de contacto.

- La clavija de programación en la parte posterior del receptor flash es solo para personal de servicio autorizado. El uso no autorizado puede dañar el dispositivo.
- Sin permiso otorgado por la NCC, ninguna compañía, empresa o usuario está autorizado a cambiar la frecuencia, mejorar la potencia de transmisión o alterar las características originales o el rendimiento en un dispositivo de radiofrecuencia de baja potencia aprobado.
- Este dispositivo no debe utilizarse en aviones a menos que el personal de vuelo lo permita específicamente.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad que se indican en este folleto. Si el producto se moja o se expone a la humedad, debe dejar de considerarse fiable y, por lo tanto, debe reemplazarse.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su dispositivo. Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espáis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco, agentes abrasivos o aire comprimido.

Servicio y soporte

Si el producto parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon ofrece una garantía para este producto (exceptuando la batería) de dos (2) años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto que se deba a materiales o fabricación defectuosos.

Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación de cualquier tipo. Quedan excluidos de esta garantía los daños fortuitos o consecuenciales. Asimismo, la garantía no cubre sucesos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían en función del territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños fortuitos o consecuenciales, ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

Esta garantía es una adición a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá alterarse, a menos que se realice por escrito y con la firma de ambas partes.

Solución de problemas

Si	Intente esto
El receptor parece estar apagado.	▪ Compruebe que la fuente de alimentación está conectada correctamente. Cargue las baterías de respaldo durante al menos 24 horas (solo BE1442-868).
El LED de alimentación parpadea en rojo.	▪ Las baterías de respaldo están casi agotadas y la fuente de alimentación está desconectada. Conecte la fuente de alimentación y cargue las baterías durante al menos 24 horas.
El LED de alimentación parpadea en verde.	▪ El receptor no detecta baterías de respaldo. Tire de la pestaña de las baterías, consulte Primeros pasos.
El receptor no responde cuando se activa un transmisor, pero funciona cuando se usa el botón de prueba.	▪ Compruebe las baterías y las conexiones del transmisor. ▪ Acérquelo al transmisor para asegurarse de que esté dentro de su alcance. ▪ Verifique que el receptor esté configurado en la misma clave de radio que las otras unidades del sistema Visit, consulte Cambiar la clave de radio.
El receptor se activa sin motivo aparente.	▪ Es probable que haya otro sistema Visit instalado cerca que active su sistema. Cambie la clave de radio en todas las unidades, consulte Cambiar la clave de radio.
El flash es demasiado intenso.	▪ Redirija la luz girando la parte superior o use un accesorio de funda deslizable de silicona para atenuar la luz.

Especificaciones técnicas

Dimensiones	BE1441-868: 70 × 140 mm, 2.7 × 5.5" (Ø × H) BE1442-868: 78 × 155 mm, 3.1 × 6.1" (Ø × H)
Peso	308 g, 10,8 onzas (ambos modelos)
Alimentación principal	7,5 V CC / 1500 mA Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado. Este producto también está diseñado para sistemas de distribución de energía de TI con voltaje de fase a fase de hasta 230 V. La toma de corriente debe instalarse cerca del equipo y debe ser fácilmente accesible.
Consumo de energía	Activo: 750 mA, posición de reposo: 8 mA
Batería de respaldo BE1442-868	Tipo de batería: 4 × 1,2 V Lexel 600/900 mAh Tiempo de funcionamiento: ~ 48 h cuando está completamente cargada
Conexiones	- Conector de disparo externo de 2,5 mm - Salida del agitador de cama de 3,5 mm, potencia de vibración: 2,0 – 4,0 V CC (máx. 500 mA) - Toma de teléfono modular RJ-11, 26 – 120 V RMS, 15 – 100 Hz - Conector de barril para el adaptador de corriente externo - Clavija de programación para fines de servicio. Salida: 3,3 V/máx. 150 mA
Destello	Luz de xenón de ~ 30 candelas incorporada ¡Advertencia! Los destellos pueden provocar ataques epilépticos
Frecuencia de radio	868.30 MHz
Cobertura	50 - 250 m (55 - 273 yardas) dependiendo de las características del edificio.
Configuración	This receiver can be used with all Visit transmitters.
Operación	Temperature: 0° to 35° C Humidity 15% to 90%, non-condensing
Accesorios	- BE9075 Soporte de pared - BE1270-P02 Vibrador para Almohada - BE9105 Cable Telefónico
Contenido de la caja	- BE1441-868 Receptor Flash Visit o - BE1442-868 Receptor Flash Visit con batería de respaldo - Adaptador de corriente de 7,5 V CC / 1500 mA 4 × baterías AAA NiMH de 1,2 V (solo modelo BE1442-868)

Symbol explanation

	Indica que el artículo es un producto sanitario.
	Indica un soporte que contiene información de identificador de dispositivo único.
	Indica que el producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclaje.
	Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario concreto.
	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.
	Indica el fabricante del producto sanitario.
	Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.
	Este símbolo indica que es necesario tener precaución al manejar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la concienciación o la actuación del operador para evitar consecuencias indeseables.
	Identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.
	Indica los límites de temperatura a los que se puede exponer con seguridad el producto sanitario.
	Indica el rango de humedad al que el producto sanitario puede exponerse con seguridad.

Información de cumplimiento

Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple los requisitos esenciales del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en el sitio web de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Lue tämä ensin

Tämä käyttöohje opastaa uuden vilkkuvastaanottimen käytössä ja huollossa. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, mukaan lukien **Varoitukset**-osio. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

Käyttötarkoitus

Visit-hälytysjärjestelmän tarkoitus on hälyttää kuuroja ja huonokuuloisia ihmisiä kodin tärkeistä signaaleista.

Suunniteltu käyttäjä

Suunniteltu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulonalenema tai kuurous.

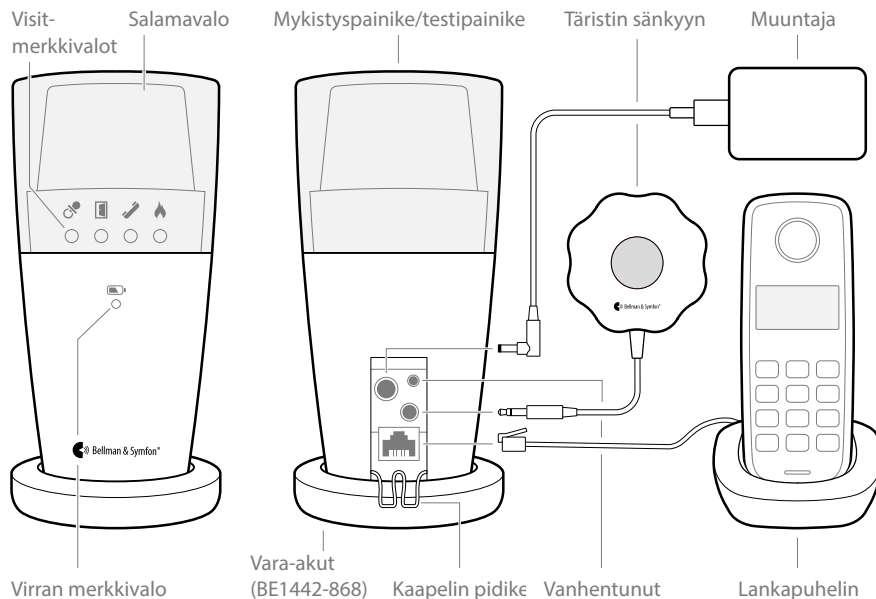
Suunniteltu käyttäjäryhmä

Suunniteltu käyttäjäryhmä koostuu kaiken ikäisistä ihmisistä, joilla on lievä tai vaikea kuulonalenema tai kuurous ja jotka tarvitsevat ääni-, visuaalista tai aistinvahvistusta.

Toimintaperiaate

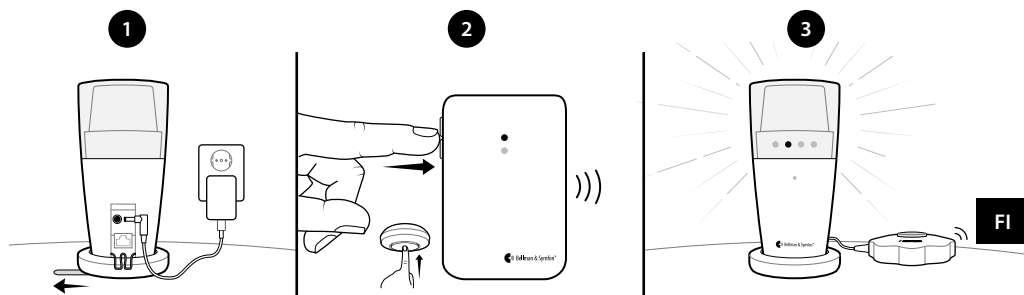
Visit-hälytysjärjestelmä koostuu joukosta langattomasti kytkettyjä lähettimeä ja vastaanottimia, jotka sijaitsevat ympäri asuntoa/taloa. Kun lähetin havaitsee toimintaa, se ilmoittaa Visit-vastaanottimelle, joka varoittaa käyttäjää äänellä, vilkkumalla tai värähtelyllä. Tarvitset ainakin yhden lähettimen ja yhden vastaanottimen käyttääksesi järjestelmää.

Yleiskatsaus



Aloitus

- 1 Liitä virtalähde vastaanottimeen ja pistorasiaan. Vedä pohjassa olevasta paristoliuskasta (vain BE1442-868-malli). Aseta vastaanotin tasaiselle alustalle tai kiinnitä se seinälle seinäkiinnikkeen avulla (katso erilliset ohjeet).
- 2 Radiolinkin testaamiseen tarvitset Visit-lähettimen. Paina lähettimen testauspainiketta. Testauspainikkeiden määrä voi vaihdella.
- 3 Vastaanottimeen syttyy Visit-merkkivalo, ja vastaanottimen salamavallo alkaa välähdellä. Jos sänkyyn sijoitettava tärstin on kytketty, se värisee. Mykistyspainikkeen/testipainikkeen lyhyt painallus toistaa viimeisimmän tapahtuman. Jos mitään ei tapahdu, katso ohjeita osiosta **Vianmääritys**.



Oletussignaalmalli

Kun lähetin aktivoidaan, Flash-vastaanotimessa syttyy merkkivalo, vastaanottimen salamavallo välähtää ja sänkyyn sijoitettava tärstin alkaa värisemään tiettyyn tahtiin. Tätä kutsutaan signaali-malliksi. Lähetimet määrittävät mallin, ja oletus on seuraava:

Lähetin	Flash-vastaanotin		Tärstin sänkyyn
Aktivoitu lähde	Visit-merkkivalo	Salama	Tärinä
▪ Ovilähetin	Vihreä	Kyllä	Hidas
▪ Painikelähetin	Vihreä	Kyllä	Hidas
▪ Puhelinlähetin	Keltainen	Kyllä	Medium
▪ Itkuhälytin	Oranssi	Kyllä	Nopea
▪ Palovaroitin	Punainen	Kyllä	Pitkä
▪ Häkävaroitin	Oranssi/punainen	Kyllä	Pitkä

Signaalmallin vaihtaminen

Signaalmallia voidaan vaihtaa vain lähettimissä. Katso lisätietoa **Signaalmallin vaihtaminen** -osiosta vaihtaaksesi signaalmallin haluamallasi lähettimelle.

Virran merkkivalot

Kun Flash-vastaanotin on kytketty verkkovirtaan, virran merkkivalo palaa vihreänä. BE1442-868 -malli on myös varustettu vara-akuilla. Virran merkkivalo ilmaisee seuraavaa:

Virran merkkivalo	Tila
▪ Vihreä valo	Flash-vastaanotin on kytketty verkkovirtaan. Vara-akut on havaittu.
▪ Vihreä vilkkuva valo	Flash-vastaanotin on kytketty verkkovirtaan. Vara-akkuja ei ole havaittu.
▪ Punainen valo	Flash-vastaanotin toimii vara-akuilla.
▪ Punainen vilkkuva valo	Vara-akut ovat melkein loppussa.

Vastaanottimen mukauttaminen

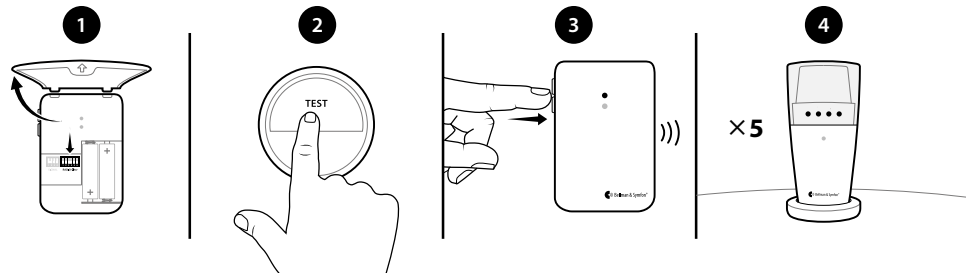
Salamavalon ohjaaminen

Flash-vastaanottimessa on pyöritettävä yläosa, jolla salamavalon suuntaaminen käy helposti. Voit suunnata valon esimerkiksi seinää kohti, jos sinusta tuntuu että se on liian voimakas. Saatavana on myös silikonipäällinen useissa väreissä (tuotenro BE9164-BE9167).

Radiokoodin vaihtaminen

Jos Visit-järjestelmäsi aktivoituu ilman syytä, lähellä on luultavasti järjestelmä, joka käynnistää järjestelmäsi. Radiohäiriöiden välttämiseksi sinun on vaihdettava radiokoodi kaikissa laitteissa. Radioavainkytkimet sijaitsevat **lähettimissä**.

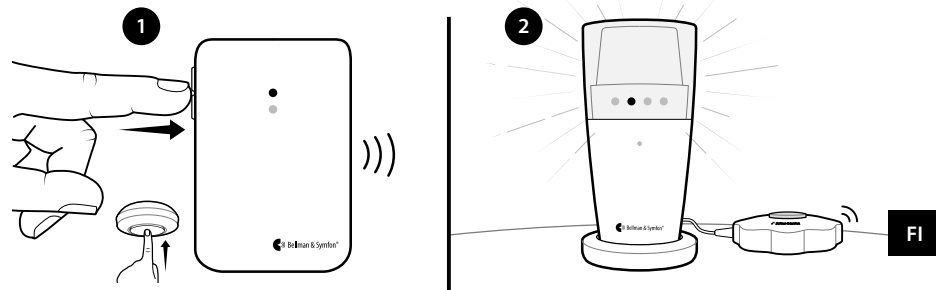
- 1 Avaa lähettimen kansi ja siirrä mikä tahansa radiokoodikytkin ylös (päällä-asentoon) vaihtaaksesi radiokoodin. Katso lisätietoa **Radiokoodin vaihtaminen** -osiosta vaihtaaksesi radiokoodin haluamallesi lähettimelle.
- 2 Paina ja pidä painettuna flash-vastaanottimen päällä olevaa testipainiketta, kunnes vihreä ja keltainen Visit-merkkivalo vilkkuvat vuorotellen. Vapauta painike.
- 3 Lähetä uusi radiokoodi painamalla lähettimen testipainiketta/-painikkeita 30 sekunnin sisällä.
- 4 Kaikki vastaanottimen Visit-merkkivalot vilkkuvat 5 kertaa osoittaen, että radiokoodi on vaihdettu. Huomaathan, että kaikki Visit-yksiköt on asetettava samaan radiokoodiin.



Yhteyden testaaminen

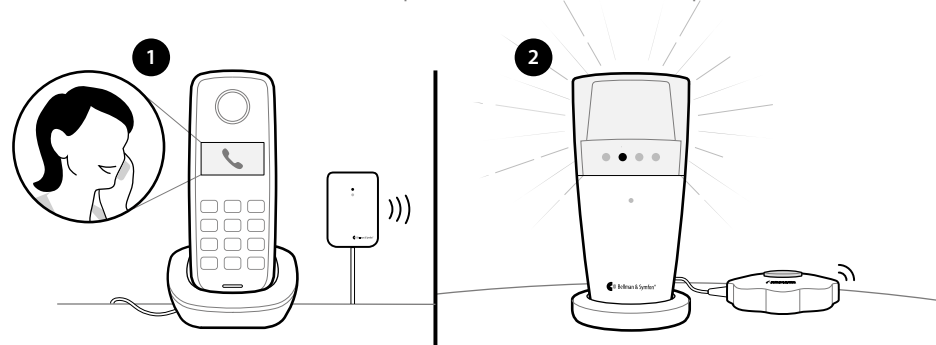
Järjestelmän testaamiseen tarvitaan Visit-lähetin, joka on asetettu samaan radioavaimeen kuin salamavastaanotin. Tarvitset sängyn täryttimen lisävarusteen tärinän testaamiseen.

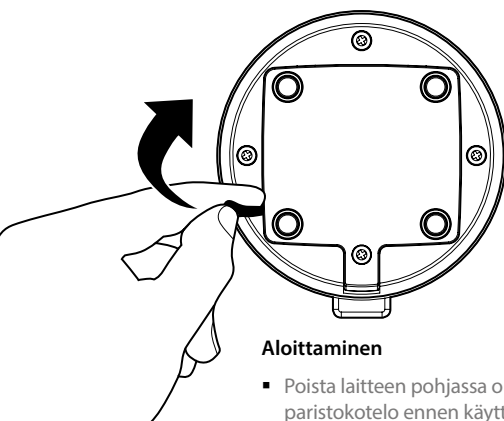
- 1 Paina lähettimen testipainiketta (-painikkeita).
- 2 Salamavastaanotin:
 - Sytyttää vastaavan käynti-LEDin
 - Sytyttää vastaavan käynnistys-LEDin
 - Jos sängyn ravistimen lisävaruste on kytketty, se alkaa tärähtää.



Lankapuhelimen testaus

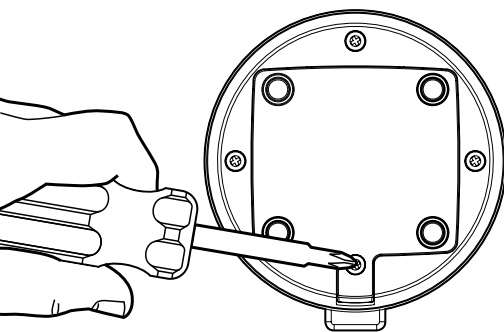
- 1 Kytke salamavastaanotin analogiseen puhelinpistorasiaan puhelintulon kautta. Tarvitset puhelimen taipuisan kaapelin lisävarusteen ja sovitinpistokkeen lisävarusteen.
- 2 Käytä esimerkiksi matkapuhelinta soittaaksesi lankapuhelimeesi. Salamavastaanotin alkaa vilkkua ja keltainen Visit LED syttyy. Jos sängyn ravistimen lisävaruste on kytketty, se alkaa värähtää Toistaaksesi edellisen ilmoituksen, paina vilkkuvastaanottimen testipainiketta.





Aloittaminen

- Poista laitteen pohjassa oleva paristokotelo ennen käyttöä.
- Lataa laitetta 24 tuntia, jotta varmistat täyden varmuuskopioajan.



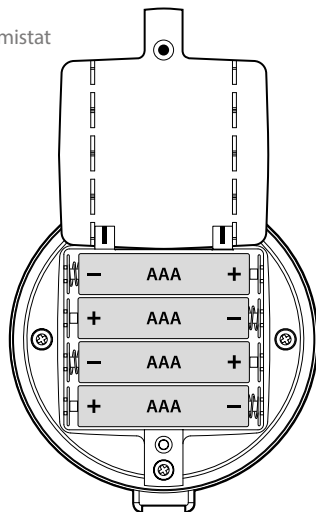
Paristojen vaihtaminen (Vain käyttäjän suorittama)

- Irrota laitteen pohjassa oleva ruuvi paristojen vaihtoa varten.

⚠ Varoitus

Räjähdysvaara, jos akku vaihdetaan väärän tyyppiseen.

Hävitä käytetyt paristot tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.



- Käytä vain 4 x 1.2VNiMH 600AAA/900AAA Lexel-akut, jotka takaavat täyden varmuuskopioajan.

Yleiset varoitukset

Tämä osio sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsittelystä ja käyttöolosuhteista. Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos olet asentamassa laitetta, tämä käyttöopas on annettava talonomistajalle.

⚠ Hätävaroitukset

- Näiden turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muuta omaisuutta.
- Tämä laite on säilytettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Huomaa, että hälytykset ja ilmoitukset eivät välttämättä toimi, jos akuista loppuu virta.
- Älä käytä tai säilytä tätä laitetta lämmönlähteiden, kuten avotulen, lämpöpatterien, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähellä.
- Vilkkuminen voi laukaista epileptisiä kohtauksia ihmisillä, joilla on valoherkkä epilepsia (PSE).
- Käytä vain tässä esitteessä määritettyjä virtasovittimia ja akkutyyppejä.
- Suojaa kaapelit mahdollisilta vaurioilta.
- Älä pura laitetta, sillä silloin on olemassa sähköiskun vaara. Laitteen väärinkäyttäminen tai purkaminen mitätöi takuun.
- Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta kosteudelle.
- Suojaa laitetta iskuilta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.
- Älä tee mitään muutoksia tähän laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä Bellman & Symfon -lisävarusteita sähköiskujen välttämiseksi.
- Akut ovat myrkyllisiä. Älä niele niitä! Säilytettävä lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Jos ne on nieltä, ota heti yhteys lääkäriisi!

i Tietoja tuoteturvallisuudesta

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.
- Älä altista akkuja tulelle tai suoralle auringonvalolle.
- Ladattavat akut tulisi ladata täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Lataa akkuja vain 0 – 35 °C:n lämpötilassa.
- Vain Bellman & Symfon tai valtuutettu huoltokeskus saa vaihtaa ladattavat akut. Räjähdysvaara on olemassa, jos akkuja ei vaihdeta oikein.
- Älä pudota laitetta. Pudotus kovalle alustalle voi vahingoittaa sitä.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa elektroniset laitteet ovat kiellettyjä.
- Vain valtuutettu huoltokeskus saa korjata laitteen.
- Tähän laitteeseen liittyvässä vakavassa vaaratilanteessa ota yhteyttä valmistajaan ja asianomaiseen viranomaiseen.

- Jos laitteessasi ilmenee muita ongelmia, ota yhteys ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfon -toimistoon tai valmistajaan. Saat yhteystiedot vierailemalla **bellman.com**-sivustolla.
- Vilkkuvastaanottimen takana oleva ohjelmointitappi on tarkoitettu vain valtuutetulle huoltohenkilöstölle. Luvaton käyttö voi vahingoittaa laitetta.
- Mikään yritys, yhtiö tai käyttäjä ei saa muuttaa taajuutta, parantaa lähetystehoa tai muuttaa alkuperäisiä ominaisuuksia tai suorituskykyä hyväksytyssä pienitehoisessa radiotaajuuslaitteessa ilman NCC:n myöntämää lupaa.
- Tätä laitetta ei saa käyttää ilma-aluksessa, ellei lentohenkilöstö ole sitä nimenomaisesti sallinut.

Käyttöolosuhteet

Käytä laitetta kuivassa ympäristössä tässä esitteessä ilmoitetuissa lämpötila- ja kosteusrajoissa. Jos laite kastuu tai se altistuu kosteudelle, se ei ole enää luotettava, joten se tulee vaihtaa.

Puhdistus

Irrota kaikki kaapelit ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden pääsy aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkaa tai hankaavia aineita. Tämä laite ei vaadi sterilointia.

Huolto ja tuki

Jos tuote näyttää vaurioituneelta tai se ei toimi kunnolla, noudata tämän oppaan ohjeita. Jos tuote ei edelleenkään toimi suunnitellulla tavalla, ota yhteyttä paikalliseen kuulonhoidon ammattilaiseen huoltoja ja takuuta varten.

Takuuehdot

Bellman & Symfon antaa tälle tuotteelle (pois lukien akut) takuun kahdeksi (2) vuodeksi ostopäivästä alkaen.

Takuu kattaa virheet, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistuksesta. Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä siihen sisälly vahinkoja, jotka miten tahansa aiheutuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta. Tämä takuu ei sisällä satunnaisia ja seurauksellisia vaurioita. Takuu ei myöskään kata ylivoimaisia esteitä, kuten tulipalo, tulva, hurrikaanit ja tornadot.

Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkut maat tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai seurauksellisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista tai epäsuoran takuun keston rajoituksia, joten yllä oleva rajoitus ei ehkä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä olevaa takuuta ei saa muuttaa, ellei molemmat osapuolet sovi niin kirjallisesti allekirjoittaen.

Vianmääritys

Jos	Kokeile tätä
Vastaanotin näyttää olevan pois päältä	▪ Tarkista, että virtalähde on kytketty oikein. Lataa vara-akkuja vähintään 24 tuntia (vain BE1442-868-malli).
Virran merkkivalo vilkkuu punaisena	▪ Vara-akut ovat melkein lopussa ja virransyöttö on katkaistu. Kytke virtalähde ja lataa akkuparistoja vähintään 24 tuntia.
Virran merkkivalo vilkkuu vihreänä	▪ Vastaanotin ei havaitse vara-akkuja. Vedä paristoliuskasta, katso lisätietoa osiosta Aloitus.
Vastaanotin ei vastaa, kun lähetin aktivoidaan, mutta toimii kun käytän testipainiketta	▪ Tarkista lähettimen paristot ja liitännät. ▪ Siirrä vastaanotin lähemmäksi lähetintä varmistaaksesi, että se on kantaman sisällä. ▪ Tarkista, että vastaanotin on asetettu samaan radiokoodiin kuin muut Visit-järjestelmän laitteet. Katso lisätietoa osiosta Radiokoodin vaihtaminen.
Vastaanotin aktivoituu ilman ilmeistä syytä	▪ Lähellä voi olla toinen Visit-järjestelmä, joka käynnistää järjestelmän. Vaihda radiokoodi kaikissa laitteissa. Katso lisätietoa osiosta Radiokoodin vaihtaminen.
Salama on liian kirkas	▪ Suuntaa valo toiseen paikkaan kääntämällä yläosaa tai himmennä valoa silikonipäällisellä, joka on saatavana lisävarusteena.

Tekniset tiedot

Mitat	BE1441-868: 70×140 mm (Ø×H) BE1442-868: 78×155 mm (Ø×H)
Paino	308 g (molemmat mallit)
Verkkovirta	7,5 V DC / 1500 mA Käytä vain mukana toimitettua verkkosovitinta. Tämä tuote on suunniteltu myös IT-virtajakelujärjestelmille, joiden vaihe-jännite on enintään 230 V. Poistoaukko on asennettava laitteen läheisyyteen, ja sen on oltava helposti saatavilla.
Tehon kulutus	Aktiivinen: 750 mA, lepotila: 8 mA
BE1442-868 Akun varmuuskopio	Akkutyyppe: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Käyttöaika: ~ 48 h täyteen ladattuina
Liitännät	2,5 mm ulkoinen väljakkiliitin 3,5 mm täristin sänkyyn, pistorasia, tärinäteho: 2,0 – 4,0 VDC (enintään 500 mA) - RJ-11-puhelinmoduulin jakkiliitin, 26 – 120 V RMS, 15 – 100 Hz - Jakkiliitinholkki ulkoiselle virtasovittimille - Ohjelmointitappi huoltotarkoituksiin. Lähtö: 3,3 V / enintään 150 mA.
Vilku	Sisäänrakennetut ~ 30 Candela Xenon -valoa Varoitus! Vilkkuminen voivat aiheuttaa epilepsiakohtauksia
Radiotaajuus	868.30 MHz
Kattavuus	50 – 250 m rakennuksen ominaisuuksista riippuen.
Konfigurointi	Tätä vastaanotinta voidaan käyttää kaikkien Visit-lähettimien kanssa.
Operaatio	Lämpötila: 0° to 35° C Kosteus 15 % - 90 %, ei-kondensoituva kosteus
Accessories	- BE9075 Seinäteline - BE1270-P02 Sängyn Ravistin - BE9105 Puhelinkaapeli
Laatikossa	- BE1441-868 Visit Vilkkuvastaanotin or BE1442-868 Visit Vilkkuvastaanotin akkuvarmennuksella 7.5 V DC / 1500 mA virta-adaptteri 4×1.2 V AAA NiMH-akut (vain malli BE1442-868)

Määräyssymbolit

	Osoittaa, että tuote on lääkinnällinen laite.
	Ilmaisee operaattorin, joka sisältää laitteen yksilöllisen tunnistetiedon.
	Osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erillisiin keräyslaitoksiin hyödynnettäväksi ja kierrätettäväksi.
	Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.
	Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.
	Ilmoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan.
	Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
	Tämä symboli osoittaa, että varovaisuus on tarpeen, kun laitetta tai hallintalaitetta käytetään symbolin sijaintipaikan läheisyydessä, tai että tämänhetkinen tilanne edellyttää käyttäjän tietoisuutta tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.
	Tunnistaa paikka, josta voi löytää tietoja, erityisesti hätätilanteessa.
	Ilmoittaa lämpötilarajat, joille lääkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.
	Ilmaisee kosteusalueen, jolle lääkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

Vaatimustenmukaisuustiedot

Bellman & Symfon vakuuttaa täten, että tämä tuote on Euroopassa lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa Bellman & Symfonin verkkosivuilta **bellman.com**.

Veillez commencer par lire ceci

Cette brochure vous explique comment utiliser et entretenir votre nouveau à récepteur flash. Assurez-vous de la lire attentivement, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez des questions supplémentaires, contactez votre audioprothésiste.

- Destination

Utilisateur cible

Groupe d'utilisateurs cible

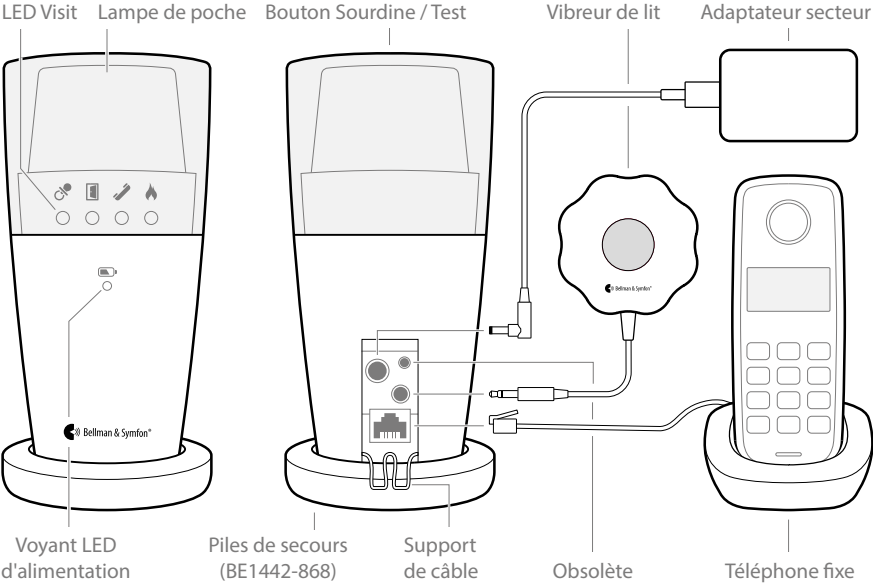
Principe de fonctionnement
- L'objectif visé du système d'alerte de Visit est d'alerter les personnes sourdes et malentendantes de signaux importants détectés dans leur maison.

L'utilisateur cible est une personne présentant une perte auditive ou une surdité légère à sévère.

Le groupe d'utilisateurs cible se compose de personnes de tous âges ayant une perte auditive ou une surdité légère à sévère qui ont besoin d'une amplification audio, visuelle ou sensorielle.

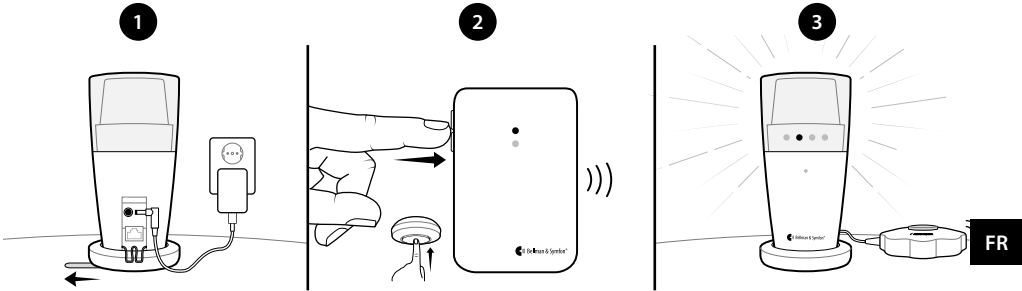
Le système d'alerte de Visit se compose d'un ensemble d'émetteurs et de récepteurs connectés sans fil qui sont situés dans toute la maison. Lorsqu'un émetteur détecte une activité, il signale au récepteur Visit qui alerte l'utilisateur par des sons, des flashes ou des vibrations. Pour utiliser le système, vous avez besoin au moins d'un émetteur et d'un récepteur.

Vue d'ensemble



Mise en route

- 1 Connectez l'alimentation au récepteur et à la prise secteur. Tirez sur la languette de la batterie du bas (BE1442-868 uniquement). Placez le récepteur sur une surface plane ou fixez-le au mur à l'aide du support mural (voir instructions séparées).
- 2 Pour tester la liaison radio, vous avez besoin d'un émetteur Visit. Appuyer sur le ou les bouton(s) de test de l'émetteur.
- 3 Un LED Visit s'allume sur le récepteur et commence à clignoter. Si un vibreur de lit est connecté, il vibrera. Une brève pression sur le bouton sourdine/test répète la dernière indication. Si rien ne se passe, voir **Dépannage**.



Modèle de signal par défaut

Lorsqu'un émetteur est activé, le récepteur flash allume une LED, clignote et le vibreur de lit se met à vibrer à un certain rythme. C'est ce qu'on appelle le modèle d'alerte. Les émetteurs déterminent le modèle, qui est par défaut:

Émetteur	Récepteur flash		Vibreur de lit
Source activée	LED Visit	Voyant clignotant	Vibration
Émetteur de porte	Vert	Oui	Lent
Émetteur à bouton-poussoir	Vert	Oui	Lent
Émetteur de téléphone	Jaune	Oui	Moyen
Émetteur bébé	Orange	Oui	Rapide
Détecteur de fumée	Rouge	Oui	Long
Détecteur CO	Rouge-orange	Oui	Long

Modification du modèle de signal

Le modèle de signal ne peut être modifié que sur les émetteurs. Voir **Modification du modèle de signal** pour l'émetteur concerné.

Indications de la LED d'alimentation

Lorsque le récepteur flash est connecté au secteur, la LED d'alimentation s'allume en vert. Le modèle BE1442-868 est également équipé d'une batterie de secours et le voyant d'alimentation indique ce qui suit :

Voyant LED d'alimentation	Statut
▪ Voyant vert	Le récepteur flash est connecté au secteur. Les batteries de secours sont détectées.
▪ Le vert clignote	Le récepteur flash est connecté au secteur. Aucune batterie de secours n'est détectée.
▪ Lumière rouge	Le récepteur flash fonctionne sur batterie de secours.
▪ Le rouge clignote	Les piles de secours sont presque épuisées.

Personnaliser votre récepteur

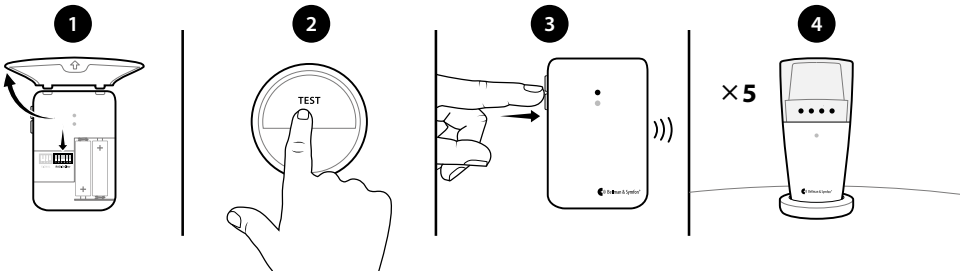
Diriger le flash

Le récepteur flash est doté d'un dessus rotatif qui facilite l'orientation de la lumière. Dirigez-le par exemple vers un mur si vous trouvez que le flash est trop intense. Un dessus à enfiler en silicone est également disponible en plusieurs couleurs (art. n° BE9164-BE9167).

Modifier la clé électronique

Si votre système Visit s'active sans raison, il y a probablement un système à proximité qui le déclenche. Pour éviter les interférences radio, il faut modifier la clé radio de tous les appareils. Les interrupteurs à clé radio sont situés sur les **émetteurs**.

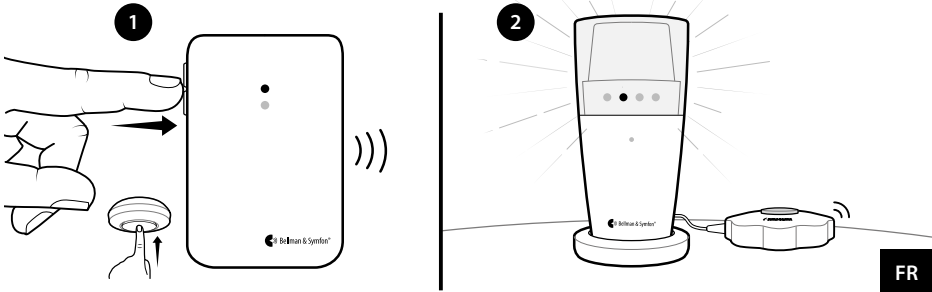
- 1 Ouvrez le couvercle de l'émetteur et déplacez chaque interrupteur de clé radio vers le haut (position ON) pour changer la clé radio. Voir **Changer la clé radio** de l'émetteur concerné.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de test situé sur le haut du récepteur flash jusqu'à ce que les voyants Visit vert et jaune clignotent en alternance. Relâchez le bouton.
- 3 Appuyez sur le ou les boutons de test de l'émetteur dans les 30 secondes pour envoyer la nouvelle clé radio.
- 4 L'ensemble des voyants Visit du récepteur clignotent 5 fois, ce qui indique que la clé radio a été changée. Veuillez noter que toutes les unités Visit doivent être réglées sur la même clé radio.



Test de la connexion

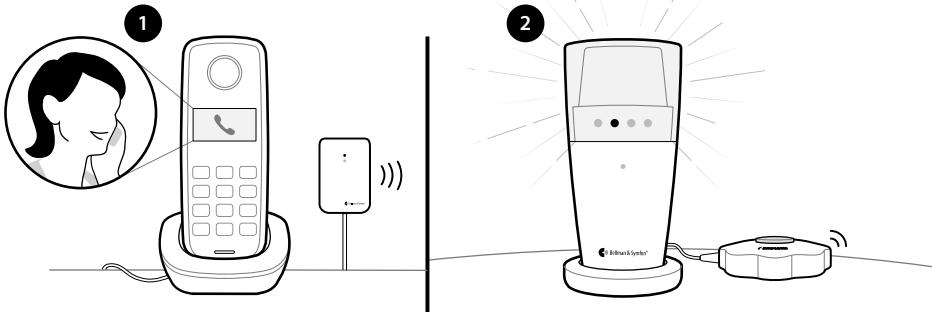
Un émetteur Visit réglé sur la même touche radio que le récepteur Flash est nécessaire pour tester le système. Vous aurez besoin d'un Vibreur de Lit pour tester les vibrations.

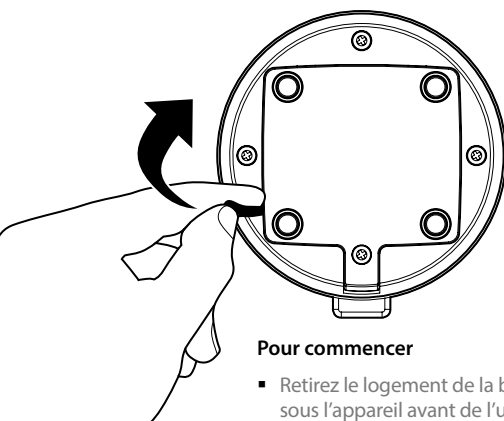
- 1 Appuyez sur le(s) bouton(s) de test de l'émetteur.
- 2 Le récepteur Flash :
 - Commencez à clignoter
 - Allumer la LED Visit correspondante
 - Si un accessoire Vibreur de Lit est connecté, il se met à vibrer.



Test du téléphone fixe

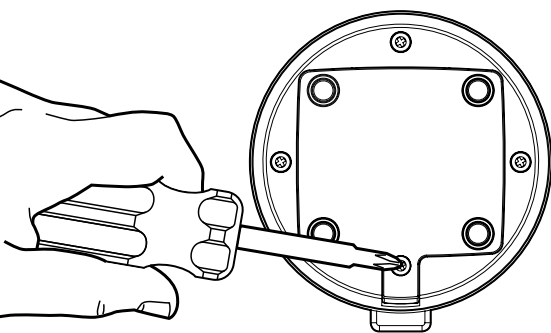
- 1 Raccordez le récepteur Flash à une prise téléphonique analogique via l'entrée téléphone. Vous aurez besoin d'un câble téléphonique flexible et d'un adaptateur.
- 2 Utilisez par exemple votre téléphone mobile pour appeler votre téléphone fixe. Le Récepteur Flash commencera à clignoter et à allumer la LED jaune Visit. Si un accessoire Vibreur de Lit est connecté, il commencera à vibrer. Pour répéter la dernière indication, appuyez sur le bouton de test du récepteur Flash.





Pour commencer

- Retirez le logement de la batterie situé sous l'appareil avant de l'utiliser.
- Veuillez charger l'appareil pendant 24 heures pour garantir une durée de sauvegarde complète.



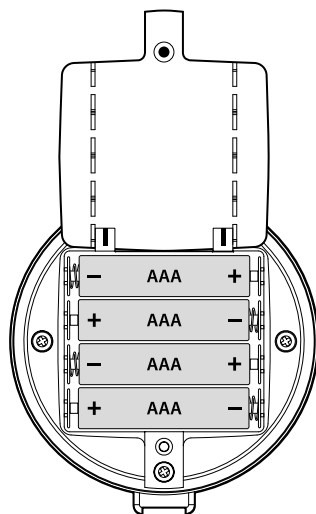
Remplacement des piles (effectué par l'opérateur uniquement)

- Retirez la vis située sous l'appareil pour remplacer les piles.

⚠ Attention

Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.

Éliminez les piles usagées conformément aux instructions de ce mode d'emploi.



- A utiliser uniquement 4 x 1.2VNiMH 600AAA/900AAA Les batteries rechargeables Lexel garantissent une durée de sauvegarde complète.

Avertissements généraux

Cette partie contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions d'utilisation. Conservez ce livret pour une utilisation future. Si vous ne faites qu'installer le dispositif, vous devez remettre cette brochure à l'utilisateur.

⚠ Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures ou dommages au dispositif ou à d'autres objets.
- Gardez ce dispositif hors de la portée des enfants de moins de 3 ans.
- Notez que les alarmes et les notifications peuvent être manquées si les piles sont plates.
- N'utilisez pas et ne rangez pas ce dispositif près d'une source de chaleur telle qu'une flamme nue, des radiateurs, fours ou autres appareils produisant de la chaleur.
- Les flashes peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes qui souffrent d'épilepsie photosensible (PSE).
- Utilisez uniquement les adaptateurs d'alimentation et les types de pile spécifiés dans cette brochure.
- Protégez les câbles de tout ce qui pourrait les endommager.
- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque de choc électrique. La modification ou le démontage de l'appareil annule la garantie.
- Cet appareil est prévu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à l'humidité.
- Protégez l'appareil contre les chocs durant le stockage et le transport.
- N'apportez aucun changement ou modification à cet appareil. N'utilisez que des accessoires d'origine Bellman & Symfon pour éviter tout choc électrique.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux. Si elles sont avalées, consultez immédiatement un médecin!

i Informations sur la sécurité du produit

- Le non-respect de ces instructions peut conduire à l'endommagement de l'appareil et annuler la garantie.
- N'exposez pas les piles au feu ou à la lumière directe du soleil.
- Les piles rechargeables doivent être chargées entièrement avant la première utilisation de l'appareil. Ne chargez les piles qu'à des températures comprises entre 0 °C– 35 °C, 32 °F– 95 °F.
- Les piles rechargeables ne doivent être changées que par Bellman & Symfon ou un centre de service agréé. Le mauvais positionnement des piles peut présenter un risque d'explosion.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'équipement électronique est interdit.
- L'appareil ne doit être réparé que par un centre de service agréé.
- Si un incident important se produit avec cet appareil, contactez le fabricant et l'autorité compétente.

- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre dispositif, contactez le point de vente, votre bureau Bellman & Symfon local ou le fabricant. Consultez le site **bellman.com** pour obtenir les coordonnées.
- La broche de programmation à l'arrière du récepteur flash est réservée au personnel de service autorisé. Une utilisation non autorisée peut endommager l'appareil.
- Aucune société, entreprise ou utilisateur n'est autorisé à modifier la fréquence, à améliorer la puissance de transmission ou à modifier les caractéristiques ou les performances d'origine d'un appareil à radiofréquence de faible puissance approuvé sans l'autorisation de NCC.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les avions, à moins que le personnel de bord ne l'autorise expressément.

Conditions de fonctionnement

Utilisez le dispositif dans un environnement sec, dans le respect des limites de température et d'humidité indiquées dans cette brochure. Si le dispositif est mouillé ou exposé à l'humidité, il n'est plus fiable et il faut le remplacer.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

Service et assistance

Si le dispositif semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions consignées dans le guide d'utilisateur. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit (à l'exclusion de la pile) pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication.

Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits spécifiques à l'endroit où vous vous trouvez. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous.

Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Dépannage

Si	Essayez
Le récepteur semble éteint	▪ Vérifiez que l'alimentation est correctement connectée. Chargez les batteries de secours pendant au moins 24 heures (BE1442-868 uniquement).
Le voyant d'alimentation clignote en rouge	▪ Les piles de secours sont presque épuisées et l'alimentation électrique est débranchée. Branchez l'alimentation électrique et chargez les batteries pendant au moins 24 heures.
Le voyant d'alimentation clignote en vert	▪ Le récepteur ne détecte aucune batterie de secours. Tirez sur la languette de la batterie, voir Mise en route.
Le récepteur ne répond pas lorsqu'un émetteur est activé, mais fonctionne lorsque j'utilise le bouton de test	▪ Vérifiez les piles et les connexions de l'émetteur. ▪ Rapprochez-le de l'émetteur pour vous assurer qu'il est à portée. ▪ Vérifiez que le récepteur est réglé sur la même clé radio que les autres unités du système Visi, voir Changer la clé radio.
Le récepteur s'active sans raison apparente	▪ Il se pourrait qu'un autre système Visi installé à proximité déclenche votre système. Modifiez la clé radio de tous les appareils; voir Changer la clé radio.
Le flash est trop intense	▪ Redirigez la lumière en faisant pivoter le dessus ou utilisez un accessoire en silicone à enfiler au-dessus pour atténuer la lumière.

Caractéristiques techniques

Dimensions	BE1441-868: 70×140 mm, 2.7×5.5" (Ø×H) BE1442-868: 78×155 mm, 3.1×6.1" (Ø×H)
Poids	308 g, 10.8 oz. (les deux modèles)
Alimentation réseau	7,5 V CC / 1500 mA Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Ce produit est également conçu pour les systèmes de distribution d'énergie IT avec une tension phase à phase jusqu'à 230V. La prise doit être installée à proximité de l'équipement et facilement accessible.
Consommation électrique	Actif : 750 mA, position de repos : 8 mA
Batterie de secours BE1442-868	Type de batterie: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Autonomie : ~ 48 h à pleine charge
Connexions	2,5 mm jack de déclenchement externe 3,5 mm sortie vibreur de matelas , puissance de vibration : 2,0 – 4,0 VCC (max. 500 mA) - Prise téléphonique modulaire RJ-11, 26 – 120 V RMS, 15 – 100 Hz - Fiche cylindrique pour l'adaptateur d'alimentation externe - Broche de programmation à des fins de service. Sortie : 3,3 V/max. 150mA.
Flash	~30 Lampe au Xénon intégrée Avertissement ! Les flashes peuvent provoquer des crises d'épilepsie
Fréquence radio	868.30 MHz
Couverture	50 - 250 m (55 - 273 yd) selon les caractéristiques du bâtiment.
Configuration	Ce récepteur peut être utilisé avec tous les émetteurs Visit.
Fonctionnement	Température : 0° à 35° C Humidité : 15 % à 90 %, sans condensation
Accessoires	- BE9075 Support Mural - BE1270-P02 Vibreur de Lit - BE9105 Câble Téléphone
Contenu de la boîte	- BE1441-868 Récepteur Flash Visit ou BE1442-868 Récepteur Flash Visit avec batterie de secours - Adaptateur secteur 7,5 V CC / 1500 mA 4 × piles 1,2 V AAA NiMH (modèle BE1442-868 uniquement)

Explication du symbole

	Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.
	Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil.
	Indique que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparée pour être récupéré et recyclé.
	Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.
	Indique le numéro de catalogue du fabricant afin de permettre l'identification du dispositif médical.
	Indique le fabricant du dispositif médical.
	Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.
	Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de la part de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.
	Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.
	Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
	Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

Informations sur la conformité

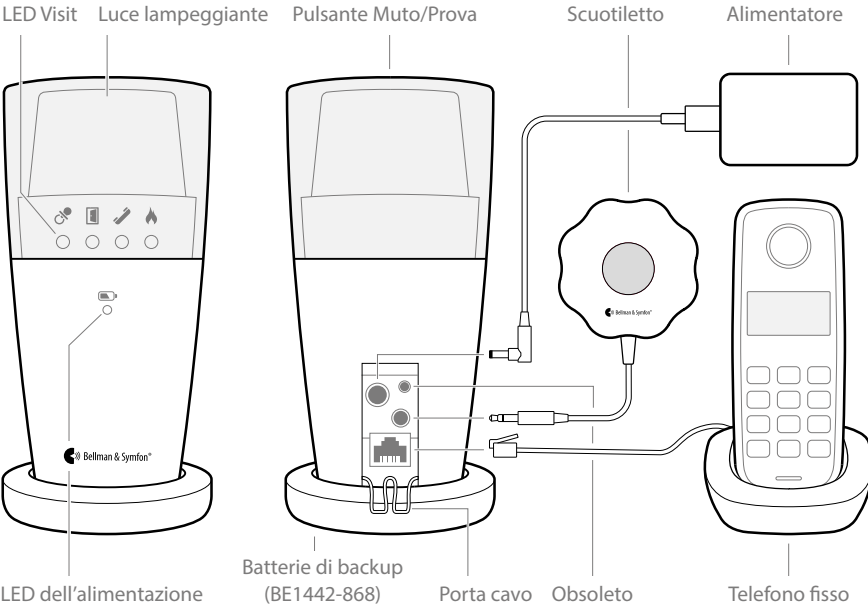
Par la présente, Bellman & Symfon déclare qu'en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site internet de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso

Questo opuscolo ti spiega come utilizzare e mantenere in buono stato il tuo nuovo ricevitore flash Visit. Assicurati di leggere attentamente questo opuscolo, inclusa la sezione **Avvertenze**. Se hai altre domande, contatta il tuo audioprotesista.

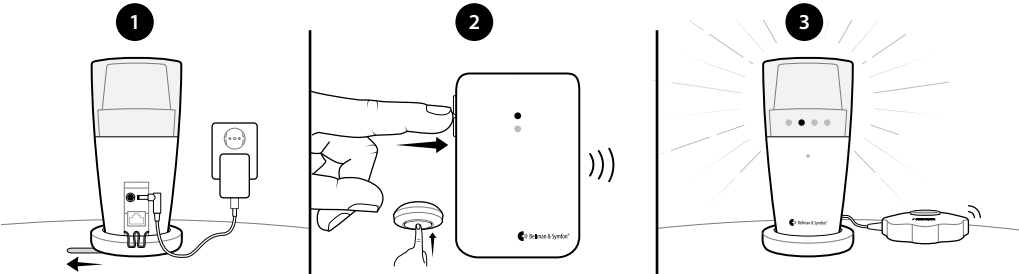
- Scopo previsto**
- Il sistema Visit serve ad avvisare le persone non udenti e con problemi di udito della presenza di segnali importanti nella loro casa.
- Utente previsto**
- L'utente previsto è una persona con perdita uditiva o sordità da lieve a grave.
- Gruppo di utenti previsto**
- Il gruppo di utenti a cui ci si rivolge è costituito da persone di tutte le età affette da sordità o ipoacusia da lieve a grave che necessitano di amplificazione acustica, visiva o sensoriale.
- Principio di funzionamento**
- Il sistema di allarme Visit è costituito da una serie di trasmettitori e ricevitori posizionati in tutta casa, collegati a una connessione senza fili. Quando un trasmettitore rileva un'attività, invia un segnale al ricevitore Visit che avvisa l'utente con suoni, segnali luminosi o vibrazioni. Per poter utilizzare il sistema, sono necessari almeno un trasmettitore e un ricevitore.

Panoramica



Per iniziare

- 1 Collega l'alimentatore al ricevitore e alla presa elettrica. Tira la linguetta delle batterie sul fondo (solo BE1442-868). Posiziona il ricevitore su una superficie piana o montalo a parete utilizzando la staffa (si vedano le apposite istruzioni).
- 2 Per testare il collegamento radio è necessario un trasmettitore Visit. Premi il/i pulsante/i di prova sul trasmettitore.
- 3 Il ricevitore accende un LED Visit e inizia a lampeggiare. Se è collegato uno scuotiletto, vibrerà. Una breve pressione sul pulsante muto/prova ripete l'ultima indicazione. Se non succede nulla, vedi **Risoluzione dei problemi**.



Modello di segnale predefinito

Quando viene attivato un trasmettitore, il ricevitore flash accende un LED e lampeggia, mentre lo scuotiletto inizia a vibrare con un certo ritmo. Tale comportamento è chiamato modello di segnale. Il modello dipende dal trasmettitore; di seguito le impostazioni predefinite:

Trasmettitore	Ricevitore Flash		Scuotiletto
Sorgente attivata	LED Visit	Lampeggiante	Vibrazione
▪ Trasmettitore da porta	Verde	Sì	Lenta
▪ Trasmettitore a pulsante	Verde	Sì	Lenta
▪ Trasmettitore telefonico	Giallo	Sì	Media
▪ Trasmettitore Pianto Bimbo	Arancione	Sì	Veloce
▪ Rilevatore di Fumo	Rosso	Sì	Lunga
▪ Rilevatore di CO	Arancione/rosso	Sì	Lunga

Modificare il modello di segnale

Il modello di segnale può essere modificato solo sui trasmettitori. Vedi la sezione **Modificare il modello di segnale** del relativo trasmettitore.

Indicazioni LED dell'alimentazione

Quando il ricevitore flash è collegato all'alimentazione di rete, il LED dell'alimentazione s'illumina in verde. Nel modello BE1442-868, che è dotato anche di batterie di backup, il LED dell'alimentazione indica quanto segue:

LED dell'alimentazione	Stato
▪ Luce verde	Il ricevitore flash è collegato all'alimentazione di rete. Le batterie di backup sono state rilevate.
▪ Il verde lampeggia	Il ricevitore flash è collegato all'alimentazione di rete. Non sono state rilevate batterie di backup.
▪ Luce rossa	Il ricevitore flash è alimentato dalle batterie di backup.
▪ Il rosso lampeggia	Le batterie di backup sono quasi scariche.

Personalizzare il ricevitore

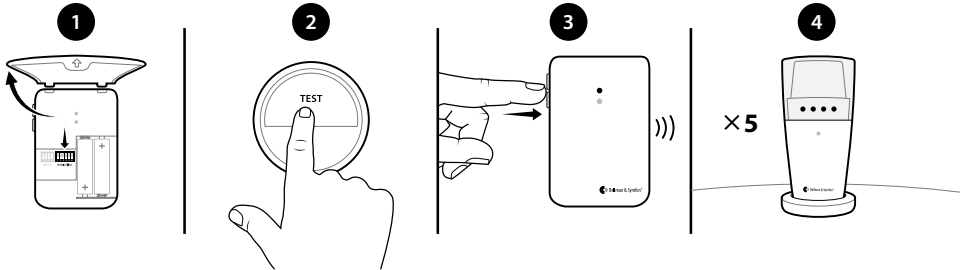
Orientare la luce lampeggiante

Il ricevitore flash è dotato di una sommità rotante che facilita l'orientamento della luce. Puntala ad esempio verso un muro se ti sembra che la luce sia troppo intensa. È disponibile anche un top accessorio in silicone in vari colori (art. n. BE9164-BE9167).

Modificare la chiave radio

Se il tuo sistema Visit si attiva senza motivo, probabilmente c'è un sistema nelle vicinanze che innesca il tuo. Per evitare interferenze radio è necessario cambiare la chiave radio su tutte le unità. Gli interruttori della chiave radio si trovano sui **trasmettitori**.

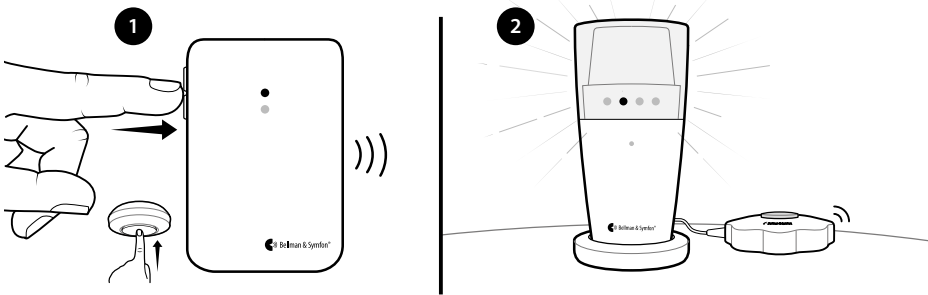
- 1 Per modificare la chiave radio, apri il coperchio del trasmettitore e sposta qualsiasi interruttore della chiave radio verso l'alto (posizione on). Vedi la sezione **Modificare la chiave radio** del relativo trasmettitore.
- 2 Tieni premuto il pulsante di prova situato in fondo al ricevitore flash fino a quando i LED Visit verde e giallo non iniziano a lampeggiare alternativamente. Rilascia il pulsante.
- 3 Entro 30 secondi premi il/i pulsante/i di prova sul trasmettitore per inviare la nuova chiave radio.
- 4 Tutti i LED Visit sul ricevitore lampeggiano 5 volte per indicare che la chiave radio è stata modificata. Si noti che tutte le unità Visit devono essere impostate sulla stessa chiave radio.



Testare la connessione

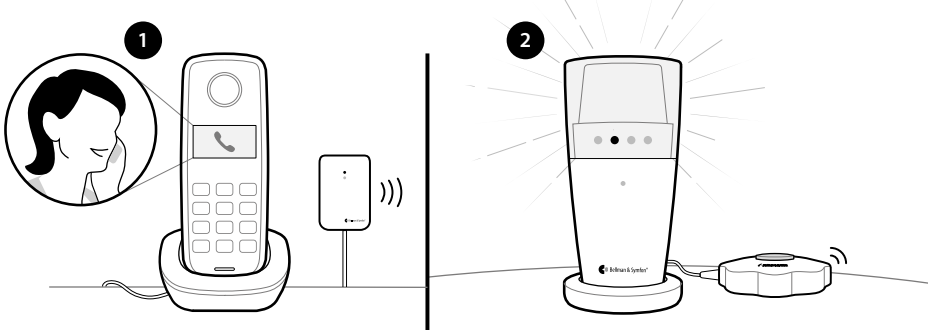
Per testare il sistema è necessario un trasmettitore Visit impostato sulla stessa chiave radio del ricevitore Flash. Per testare la vibrazione è necessario un accessorio scuotiletto.

- 1 Premere i pulsanti di test del trasmettitore.
- 2 Il ricevitore Flash si occuperà di...
 - Inizia a lampeggiare
 - Si accende il LED Visit corrispondente.
 - Se è collegato un accessorio scuotiletto, inizierà a vibrare.



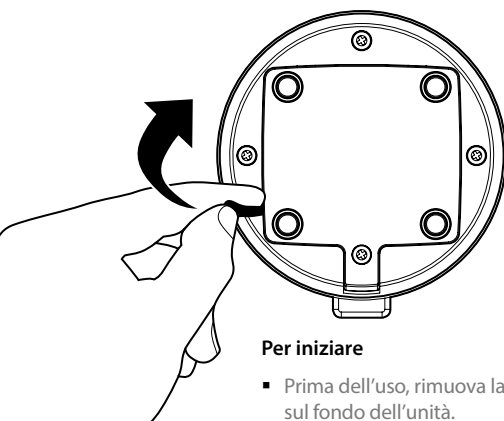
Prova del telefono fisso

- 1 Colleghi il ricevitore flash ad una presa telefonica analogica tramite l'ingresso telefonico. Sono necessari un accessorio cavo Telefonico e un accessorio spina adattatore.
- 2 Utilizzi ad esempio il telefono cellulare per chiamare il suo telefono fisso. Il Ricevitore Flash inizierà a lampeggiare e ad accendere il LED giallo Visit. Se è collegato un accessorio scuotiletto, inizierà a vibrare. Per ripetere l'ultima indicazione, prema il pulsante di test del ricevitore flash.



Batteria di backup

BE1442-868



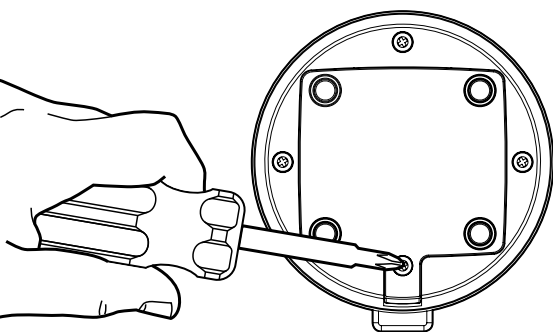
⚠ Attenzione

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.

Smaltisca le batterie usate secondo le istruzioni contenute in questo manuale utente.

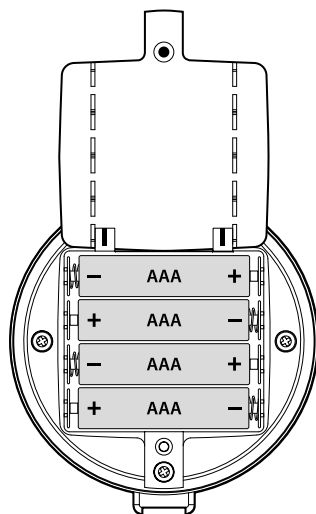
Per iniziare

- Prima dell'uso, rimuova la batteria sul fondo dell'unità.
- Si prega di caricare l'unità per 24 ore per garantire un tempo di backup completo.



Sostituzione delle batterie (Solo da parte dell'operatore)

- Rimuova la vite sul fondo dell'unità per sostituire le batterie.



- Utilizzare solo 4 x 1.2V NiMH 600AAA/900AAA Batterie ricaricabili Lexel per garantire un'autonomia completa.

Avvertenze generali

Questa sezione contiene informazioni importanti sulla sicurezza, la gestione e le condizioni operative. Conservare questo opuscolo per un eventuale riferimento futuro. Se si sta solo installando il dispositivo, questo opuscolo va consegnato al padrone di casa.

⚠ Avvertenze di pericolo

- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni o danni al dispositivo o ad altre proprietà.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Si tenga presente che se le batterie si scaricano, allarmi e notifiche possono non attivarsi.
- Non utilizzare o conservare questo dispositivo vicino a fonti di calore come fiamme libere, radiatori, forni o altri dispositivi che producono calore.
- Nelle persone affette da epilessia fotosensibile (PSE) le luci lampeggianti possono scatenare crisi epilettiche.
- Utilizzare solo alimentatori e tipi di batteria specificati in questo opuscolo.
- Proteggere i cavi da qualsiasi potenziale fonte di danneggiamento.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il dispositivo. Manomettere o smontare il dispositivo invaliderà la garanzia.
- Questo dispositivo è progettato solo per uso interno. Non esporre il dispositivo all'umidità.
- Proteggere il dispositivo dagli urti durante lo stoccaggio e il trasporto.
- Non apportare cambiamenti o modifiche a questo dispositivo. Per evitare scosse elettriche, utilizzare solo accessori originali Bellman & Symfon.
- Le batterie sono tossiche. Non ingerirle! Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione consultare immediatamente il proprio medico!

i Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni al dispositivo e invalidare la garanzia.
- Non esporre le batterie al fuoco o alla luce diretta del sole.
- Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, le batterie ricaricabili devono essere caricate completamente. Caricare le batterie solo a una temperatura compresa tra 0° e 35° C.
- Le batterie ricaricabili devono essere sostituite solo da Bellman & Symfon o da un centro di assistenza autorizzato. Se le batterie non vengono sostituite correttamente, potrebbero esplodere.
- Non far cadere il dispositivo. L'impatto su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.
- Non utilizzare il dispositivo o in aree in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.
- Il dispositivo può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Se utilizzando questo dispositivo si verifica un incidente grave, contattare il produttore e l'autorità di competenza.

IT

- Se si riscontrano altri problemi con il dispositivo, contattare il punto vendita, la sede Bellman & Symfon locale o il produttore. Consultare **bellman.com** per conoscere le informazioni di contatto.
- Il pin di programmazione sul retro del ricevitore flash è riservato al personale di assistenza autorizzato. L'uso non autorizzato può danneggiare il dispositivo.
- A nessuna società, impresa o utente è consentito modificare la frequenza, aumentare la potenza di trasmissione o alterare le caratteristiche o le prestazioni originali di un dispositivo a radiofrequenza e bassa potenza approvato.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato sugli aerei, se non espressamente consentito dal personale di volo.

Condizioni operative

Utilizzare il dispositivo in un ambiente asciutto entro i limiti di temperatura e umidità indicati in questo opuscolo. Se il dispositivo si bagna o viene esposto all'umidità, non deve più essere considerato sicuro e pertanto deve essere sostituito.

Pulizia

Scollegare tutti i cavi prima di pulire il dispositivo. Utilizzare un panno morbido e privo di lanugine. Evitare che l'umidità penetri nelle aperture. Non utilizzare detergenti per la casa, spray aerosol, solventi, alcool, ammoniaca o abrasivi. Questo dispositivo non richiede sterilizzazione.

Assistenza e supporto

Se il dispositivo sembra essere danneggiato o non funziona correttamente, seguire le istruzioni riportate in questo opuscolo. Se il prodotto continua a non funzionare come previsto, contattare l'audioprotesista locale per informazioni su assistenza e garanzia.

Condizioni di garanzia

Bellman & Symfon garantisce questo prodotto per due (2) anni dalla data di acquisto contro qualsiasi anomalia dovuta a difetti di materiale o lavorazione.

Questa garanzia si applica solo alle normali condizioni di utilizzo e servizio e non include i danni derivanti da incidente, negligenza, uso improprio, smontaggio non autorizzato o contaminazione in qualsiasi modo causata. Questa garanzia esclude danni accidentali e consequenziali. Inoltre, la garanzia non copre cause di forza maggiore, come incendi, inondazioni, uragani e tornado.

Questa garanzia conferisce diritti legali specifici ed eventuali altri diritti che variano a seconda del territorio. Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali o limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile. Questa garanzia si aggiunge ai diritti legali del consumatore. La garanzia di cui sopra non può essere modificata se non in forma scritta firmata da entrambe le parti.

Risoluzione dei problemi

Se	Prova questo
Il ricevitore sembra essere spento	▪ Verifica che l'alimentazione sia collegata correttamente. ▪ Carica le batterie di backup per almeno 24 ore (solo BE1442-868).
Il LED dell'alimentazione lampeggia in rosso	▪ Le batterie di backup sono quasi scariche e l'alimentazione è interrotta. Collega l'alimentatore e ricarica le batterie per almeno 24 ore.
Il LED dell'alimentazione lampeggia in verde	▪ Il ricevitore non rileva batterie di backup. Tira la linguetta delle batterie, vedi Per iniziare.
Il ricevitore non risponde quando viene attivato un trasmettitore, ma funziona quando utilizzo il pulsante di prova	▪ Controlla le batterie e le connessioni del trasmettitore. ▪ Avvicinalo al trasmettitore per assicurarti che rientri nella portata radio. ▪ Verifica che il ricevitore sia impostato sulla stessa chiave radio delle altre unità del sistema Visit, vedi Modificare la chiave radio.
Il ricevitore si attiva senza motivo apparente	▪ Probabilmente c'è un altro sistema Visit installato nelle vicinanze che attiva il tuo sistema. Cambia la chiave radio su tutte le unità, vedi Modificare la chiave radio.
La luce è troppo intensa	▪ Riorienta la luce ruotando la parte superiore o utilizza un top accessorio in silicone per attenuarla.

Specifiche tecniche

Misure	BE1441-868: 70 × 140 mm (Ø × H) BE1442-868: 78 × 155 mm (Ø × H)
Peso	308 g (entrambi i modelli)
Alimentazione di rete	7,5 V CC / 1500 mA Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione. Questo prodotto è progettato anche per sistemi di distribuzione dell'alimentazione IT con tensione da fase a fase fino a 230 V. La presa deve essere installata vicino all'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.
Consumo energetico	Attivo: 750 mA, stand-by: 8 mA
BE1442-868 Batterie di backup	Tipo di batterie: × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Autonomia: ~ 48 h con carica completa
Conessioni	▪ Jack del trigger esterno da 2,5 mm ▪ Uscita scuotiletto da 3,5 mm, potenza della vibrazione: 2,0 – 4,0 V CC (max. 500 mA) ▪ Jack modulare telefonico RJ-11, 26 – 120 V RMS, 15 – 100 Hz ▪ Jack cilindrico per l'alimentatore esterno ▪ Pin di programmazione per scopi di servizio. Uscita: 3,3 V/max. 150 mA. .
Luce lampeggiante	Lampadina Xenon ~30 Candela integrata Attenzione! Le luci lampeggianti possono causare crisi epilettiche
Frequenza radio	868.30 MHz
Copertura	50 – 250 m, a seconda delle caratteristiche dell'edificio.
Configurazione	Questo ricevitore può essere utilizzato con tutti i trasmettitori Visit.
Operazione	Temperature: 0° to 35° C Humidity 15% to 90%, non-condensing
Accessori	▪ BE9075 Staffa di Montaggio a Parete ▪ BE1270-P02 Scuotiletto ▪ BE9105 Cavo Telefonico
Nella scatola	▪ BE1441-868 Ricevitore Flash Visit or - BE1442-868 Ricevitore Flash Visit con batteria di backup ▪ 7.5 V DC / 1500 mA power adapter ▪ 4 × 1.2 V AAA NiMH batteries (BE1442-868 solo il modello)

Spiegazione del simbolo

	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.
	Indica un vettore che contiene informazioni sull'identificatore unico del dispositivo.
	Indica che il prodotto non deve essere gettato come rifiuto indifferenziato, ma deve essere inviato a strutture di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.
	Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un dispositivo medico specifico.
	Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.
	Indica il produttore del dispositivo medico.
	Questo simbolo indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.
	Questo simbolo indica che è necessario prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo o il controllo vicino al punto in cui è posizionato il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o l'azione dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.
	Identificare un luogo dove si possono trovare informazioni, soprattutto in caso di emergenza.
	Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.
	Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

Informazioni sulla conformità

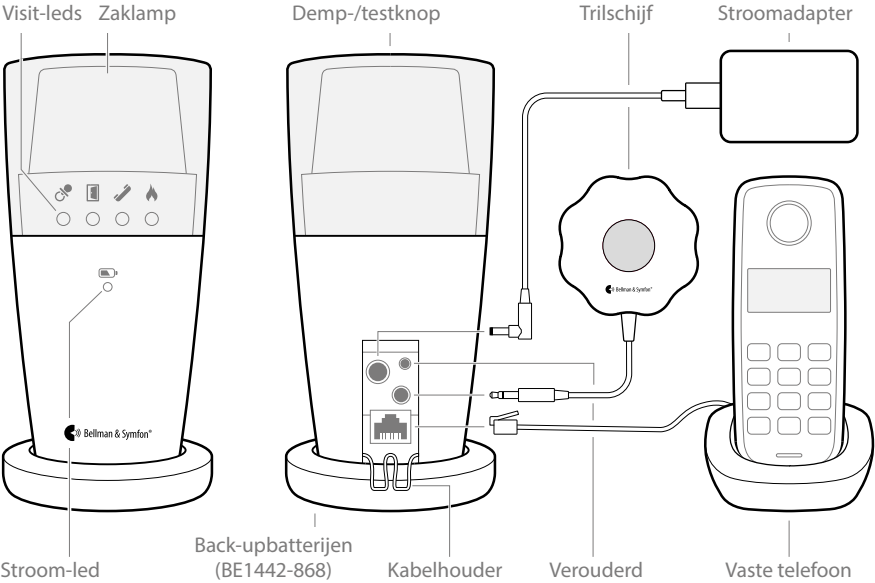
Con la presente Bellman & Symfon dichiara che, in Europa, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745 e della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito Bellman & Symfon **bellman.com**.

Lees dit eerst

Dit boekje bevat informatie over het gebruik en onderhoud van uw nieuwe flitsontvanger. Zorg dat u dit aandachtig doorleest, inclusief het onderdeel **Waarschuwingen**. Heeft u daarna nog vragen, neem dan contact op met uw audicien.

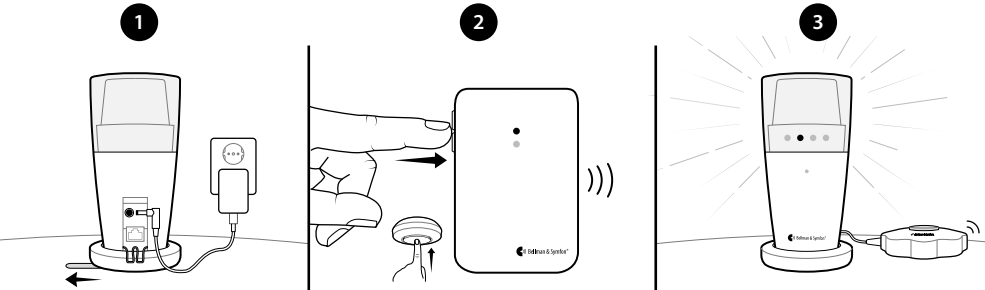
- Beoogd doel**
- Het doel van het Visit-waarschuwingssysteem is dove en slechthorende mensen te waarschuwen voor belangrijke signalen in hun huis.
- Beoogde gebruiker**
- De beoogde gebruiker is een persoon met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid.
- Beoogde gebruikersgroep**
- De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid die audio-, visuele of zintuiglijke versterking nodig hebben.
- Weringsprincipe**
- Het Visit-waarschuwingssysteem bestaat uit een set draadloos verbonden zenders en ontvangers die verspreid over het huis staan. Wanneer een zender een activiteit detecteert, signaleert hij de Visit-ontvanger die de gebruiker waarschuwt met geluid, flitsen of trillingen. Om het systeem te kunnen gebruiken heeft u minimaal één zender en één ontvanger nodig.

Overzicht



Aan de slag

- 1 Sluit de voeding aan op de ontvanger en het stopcontact. Trek aan het batterijlipje aan de onderkant (alleen BE1442-868). Plaats de ontvanger op een vlakke ondergrond of monteer hem met de muurbeugel aan een muur (zie afzonderlijke instructies).
- 2 Voor het testen van de radioverbinding is een Visit-zender vereist. Druk op de testknop(pen) op de zender.
- 3 De ontvanger laat een Visit-led oplichten en begint te knipperen. Als er een trilschijf is aangesloten, gaat het trillen. Een korte druk op de demp-/testknop herhaalt de laatste indicatie. **Zie Probleemoplossing** als er niets gebeurt.



Standaard signaalpatroon

Wanneer een zender wordt geactiveerd, licht de flitsontvanger een led op, knippert en begint het trilschijf met een bepaald tempo te trillen. Dit wordt signaalpatroon genoemd. De zenders bepalen het patroon en de standaard is als volgt:

Zender	Flitslamp		Trilschijf
	Visit-led	Flits	Trilling
▪ Deurbelzender	Groen	Ja	Langzaam
▪ Drukknopzender	Groen	Ja	Langzaam
▪ Telefoonzender	Geel	Ja	Gemiddeld
▪ Babyfoon	Oranje	Ja	Snel
▪ Rookmelder	Rood	Ja	Lang
▪ CO-melder	Oranje/rood	Ja	Lang

Het signaalpatroon aanpassen

Het signaalpatroon kan alleen op de zenders worden gewijzigd. Zie **Het signaalpatroon** voor de betreffende zender wijzigen.

Led-stroomindicaties

Wanneer de flitsontvanger is aangesloten op het stroomnet, brandt de stroom-led groen. Het BE1442-868-model is ook uitgerust met batterijback-up en de stroom-led geeft het volgende aan:

Stroom-led	Status
▪ Groen licht	De flitsontvanger is aangesloten op het stroomnet. De back-upbatterijen worden gedetecteerd.
▪ Groen knipperen	De flitsontvanger is aangesloten op het stroomnet. Er worden geen back-upbatterijen gedetecteerd.
▪ Rood licht	De flitsontvanger werkt op batterijback-up.
▪ Rood knipperen	De back-upbatterijen zijn bijna leeg.

Uw ontvanger personaliseren

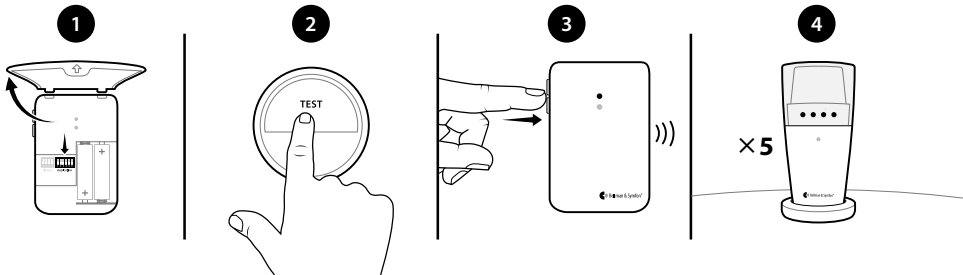
De flits richten

De flitsontvanger is voorzien van een draaibare bovenkant waardoor het licht eenvoudig te richten is. Richt hem bijvoorbeeld op een muur als u de flits te intens vindt. Een siliconen slip-on top is ook verkrijgbaar in verschillende kleuren (art. nr. BE9164-BE9167).

Wijzigen van de radiosleutel

Als het Visit-systeem zonder reden is geactiveerd, is er waarschijnlijk een ander systeem in de buurt dat dit veroorzaakt. Om radiostoring te voorkomen, moet de radiosleutel op alle worden apparaten gewijzigd. De radiosleutelschakelaars bevinden zich op de **zenders**.

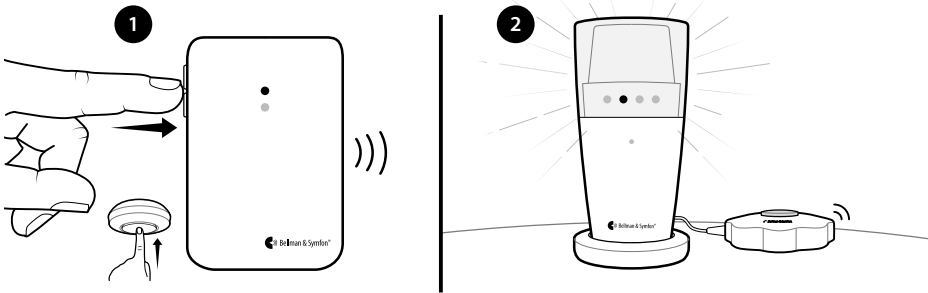
- 1 Open het zenderdeksel en zet de radiosleutelschakelaar omhoog (aan) om de radiosleutel te wijzigen. Zie **De radiosleutel wijzigen** voor de betreffende zender.
- 2 Houd de testknop aan de bovenkant van de flitsontvanger ingedrukt totdat de groene en gele Visit-leds afwisselend knipperen. Laat de knop los.
- 3 Druk binnen 30 seconden op de testknop(pen) op de zender om de nieuwe radiosleutel te verzenden.
- 4 Alle Visit-leds op de ontvanger knipperen 5 keer om aan te geven dat de radioknop is gewijzigd. Let op dat alle Visit-eenheden moeten worden afgestemd op dezelfde radiosleutel.



De verbinding testen

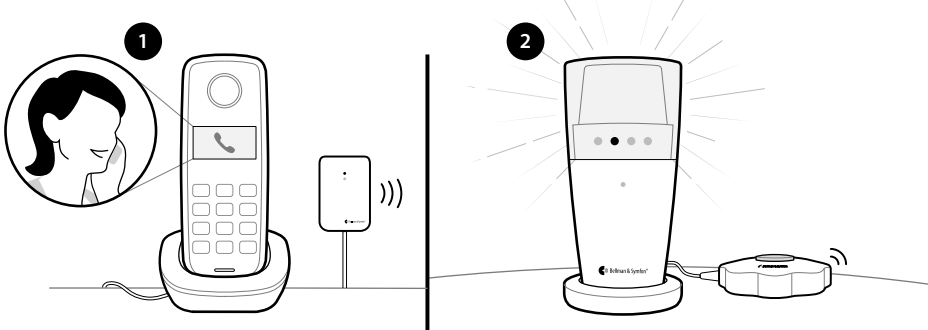
A Visit transmitter set to the same radio key as the flash receiver is required to test the system. You U hebt een Trilkussen nodig om de trillingen te testen.

- 1 Druk op de testknop(pen) van de zender.
- 2 De Flitsontvanger zal:
 - Beginnen te knipperen
 - Licht de bijbehorende Visit LED op
 - Als er een accessoire voor het Trilkussen is aangesloten, begint het te trillen.



De vaste lijn telefoon testen

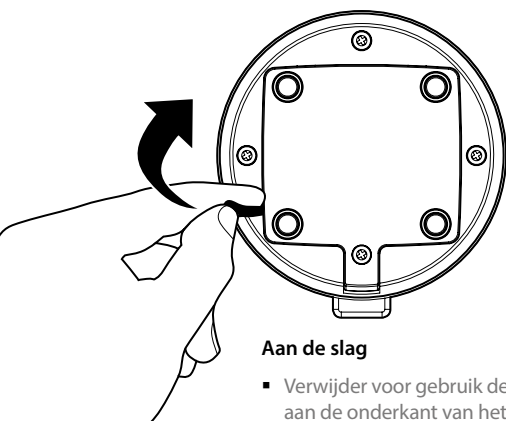
- 1 Sluit de Flitsontvanger aan op een analoog telefoonstopcontact via de telefooningang. U hebt een telefoonkabel en een adapterstekker nodig.
- 2 Gebruik bijvoorbeeld uw mobiele telefoon om uw vaste lijn te bellen. De Flitsontvanger zal beginnen te knipperen en de gele Visit LED oplichten. Als er een accessoire voor de Trilkussen aangesloten is, zal deze beginnen te trillen Om de laatste indicatie te herhalen, drukt u op de testknop van de Flitsontvanger.



NL

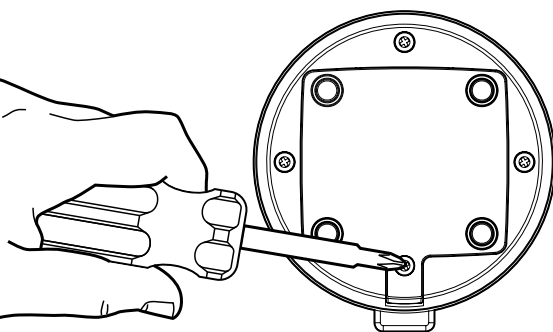
Reservebatterij

BE1442-868



Aan de slag

- Verwijder voor gebruik de batterijslip aan de onderkant van het apparaat.
- Laad het apparaat 24 uur op om een volledige back-uptijd te garanderen.



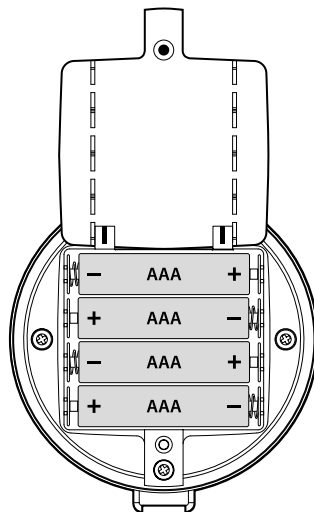
Batterijen vervangen (Alleen gedaan door de operator)

- Verwijder de schroef aan de onderkant van het apparaat om de batterijen te verwisselen.

⚠ Let op

Explosiegevaar als de batterij door een onjuist type wordt vervangen.

Gooi gebruikte batterijen weg volgens de instructies in deze gebruikshandleiding.



- Alleen gebruiken 4 × 1.2VNiMH 600AAA/900AAA Oplaadbare Lexel-batterijen voor een volledige back-uptijd.

Algemene waarschuwingen

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en operationele voorwaarden. Bewaar deze boekje voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat slechts installeert, moet u deze boekje aan de hoofdbewoner geven.

⚠ Waarschuwingen

- Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Houd er rekening mee dat alarmen en meldingen kunnen worden gemist als de batterijen leeg raken.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Flitsers kunnen epileptische aanvallen veroorzaken bij mensen met lichtgevoelige epilepsie (PSE).
- Gebruik alleen voedingsadapters en batterijtypen die in deze bijsluiters worden gespecificeerd.
- Bescherm kabels tegen elke mogelijke bron van schade.
- Haal het apparaat niet uit elkaar: er bestaat een risico op elektrocutie. Bij manipulatie of demontage van het apparaat vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Breng geen wijzigingen of modificaties aan dit apparaat aan. Gebruik alleen originele Bellman & Symfon-accessoires om elektrische schokken te voorkomen.
- Batterijen zijn giftig. Slik ze niet door! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk uw arts!

i Informatie over productveiligheid

- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het apparaat en het vervallen van de garantie.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht.
- Oplaadbare batterijen moeten volledig worden opgeladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Laad batterijen alleen op bij een temperatuur tussen 0° - 35° C.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden vervangen door Bellman & Symfon of een erkend servicecentrum. Er bestaat explosiegevaar als de batterijen niet correct worden vervangen.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het apparaat op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.
- Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.
- Als er zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, neem dan contact op met de fabrikant en relevante autoriteit.

NL

- Als u andere problemen met uw apparaat ondervindt, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon-kantoor of de fabrikant. Bezoek bellman.com voor contactgegevens.
- De programmeerpin op de achterkant van de flitserontvanger is alleen voor geautoriseerd onderhoudspersoneel. Ongeautoriseerd gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Zonder toestemming verleend door het NCC, is het geen enkel bedrijf, onderneming of gebruiker toegestaan om de frequentie te wijzigen, het zendvermogen te verbeteren of de oorspronkelijke kenmerken of prestaties te wijzigen op een goedgekeurd radiofrequentieapparaat met laag vermogen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt in vliegtuigen, tenzij specifiek toegestaan door het vliegpersoneel.

Operationele voorwaarden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheidsgrenzen die in deze bijsluiters worden vermeld. Als het product nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, moet het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het worden vervangen.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak, schuurmiddelen of perslucht.

Service en ondersteuning

Als het product beschadigd lijkt te zijn of niet goed functioneert, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product (exclusief de batterij) een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking is mogelijk niet op u van toepassing.

Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Probleemoplossing

Als	Probeer dit
De ontvanger uitge-schakeld lijkt te zijn	▪ Controleer of de stroomvoorziening correct is aangesloten. ▪ Laad de back-upbatterijen minstens 24 uur op (alleen BE1442-868).
Het stroom-led knippert rood	▪ De back-upbatterijen zijn bijna leeg en de voeding is losgekoppeld. Sluit de stroomvoorziening aan en laad de batterijen minimaal 24 uur op.
Het aan/uit-lampje knippert groen	▪ De ontvanger detecteert geen back-upbatterijen. Trek aan het batterijlipje, zie Aan de slag.
De ontvanger reageert niet als een zender wordt geactiveerd, maar werkt wel als ik de testknop gebruik	▪ Controleer de batterijen en aansluitingen van de zender. ▪ Plaats hem dicht bij de zender om zeker te weten dat hij binnen bereik is. ▪ Controleer of de ontvanger op dezelfde radiosleutel is afgestemd als de andere eenheden in het Visit-systeem, zie De radiosleutel wijzigen.
De Visit-ontvanger wordt geactiveerd zonder duidelijke reden	▪ Het Visit-systeem wordt waarschijnlijk geactiveerd door een ander Visit-systeem dat in de buurt is geïnstalleerd. Wijzig de radiosleutel op alle eenheden, zie De radiosleutel wijzigen.
De flits is te fel	▪ Richt het licht door aan de bovenkant te draaien of gebruik een siliconen slip-on top om het licht te dimmen.

Technische specificaties

Afmetingen	BE1441-868: 70 × 140 mm (Ø × H) BE1442-868: 78 × 155 mm (Ø × H)
Gewicht	308 g (beide modellen)
Netstroom	7,5 V DC / 1500 mA Gebruik alleen de meegeleverde voedingsadapter. Dit product is ook ontworpen voor IT-stroomdistributiesystemen met fasespanningen tot 230V. Het stopcontact moet in de buurt van de apparatuur worden geïnstalleerd en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
Stroomverbruik	Actief: 750 mA, inactieve positie: 8 mA
BE1442-868 Reservebatterij	Type batterij: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Gebruiksduur: ~ 48 uur indien volledig opgeladen
Verbindingen	▪ 2,5 mm externe trigger-aansluiting ▪ 3,5 mm trilalarmuitgang Trillingsvermogen: 2,0 - 4,0 VDC (max. 500 mA) ▪ Modulaire RJ – 11 telefoonaansluiting, 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz ▪ Barrel-aansluiting voor de externe voedingsadapter ▪ Programming pin for service purposes. Output: 3.3 V/max. 150mA.
Flits	Ingebouwde ~ 30 Candela Xenon-lamp Waarschuwing! Flitsers kunnen epileptische aanvallen veroorzaken
Radiofrequentie	868.30 MHz
Dekking	50 - 250 m, afhankelijk van de kenmerken van het gebouw.
Configuratie	Deze ontvanger kan met alle zenders van Visit worden gebruikt.
Operatie	Temperatuur: 0° tot 35° C Vochtigheid 15% tot 90%, niet-condenserend
Operatie	▪ BE9075 Flitslampsteen ▪ BE1270-P02 Trilalarm ▪ BE9105 Telefoonkabel
In de doos	▪ BE1441-868 Visit Flitsontvanger of BE1442-868 Visit Flitsontvanger met batterij back-up ▪ 7.5 V DC / 1500 mA power adapter ▪ 4 × 1.2 V AAA NiMH batteries (BE1442-868 model only)

Symbool uitleg

	Geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.
	Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.
	Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.
	Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.
	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.
	Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.
	Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
	Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid of actie van de operator om ongewenste gevolgen te voorkomen.
	Een plaats aanduiden waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.
	Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
	Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en de Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Les dette først

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder din nye Visit Flash mottaker. Sørg for at du leser den nøye, inkludert delen **Advarsler**. Hvis du har flere spørsmål, kontakt din audiograf.

- Tiltenkt formål

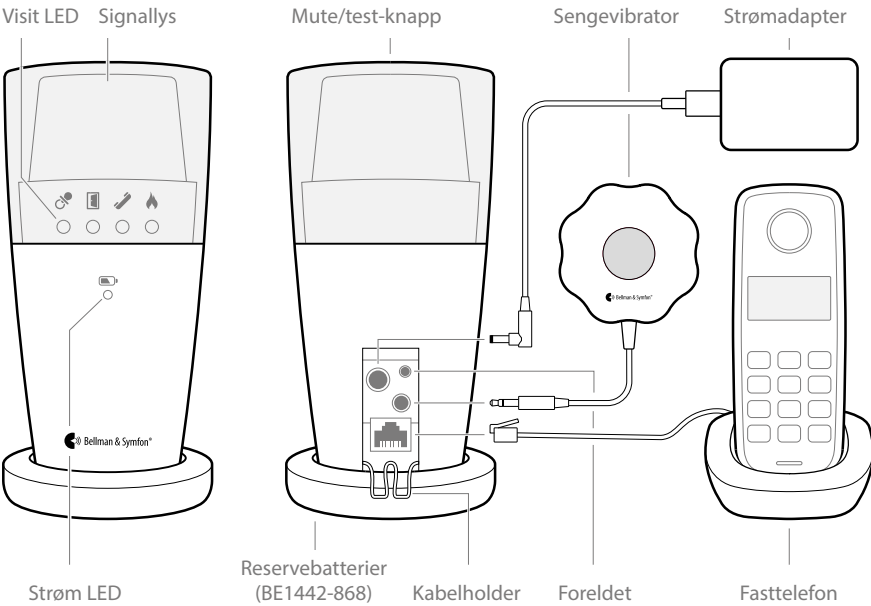
Dette Visit varslings-systemet er ment å varsle døve og hørselshemmede om viktige signaler i hjemmet.
- Tiltenkt bruker

Den tiltenkte brukeren er en person med mild til alvorlig hørselstap eller døvhets.
- Tiltenkt brukergruppe

Den tiltenkte brukergruppen består av mennesker i alle aldre med mild til alvorlig hørselstap eller døvhets som trenger lyd, visuell eller sensorisk forsterkning.
- Prinsipp for drift

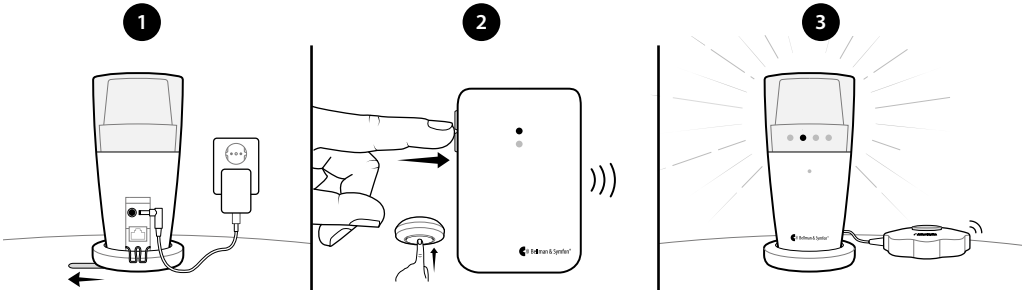
Visit varslings-system består av et sett sendere og mottakere som er trådløst sammenkoblet og plassert i hele hjemmet. Når en sender oppdager en aktivitet, sender den et signal til Visit-mottakeren som varsler brukeren med lyd, blinking eller vibrasjoner. For å bruke systemet må du minimum ha en sender og en mottaker.

Oversikt



Slik kommer du i gang

- 1 Koble strømforsyningen til mottakeren og stikkontakten. Trekk ut batterilappen under (kun BE1442-868). Plasser mottakeren på en jevn overflate eller monter den på veggen ved hjelp av veggbraketten. (Se separat veiledning).
- 2 For å teste forbindelsen trenger du en Visit-sender. Trykk og slipp testknappen(e) på senderen.
- 3 Mottakeren tenner et Visit LED-lys og begynner å blinke. Hvis en sengevibrator er koblet til, vil den vibrere. Et kort trykk på mute/testknappen gjentar den siste operasjonen. Hvis ingenting skjer, se **Feilsøking**.



Standard signalmønstre

Når en sender er aktivert, vil mottakeren tenne en LED, blinke og sengevibratoren begynner å vibrere med et gitt tempo. Dette kalles signalmønstre. Senderne bestemmer mønstret, og standarden er:

Sender	Mottaker		Sengevibrator
	Visit LED	Blinking	Vibrasjon
▪ Dørsender	Grønn	Ja	Sakte
▪ Trykknappsender	Grønn	Ja	Sakte
▪ Telefon sender	Gul	Ja	Medium
▪ Baby monitor	Oransje	Ja	Rask
▪ Røykvarsler	Rødt	Ja	Lang
▪ Røyk alarm	Oransje/rødt	Ja	Lang

Endre signalmønstre

Signalmønstre kan kun endres på senderne. Se **Endre signalmønstre** for den aktuelle senderen.

Strøm LED-indikasjoner

Når signalmottakeren er koblet til strømnettet, lyser strøm-LED-lyset grønt. BE1442-868-modellen er også utstyrt med backup-batteri og strøm-LED-lyset indikerer følgende:

Strøm LED	Status
▪ Grønt lys	Signalmottakeren er koblet til strømnettet. Reservebatteriene er lokalisert.
▪ Grønne blink	Signalmottakeren er koblet til strømnettet. Ingen reservebatterier er lokalisert.
▪ Rødt lys	Signalmottakeren kjører på backupbatteri.
▪ Det blinker rødt	Reservebatteriene er nesten tomme.

Tilpass mottakeren din

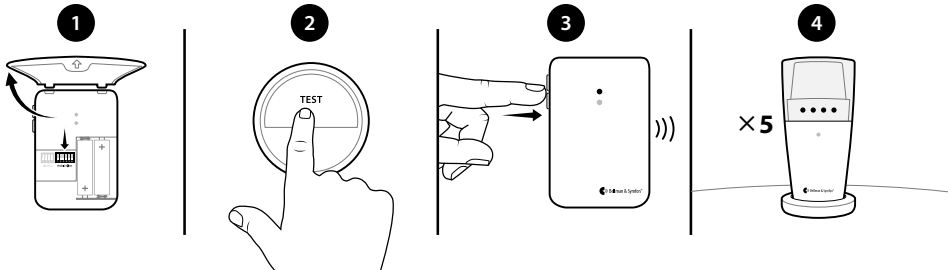
Styring av blinkene

Signalmottakeren har en roterende topp som gjør det enkelt å styre lyset. Rett den for eksempel mot en vegg hvis du føler at blinkene er for intense. Et overtrekk i silikon er også tilgjengelig i mange farger (art.nr. BE9164-BE9167).

Bytte frekvens

Dersom Visit-systemet blir aktivert uten grunn, er det sannsynligvis et annet system i nærheten som utløser det. For å unngå radioforstyrrelser, må du bytte frekvens på alle enhetene. Frekvensbryterne er plassert på **senderne**.

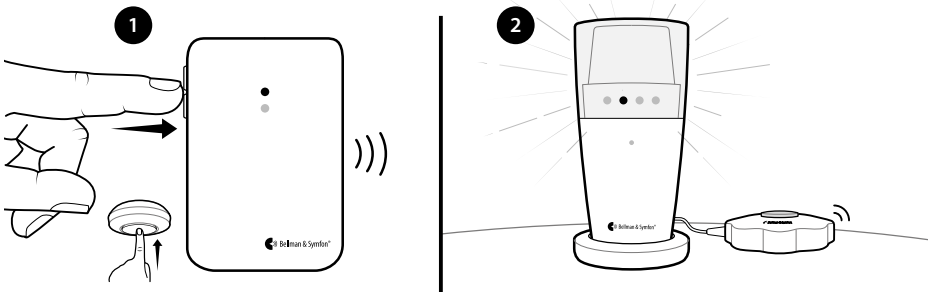
- 1 Åpne frontdekselet på senderen og flytt en hvilken som helst bryter opp (på-stilling) for å bytte frekvens. Se **Bytte frekvens** på den aktuelle senderen.
- 2 Trykk og hold inne testknappen nederst på den bærbare mottakeren til de grønne og gule Visit LED-lysene blinker vekselvis. Slipp knappen.
- 3 Trykk på testknappen/ene på senderen innen 30 sekunder for å sende den nye frekvensen.
- 4 Alle Visit LED-lysene på mottakeren blinker 5 ganger for å vise at frekvensen er endret. Husk at alle Visit-enhetene må settes til samme frekvens.



Testing av tilkoblingen

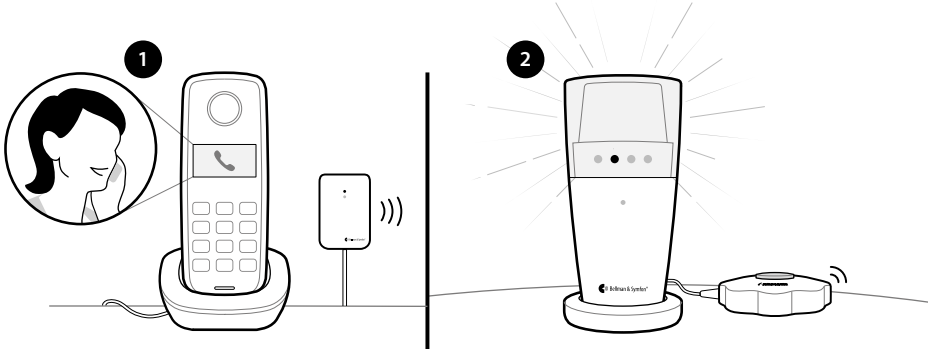
En Visit sender innstilt på samme radionøkkel som Blitsmottakeren er nødvendig for å teste systemet. Du trenger et Sengevibrator-tilbehør for å teste vibrasjonen.

- 1 Trykk på senderens testknapp(er).
- 2 Blitsmottakeren vil
 - Begynn å blinke
 - Tenn den tilsvarende Visit LED-lampen
 - Hvis et Sengevibrator-tilbehør er tilkoblet, vil det begynne å vibrere.



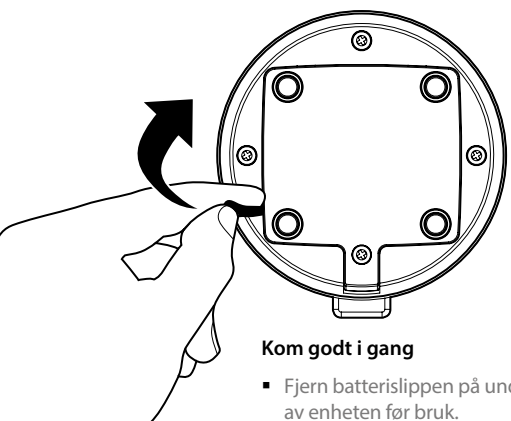
Testing av fasttelefonlinjen

- 1 Koble blitsmottakeren til en analog telefonkontakt via telefoninngangen. Du trenger et tilbehør til en fleksibel telefonledning og et adapterpluggtilbehør.
- 2 Bruk for eksempel mobiltelefonen til å ringe fasttelefonlinjen. Blitsmottakeren vil begynne å blinke og den gule Visit LED-lampen vil lyse. Hvis et Sengevibrator-tilbehør er tilkoblet, vil det begynne å vibrere. For å gjenta den siste indikasjonen, trykker du på Blitsmottakerens testknapp.



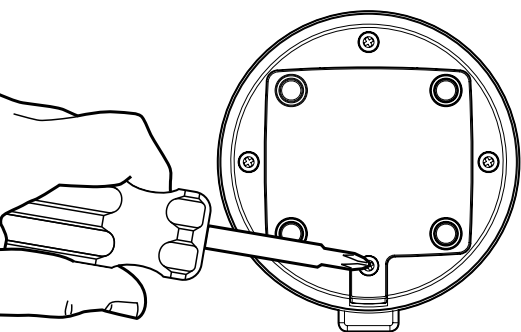
Batteribackup

BE1442-868



Kom godt i gang

- Fjern batterislippen på undersiden av enheten før bruk.
- Lad enheten i 24 timer for å sikre full backuptid.



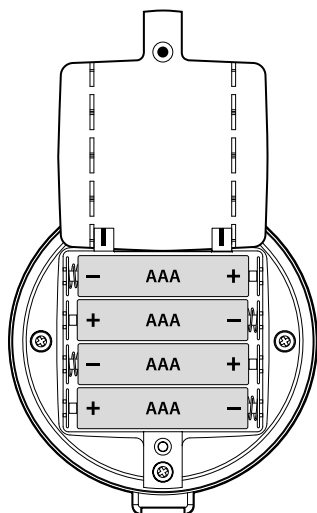
Bytte batterier (Utføres kun av operatøren)

- Fjern skruen på undersiden av enheten for å bytte batterier.

⚠ Forsiktig

Eksplisjonsfare hvis batteriet byttes ut med en feil type.

Kast brukte batterier i henhold til instruksjonene i denne brukermanualen.



- Kun til bruk 4 x 1.2V NiMH 600AAA/900AAA Oppladbare Lixel-batterier for å sikre full reservetid.

Generelle advarsler

Denne delen inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Oppbevar dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du kun installerer enheten, må dette heftet gis til bruker.

⚠ Advarsler om fare

- Hvis man ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen skade på apparatet eller annen eiendom.
- Hold dette apparatet utenfor rekkevidde for barn under 3 år.
- Vær oppmerksom på at du kan gå glipp av alarmer og varsler dersom batteriene slutter å fungere.
- Du må ikke bruke eller oppbevare dette apparatet i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre apparater som produserer varme.
- Blinking kan utløse epileptiske anfall for personer med lysfølsom epilepsi (PSE).
- Bruk kun strømadaptore og batterityper som er spesifisert i denne brosjyren.
- Beskytt kablene mot potensiell skade.
- Du må ikke ta fra hverandre apparatet; det finnes risiko for elektrisk støt. Dersom man forsøker å endre på eller demontere apparatet, vil det gjøre garantien ugyldig.
- Denne enheten er kun beregnet for bruk innendørs. Apparatet må ikke utsettes for fuktighet.
- Beskytt apparatet mot støt og slag under oppbevaring og transport.
- Ikke gjør noen endringer eller endringer på dette apparatet. Bruk kun originalt tilbehør fra Bellman & Symfon for å unngå elektrisk støt.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, må du umiddelbart kontakte lege!

i Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på apparatet og at garantien blir ugyldig.
- Ikke utsett batteriene for brann eller for direkte sollys.
- Oppladbare batterier bør lades helt før du bruker apparatet for første gang. Lad batteriene kun i en temperatur mellom 0°- 35 °C.
- Oppladbare batterier skal kun byttes av Bellman & Symfon eller et autorisert servicesenter. Det er fare for eksplosjon dersom batteriene ikke skiftes ut på riktig måte.
- Ikke slipp apparatet i bakken. Apparatet kan ta skade hvis det slippes ned på en hard overflate.
- Ikke bruk enheten i områder der bruk av elektronisk utstyr er forbudt.
- Apparatet må kun repareres av et autorisert servicesenter.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av dette apparatet, må du kontakte produsenten eller en annen relevant instans.
- Hvis det oppstår problemer med apparatet ditt, må du kontakte stedet der du kjøpte apparatet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk bellman.com for kontaktinformasjon.
- Programmeringsnålen på baksiden av flashmottakeren er kun ment for autorisert servicepersonell. Uautorisert bruk kan skade apparatet.

NO

- Uten tillatelse gitt av NCC, er det ingen selskaper, foretak eller brukere som har lov til å endre frekvensen, forbedre sendekraften eller endre de opprinnelige egenskapene eller ytelsen på en godkjent lavfrekvent radiofrekvens-enhet.
- Dette apparatet skal ikke brukes på fly med mindre det er spesifikt tillatt av flypersonell.

Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom apparatet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke loer. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever ikke desinfisering.

Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i dette heftet. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørselsspesialist for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet (unntatt batteriet) i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil.

Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg.

Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

Feilsøking

Hvis	Prøv dette
Mottakeren ser ut til å være slått av	▪ Kontroller at strømforsyningen er skikkelig tilkoblet. ▪ Lad reservebatteriene i minst 24 timer (kun BE1442-868).
Strøm-LED-en blinker rødt	▪ Reservebatteriene er nesten utladet og strømforsyningen er koblet fra. Koble til strømforsyningen og lad batteriene i minst 24 timer.
Strøm-LED-lyset blinker grønt	▪ Mottakeren finner ingen reservebatterier. Trekk ut batteritappen, se Komme i gang.
Mottakeren reagerer ikke når en sender aktiveres, men fungerer når jeg bruker testknappen	▪ Kontroller batteriene og tilkoblingene til senderen. ▪ Flytt den nærmere senderen for å sikre at den er innenfor rekkevidde. ▪ Sjekk at mottakeren er satt til samme frekvens som de andre enhetene i Visit-systemet, se Bytte frekvens.
Visit-mottakeren blir aktivert uten en åpenbar grunn	▪ Det kan være et annet Visit-system i nærheten som utløser systemet. Endre frekvens på alle enhetene, se Bytte frekvens.
Signalene lyser for sterkt	▪ Omdiriger lyset ved å rotere toppen eller bruk et silikon-deksel på toppen (tilbehør) for å dempe lyset.

Tekniske spesifikasjoner

Mål	BE1441-868: 70×140 mm (Ø×H) BE1442-868: 78×155 mm (Ø×H)
Vekt	308 g (begge modellene)
Hovedstrøm	7,5 V DC/1500 mA Bruk kun strømadapteren som er inkludert. Dette produktet er også designet for IT-kraftfordistributions-systemer med fase-til-fasespenning på opptil 230V. Uttaket skal installeres i nærheten av utstyret og skal være lett tilgjengelig.
Strømforbruk	Aktiv: 750 mA, ledig posisjon: 8 mA
BE1442-868 batteribackup	Batteritype: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Driftstid: ~ 48 t. når helt fulladet
Tilkoblinger	▪ 2,5 mm eksternt utløseruttak ▪ 3,5 mm uttak for sengevibrator, vibrasjonskraft: 2.0 – 4.0 VDC (max. 500 mA) ▪ RJ-11 telefonmoduluttak, 26 – 120 V RMS, 15 – 100 Hz ▪ Uttak foreksternstrømadapter ▪ Programningspinne for serviceformål. Utgang: 3,3 V/maks. 150mA.
Blinking	Innebygd ~ 30 Candela Xenon-lys Advarsel! Blinking kan forårsake epileptiske anfall
Radiofrekvens	868.30 MHz
Dekning	50-250 m, avhengig av bygningens egenskaper/byggnings tetthet.
Konfigurasjon	Denne mottakeren kan brukes med alle Visit-sendere.
Drift	Temperatur: 0° til 35° C Luftfuktighet 15 % til 90 %, ikke-kondenserende
Tilbehør	▪ BE9075 Veggfeste ▪ BE1270-P02 Sengevibrator ▪ BE9105 Telefonledning
I esken	▪ BE1441-868 Visit Blitsmottaker eller BE1442-868 Visit Blitsmottaker med batteribackup ▪ 7.5 V DC / 1500 mA strømadapter ▪ 4×1.2 V AAA NiMH-batterier (kun modell BE1442-868)

Symbol explanation

	Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.
	Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.
	Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.
	Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.
	Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.
	Angir produsenten av den medisinske enheten.
	Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.
	Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.
	Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.
	Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.
	Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

Informasjon om samsvar

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i Medical Device Regulation (EU) 2017/745 og Radio Equipment Directive 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon-nettstedet bellman.com.

NO

Przeczytaj najpierw

Ta broszura zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji nowego odbiornika błyskowego Visit. Należy uważnie przeczytać broszurę, w tym sekcję **Ostrzeżenia**. W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt z protetykiem słuchu.

- Przeznaczenie urządzenia

Zamierzonego użytkownika

Grupy wiekowe
- System Visit służy do ostrzegania osób niesłyszących i niedosłyszących o ważnych sygnałach w ich domach.

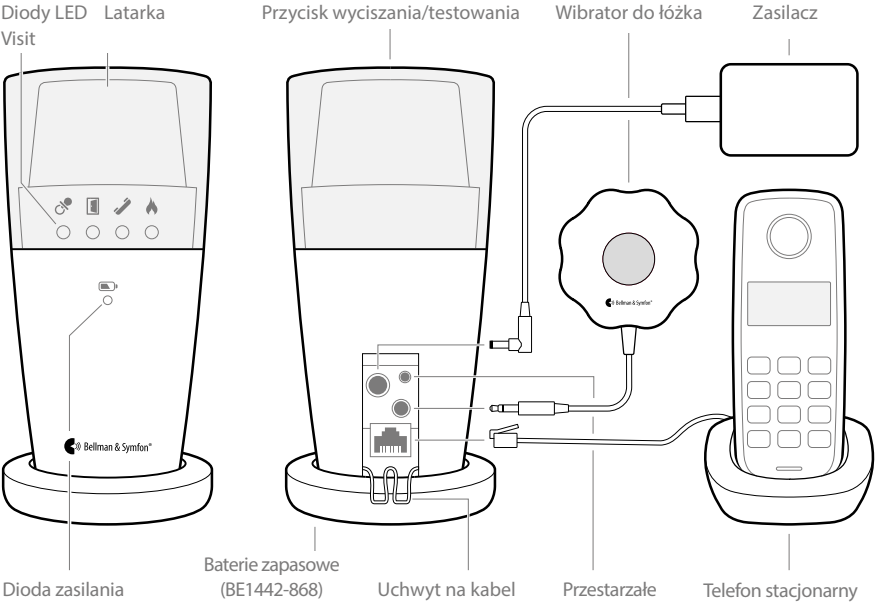
Urządzenie przeznaczone jest dla osób z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, które potrzebują wzmocnienia dźwięku.

Docelowa grupa użytkowników obejmuje osoby w każdym wieku, z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, a także głuchotą, które wymagają wzmocnienia sygnałów dźwiękowych, wizualnych lub zmysłów.

Sposób działania

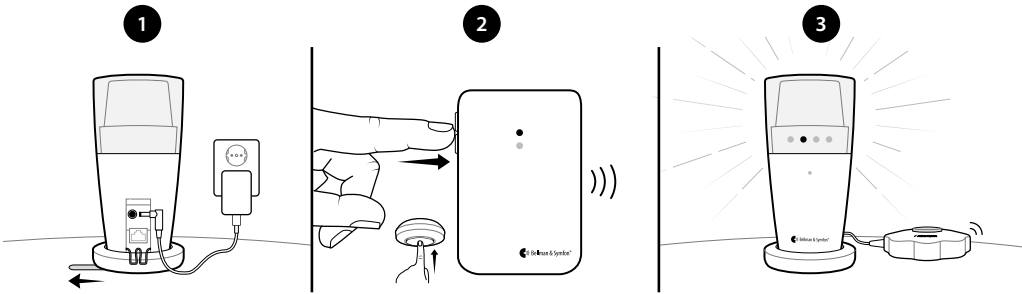
System powiadomień Visit składa się z zestawu bezprzewodowo połączonych nadajników i odbiorników, które należy rozmieścić po całym domu. Gdy nadajnik wykryje aktywność, wysyła sygnał do odbiornika Visit, który ostrzega użytkownika dźwiękiem, błyskami lub wibracjami. Do korzystania z systemu wymagany jest co najmniej jeden nadajnik i jeden odbiornik.

Opis urządzenia



Wprowadzenie

- 1 Podłącz zasilacz do odbiornika i gniazdka sieciowego. Pociągnij klapkę baterii na spodzie (tylko BE1442-868). Umieść odbiornik na równej powierzchni lub zamocuj go na ścianie za pomocą uchwytu ściennego (patrz osobna instrukcja).
- 2 Do przetestowania łącza radiowego potrzebny jest nadajnik Visit. Naciśnij przycisk/i testowe na nadajniku.
- 3 Odbiornik zapali diodę Visit LED i zacznie migać. Jeśli do łóżka podłączony jest wibrator, będzie wibrować. Krótkie naciśnięcie przycisku wyciszenia/testu powoduje powtórzenie ostatniego wskazania. Jeśli nic się nie dzieje, zobacz **Rozwiązywanie problemów**.



Domyślny wzorzec sygnału

Gdy nadajnik jest aktywowany, odbiornik błyskowy zapala diodę LED, miga, a wibrator zaczyna wibrować w określonym tempie. Nazywa się to wzorem sygnału. Nadajniki określają wzorzec, a ustawienie domyślne jest następujące:

Nadajnik	Odbiornik błyskowy		Wibrator do łóżka
Aktywowane źródło	Diody LED Visit	Błysk	Wibracja
▪ Nadajnik do drzwi	Zielony:	Tak	Powolny
▪ Nadajnik przyciskowy	Zielony:	Tak	Powolny
▪ Nadajnik telefoniczny	Żółty	Tak	Średni
▪ Przekaznik Telefonu Komórkowego	Żółty	Tak	Średni
▪ Elektroniczna niania	Pomarańczowy	Tak	Szybko
▪ Czujce Dymu	Czerwony:	Tak	Długi
▪ Detektor CO	Pomarańczowy czerwony	Tak	Długi

Zmiana wzorca sygnału

Wzorzec sygnału można zmienić tylko w nadajnikach. Zobacz **Zmiana wzorca sygnału** dla odpowiedniego nadajnika.

Wskazania diody zasilania

Gdy odbiornik lampy błyskowej jest podłączony do zasilania sieciowego, dioda LED zasilania świeci na zielono. Model BE1442-868 jest również wyposażony w podtrzymanie bateryjne, a dioda LED zasilania wskazuje:

Dioda zasilania	Status
▪ Zielone światło	Odbiornik błyskowy jest podłączony do zasilania sieciowego. Baterie zapasowe zostały wykryte.
▪ Zielony miga	Odbiornik błyskowy jest podłączony do zasilania sieciowego. Nie wykryto baterii zapasowych.
▪ Czerwone światło	Odbiornik lampy błyskowej działa na zasilaniu bateryjnym.
▪ Miga na czerwono	Baterie zapasowe są prawie wyczerpane.

Personalizacja odbiornika

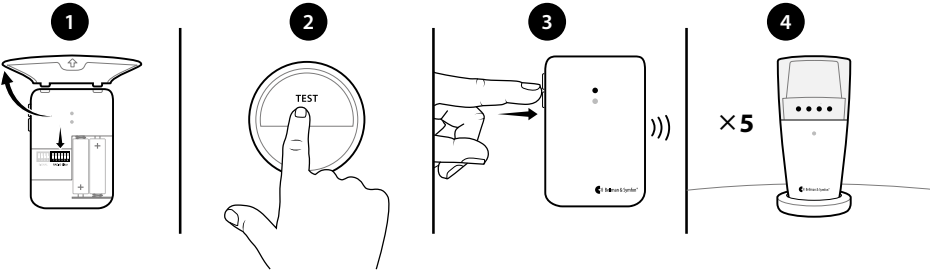
Kierowanie błyskiem

Odbiornik lampy błyskowej ma obrotową górę, która ułatwia kierowanie światła. Skieruj ją na przykład na ścianę, jeśli uważasz, że błysk jest zbyt intensywny. Silikonowa wsuwana góra jest również dostępna w różnych kolorach (nr art. BE9164-BE9167).

Zmiana klucza radiowego

Jeśli twój system odwiedzin jest aktywowany bez powodu, prawdopodobnie istnieje pobliski system, który uruchamia Twój. Aby uniknąć zakłóceń radiowych, należy zmienić klucz radiowy we wszystkich urządzeniach. Radiowe przełączniki kluczykowe znajdują się na **nadajnikach**.

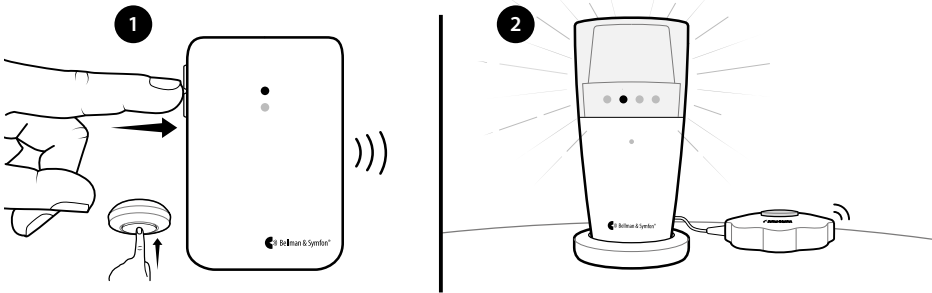
- 1 Otwórz pokrywę nadajnika i przesunij dowolny przełącznik kluczyka radiowego do góry (pozycja włączenia), aby zmienić kluczyk radiowy. Patrz **Zmiana klucza radiowego** dla odpowiedniego nadajnika.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowy znajdujący się na górze lampy błyskowej, aż zielona i żółta dioda LED Visit zaczną migać naprzemiennie. Zwolnij przycisk.
- 3 W ciągu 30 sekund naciśnąć przycisk/przyciski testowe na nadajniku, aby wysłać nowy kluczyk radiowy.
- 4 Wszystkie diody LED Visit na odbiorniku zamigają 5 razy, aby pokazać, że klucz radiowy został zmieniony. Należy pamiętać, że wszystkie jednostki Visit muszą mieć ustawiony ten sam klucz radiowy.



Testowanie połączenia

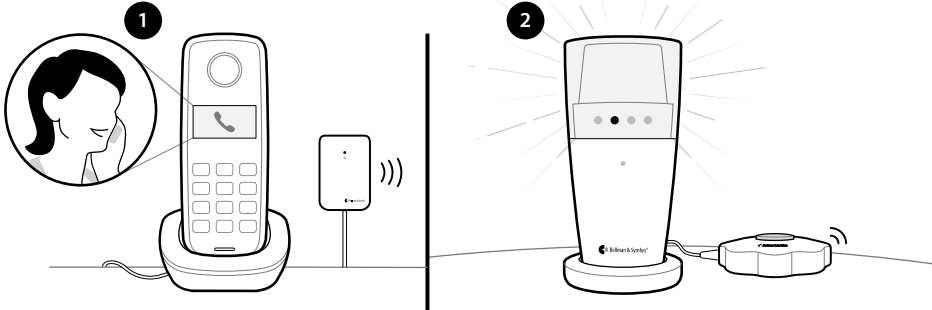
Do przetestowania systemu wymagany jest nadajnik Visit ustawiony na ten sam klucz radiowy co Odbiornik Błyskowy. Do przetestowania wibracji potrzebne będzie akcesorium Poduszka Wibracyjna.

- 1 Proszę naciśnąć przycisk(i) testu nadajnika.
- 2 Odbiornik Błyskowy będzie:
 - Proszę zacząć migać
 - Proszę zapalić odpowiednią diodę LED Visit
 - Po podłączeniu akcesorium Poduszka Wibracyjna zacznie wibrować.



Proszę rozpocząć flashowanie

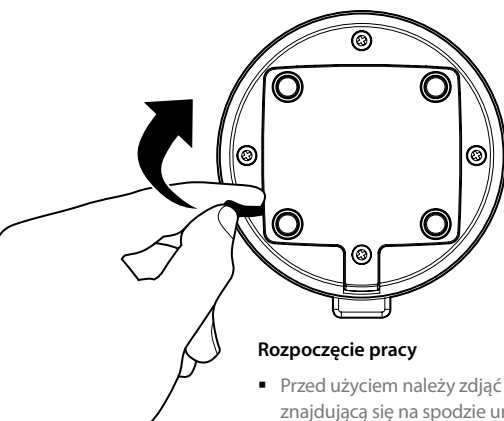
- 1 Proszę podłączyć Odbiornik Błyskowy do analogowego gniazda telefonicznego poprzez Wejście telefoniczne. Potrzebny będzie elastyczny kabel telefoniczny i adapter wtyczki.
- 2 Proszę użyć np. telefonu komórkowego, aby zadzwonić na linię stacjonarną. Odbiornik Błyskowy Visit zacznie migać i zaświeci się żółta dioda LED Visit. Jeśli podłączona jest Poduszka Wibracyjna, zacznie ona wibrować Aby powtórzyć ostatnie wskazanie, proszę naciśnąć przycisk testu Odbiornika Błyskowego.



PL

Podtrzymanie bateryjne

BE1442-868



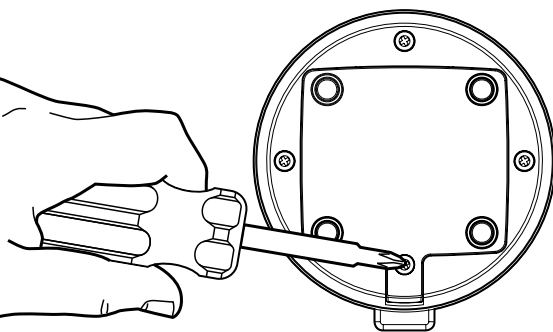
⚠ Uwaga

Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.

Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

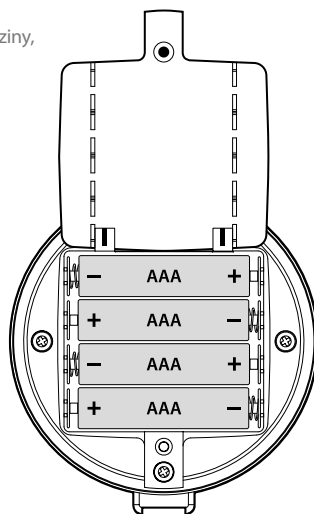
Rozpoczęcie pracy

- Przed użyciem należy zdjąć klapkę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia.
- Proszę ładować urządzenie przez 24 godziny, aby zapewnić pełny czas podtrzymania.



Wymiana baterii (Wykonywane wyłącznie przez operatora)

- Proszę odkręcić śrubę na spodzie urządzenia, aby wymienić baterie.



- Use only 4 x 1.2V NiMH 600AAA/900AAA Akumulatory Lixel zapewniają pełny czas podtrzymania.

Ogólne ostrzeżenia

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i warunków eksploatacji. Należy zachować tę ulotkę do przyszłego użytku. Jeśli urządzenie jest przez Ciebie tylko instalowane, należy przekazać tę ulotkę domownikowi.

⚠ Ostrzeżenia o zagrożeniach

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała albo uszkodzenie urządzenia lub innego mienia.
- Przechowuj to urządzenie poza zasięgiem dzieci poniżej 3 lat.
- Należy pamiętać, że alarmy i powiadomienia mogą zostać pominięte, jeśli baterie się wyczerpią.
- Nie używaj ani nie przechowuj tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień, kaloryfery, piekarniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Błyski mogą wywoływać napady padaczkowe u osób z padaczką świetłoczułą (PSE).
- Używaj tylko zasilaczy i typów baterii określonych w tej broszurze.
- Chronić kable przed wszelkimi potencjalnymi źródłami uszkodzeń.
- Nie demontuj urządzenia; istnieje ryzyko porażenia prądem. Manipulowanie przy urządzeniu lub jego demontaż powoduje utratę gwarancji.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci.
- Chronić urządzenie przed wstrząsami podczas przechowywania i transportu.
- Nie dokonuj żadnych zmian ani modyfikacji tego urządzenia. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów firmy Bellman & Symfon.
- Baterie są toksyczne. Nie wolno ich połykać! Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. W przypadku połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!

i Informacje na temat bezpieczeństwa produktu

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ognia lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Akumulatory należy w pełni naładować przed pierwszym użyciem urządzenia. Baterie należy ładować wyłącznie w temperaturze od 0° do 35° C.
- Akumulatory powinny być wymieniane wyłącznie przez firmę Bellman & Symfon lub autoryzowane centrum serwisowe. Jeśli baterie nie zostaną prawidłowo wymienione, istnieje ryzyko ich wybuchu.
- Nie upuszczaj urządzenia. Upuszczenie na twardą powierzchnię może spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach, w których korzystanie z urządzeń elektronicznych jest zabronione.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z tym urządzeniem należy skontaktować się z producentem i odpowiednimi władzami.

PL

- W przypadku wystąpienia innych problemów z urządzeniem należy się skontaktować z punktem zakupu, lokalnym biurem Bellman & Symfon lub producentem. Odwiedź stronę **bellman.com**, aby uzyskać informacje kontaktowe.
- Kołek do programowania z tyłu odbiornika lampy błyskowej jest przeznaczony wyłącznie dla autoryzowanego personelu serwisowego. Nieautoryzowane użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Żadnej firmie, żadnemu przedsiębiorstwu ani żadnemu użytkownikowi nie wolno zmieniać częstotliwości, zwiększać mocy nadawczej ani zmieniać oryginalnych właściwości lub działania atestowanego urządzenia radiowego małej mocy.
- To urządzenie nie powinno być używane w samolotach, chyba że personel pokładowy wyraźnie na to zezwoli.

Warunki eksploatacji

Urządzenie należy użytkować w suchym środowisku, w granicach dozwolonych temperatur i wilgotności podanych w niniejszej ulotce. Jeżeli urządzenie ulegnie zamoczeniu lub będzie narażone na działanie wilgoci, należy założyć, że nie będzie już niezawodne i powinno zostać wymienione.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wszystkie kable. Należy używać miękkiej, niestrzępiącej się szmatki. Należy unikać pozostawiania wilgoci w otworach. Nie należy używać domowych środków czyszczących, aerozoli, rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku ani materiałów ściernych. Urządzenie to nie wymaga sterylizacji.

Serwis i pomoc techniczna

Jeśli urządzenie wygląda na uszkodzone lub nie działa prawidłowo, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej broszurze. Jeśli produkt nadal nie działa zgodnie z przeznaczeniem, należy się skontaktować z lokalnym protetykiem słuchu, aby uzyskać informacje na temat serwisu i gwarancji.

Warunki gwarancji

Firma Bellman & Symfon udziela gwarancji na ten produkt na okres dwóch (2) lat od daty zakupu na wszelkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania.

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie normalnych warunków użytkowania i obsługi. Nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego demontażu lub zanieczyszczenia, niezależnie od przyczyny. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód przypadkowych i wynikowych. Ponadto gwarancja nie obejmuje zdarzeń losowych, takich jak pożar, powódź, huragan czy tornado.

Niniejsza gwarancja daje nabywcy określone prawa, a nabywca może mieć również inne prawa, które różnią się w zależności od terytorium. Niektóre kraje lub regiony nie zezwalają na ograniczanie lub wyłączanie szkód przypadkowych lub wtórnych, ani na ograniczanie czasu trwania gwarancji dorozumianej, dlatego powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania do danego użytkownika. Niniejsza gwarancja stanowi dodatek do ustawowych praw konsumenta. Powyższa gwarancja nie może być zmieniona inaczej niż w formie umowy pisemnej podpisanej przez obie strony.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Sugerowane rozwiązanie
Odbiornik wydaje się być wyłączony	▪ Sprawdź, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony. ▪ Ładuj akumulatory zapasowe przez co najmniej 24 godziny (tylko BE1442-868).
Dioda LED zasilania miga na czerwono	▪ Baterie zapasowe są prawie wyczerpane, a zasilanie jest odłączone. Podłącz zasilanie i ładuj akumulatory przez co najmniej 24 godziny.
Dioda LED zasilania miga na zielono	▪ Odbiornik nie wykrywa baterii zapasowych. Pociągnij za klawkę baterii, patrz Rozpoczęcie pracy.
Odbiornik nie reaguje na aktywację nadajnika, ale działa, gdy używam przycisku testowego	▪ Sprawdź baterie nadajnika i połączenia. ▪ Przysuń go bliżej nadajnika, aby upewnić się, że jest w zasięgu. ▪ Sprawdź, czy odbiornik jest ustawiony na ten sam klucz radiowy, co inne urządzenia w systemie Visit, patrz Zmiana klucza radiowego.
Odbiornik włącza się bez wyraźnego powodu	▪ Prawdopodobnie w pobliżu zainstalowany jest inny system Visit, który wysyła sygnały wyzwalające posiadane odbiorniki. Zmień klucz radiowy we wszystkich jednostkach, patrz Zmiana klucza radiowego.
Lampa błyskowa jest zbyt jasna	▪ Przekieruj światło, obracając górną część lub użyj silikonowego wsuwanego akcesorium, aby przyciemnić światło.

Technical specifications

Wymiary	BE1441-868: 70 × 140 mm (Ø × H) BE1442-868: 78 × 155 mm (Ø × H)
Waga	308 g, 10.8 oz. uncji (oba modele)
Zasilanie sieciowe	7.5 V DC / 1500 mA Używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza. Produkt ten jest również przeznaczony do systemów dystrybucji energii IT o napięciu międzyfazowym do 230V. Wylot powinien być zainstalowany w pobliżu urządzenia i powinien być łatwo dostępny.
Pobór energii	Aktywny: 750 mA, stan spoczynku: 8 mA
Podtrzymanie bateryjne BE1442-868	Typ baterii: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Lexel 600/900 mAh Czas pracy: ~ 48 h przy pełnym naładowaniu
Połączenia	2.5 mm gniazdo zewnętrznego wyzwalacza 3.5 mm Pad Wibracyjna, do łóżka, moc wibracji: 2.0 – 4.0 VDC (max. 500 mA) - Modułowe gniazdo telefoniczne RJ-11, 26 – 120 V RMS, 15 – 100 Hz - Gniazdo baryłkowe do zewnętrznego zasilacza - Pin programujący do celów serwisowych. Wyjście: 3,3 V/maks. 150mA.
Błysk	Wbudowane światło ksenonowe ~30 kandel Ostrzeżenie! Błyski mogą powodować napady padaczkowe
Częstotliwość radiowa	868.30 MHz
Zasięg	50 – 250 m, 55 – 273 jardy w zależności od charakterystyki budynku.
Konfiguracja	Odbiornik ten może być używany ze wszystkimi nadajnikami Visit.
Działanie	Temperatura: 0° do 35° C Wilgotność od 15% do 90%, bez kondensacji
Akcesoria	- BE9075 Wspornik do Montażu na ścianie - BE1270-P02 Pad Wibracyjny - BE9105 Kabel Telefoniczny
Zawartość zestawu	- BE1441-868 Odbiornik Błyskowy Visit lub BE1442-868 Odbiornik Błyskowy Visit z podtrzymaniem baterijnym 7.5 V DC / 1500 mA zasilacz 4 × 1.2 V AAA NiMH baterie (BE1442-868 tylko model)

Objaśnienie symboli

	Wskazuje, że przedmiot jest urządzeniem medycznym.
	Wskazuje nośnik zawierający informacje o unikalnym identyfikatorze urządzenia.
	Wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany jako nieposortowany odpad, ale musi zostać przekazany do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.
	Wskazuje numer seryjny producenta, dzięki czemu można zidentyfikować konkretne urządzenie medyczne.
	Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.
	Wskazuje producenta urządzenia medycznego.
	Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Ten symbol wskazuje, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia lub elementu sterującego znajdującego się w pobliżu miejsca umieszczenia symbolu lub że bieżąca sytuacja wymaga świadomości operatora lub działania operatora w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.
	Określenie miejsca, w którym można znaleźć informacje, zwłaszcza w nagłych wypadkach.
	Wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.
	Wskazuje zakres wilgotności, na którą urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.

Informacje dotyczące zgodności

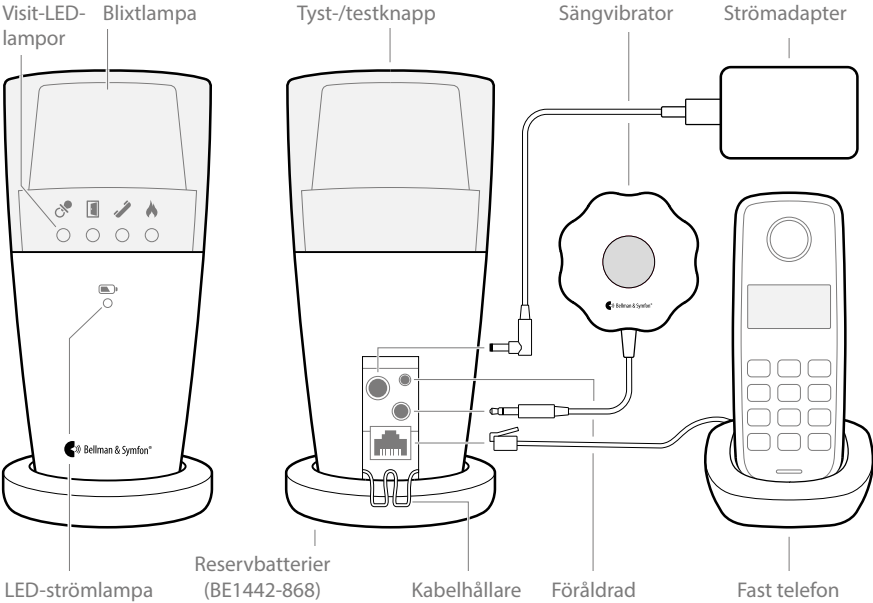
Niniejszym Bellman & Symfon oświadcza, że w Europie niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745 oraz dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na stronie internetowej Bellman & Symfon **bellman.com**.

Läs detta först

Den här broschyren beskriver hur du använder och underhåller din nya blyxtmottagare. Se till att du läser den noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Det hjälper dig att få ut det mesta av din produkt. Om du har ytterligare frågor, kontakta din audionom.

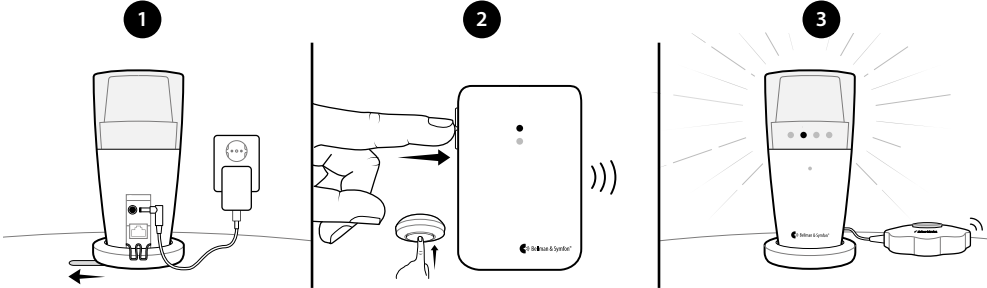
- Avsedd användning**
- Visit-systemets syfte är att uppmärksamma hörselskadade och döva personer på viktiga signaler i hemmet.
- Avsedd användare**
- Avsedd användare är en person med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet.
- Avsedd användargrupp**
- Avsedd användargrupp är människor i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet som har behov av ljud, syn- eller känsel förstärkning.
- Funktionsbeskrivning**
- Visitsystemet består av en uppsättning trådlöst anslutna sändare och mottagare som är utplacerade i hemmet. När en sändare registrerar en aktivitet, skickar den signal till mottagaren som notifierar användaren med ljud, blyxtljus eller vibrationer. För att använda systemet behövs minst en sändare och en mottagare.

Översikt



Kom igång

- 1 Anslut nätadaptern till mottagaren och eluttaget. Dra i batterifliken på undersidan (endast BE1442-868). Placera mottagaren på ett plant underlag eller montera den på väggen med hjälp av väggfästet (se separata instruktioner).
- 2 För att testa radiolänken behöver du en Visit-sändare. Tryck ned och släpp upp testknapp(arna) på sändaren.
- 3 Mottagaren tänds en Visit-LED-lampa och börjar blinka. Om en sängvibrator är ansluten kommer den att vibrera. Ett kort tryck på tyst-/testknappen upprepar den senaste signalen. Om inget händer, se **Felsökning**.



Standardsignalmönster

När en sändare är aktiverad tänds blyxtmottagaren en LED-lampa, blinkar och sängvibratören börjar vibrera i en viss takt. Detta kallas signalmönster. Sändarna bestämmer mönstret och standard är följande:

Sändare	Blyxtmottagare		Sängvibrator
	Visit-LED	Blyxt	Vibration
▪ Dörrsändare	Grön	Ja	Långsam
▪ Tryckknappssändare	Grön	Ja	Långsam
▪ Telefonsändare	Gul	Ja	Medium
▪ Mobilsändare	Gul	Ja	Medium
▪ Babyvakt	Orange	Ja	Snabb
▪ Brandvarnare	Röd	Ja	Lång
▪ Kolmonoxidalarm	Orange/röd	Ja	Lång

Ändra signalmönster

Signalmönstret kan endast ändras på sändarna. Se **Ändra signalmönster** för den aktuella sändaren.

LED-strömlampan indikerar

När blixtmottagaren är ansluten till eluttaget lyser LED-strömlampan grönt. BE1442-868-modellen har också ett reservbatteri och LED-strömlampan indikerar följande:

LED-strömlampa	Status
▪ Grönt ljus	Blixtmottagaren är ansluten till eluttaget. Reservbatterierna upptäcks.
▪ Blinkar grönt	Blixtmottagaren är ansluten till eluttaget. Inga reservbatterier upptäcks.
▪ Rött ljus	Blixtmottagaren drivs med reservbatterier.
▪ Blinkar rött	Reservbatterierna är nästan urladdade.

Anpassa din mottagare

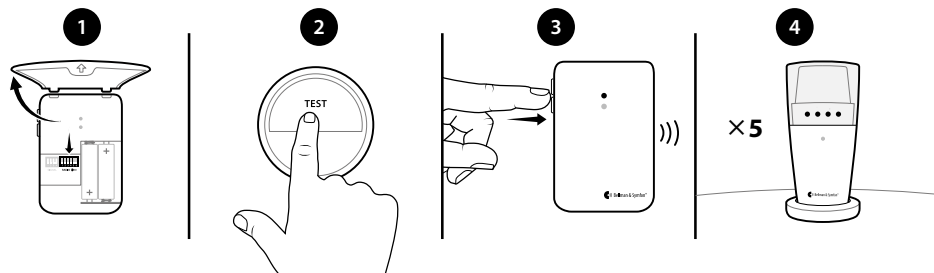
Rikta blixten

Blixtmottagaren har en roterande överdel som gör det enkelt att rikta ljuset. Du kan välja att rikta det mot en vägg om du tycker att blixten är för intensiv. Det finns även ett avtagbart silikonöverdrag i ett antal olika färger (art.nr BE9164-BE9167).

Ändra radionyckel

Om ditt Visit-system aktiveras utan anledning finns det förmodligen ett närliggande system som utlöser ditt. För att undvika radiostörningar måste du byta radionyckel på alla enheter. Radionyckelomkopplarna är placerade på **sändarna**.

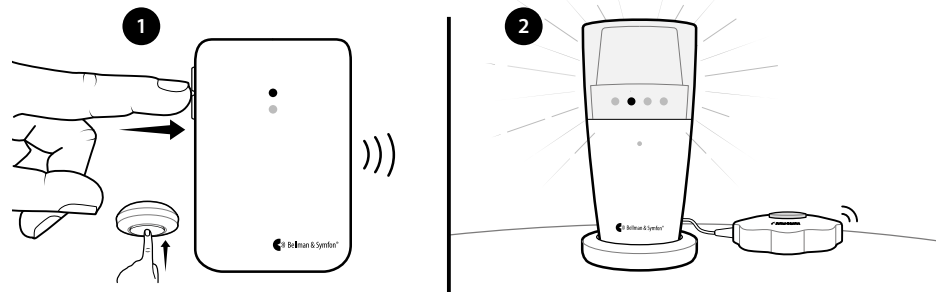
- 1 Öppna sändarens främre lucka och flytta valfri radioomkopplare uppåt (på position) för att byta radionyckel. Se **Ändra radionyckel** för den aktuella sändaren.
- 2 Tryck och håll nere testknappen längst upp på blixtmottagaren tills de gröna och gula Visit-LED-lamporna blinkar växelvis. Släpp knappen.
- 3 Tryck på testknapp(arna) på sändaren inom 30 sekunder för att skicka den nya radionyckeln.
- 4 Visit-LED-lamporna på mottagaren blinkar 5 gånger för att visa att radionyckeln har ändrats. Observera att alla Visit-enheter måste vara inställda på samma radionyckel.



Testa anslutningen

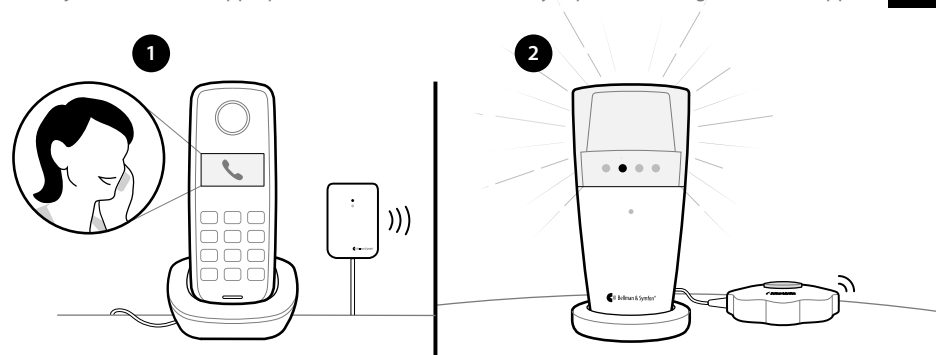
Visitsändare inställd på samma radionyckel som Blixtmottagaren krävs för att testa systemet. Du behöver ett sängvibrator-tillbehör för att testa vibrationen.

- 1 Tryck på sändarens testknapp(ar).
- 2 Blixtmottagaren kommer att:
 - Börja blixtra
 - Tända motsvarande Visit LED
 - Om ett tillbehör för sängvibratören är anslutet kommer det att börja vibrera.

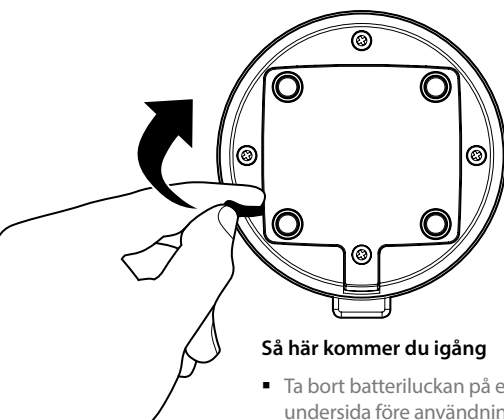


Testa den fasta telefonen

- 1 Anslut Blixtmottagaren till ett analogt telefonuttag via telefonens ingång. Du behöver ett tillbehör till en flexkabel för telefon och ett tillbehör till en adapterplugg.
- 2 Använd t.ex. din mobiltelefon för att ringa din fasta telefon. Blixtmottagaren börjar blinka och den gula Visit-LED-lampan tänds. Om ett tillbehör för sängvibratören är anslutet kommer det att börja vibrera. För att upprepa den senaste indikationen, tryck på blixtmottagarens testknapp.



SE



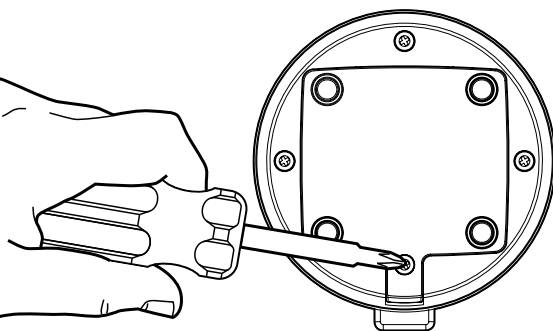
⚠ Varning

Explosionsrisk om batteriet byts ut mot en felaktig typ.

Kassera förbrukade batterier enligt anvisningarna i denna användarmanual.

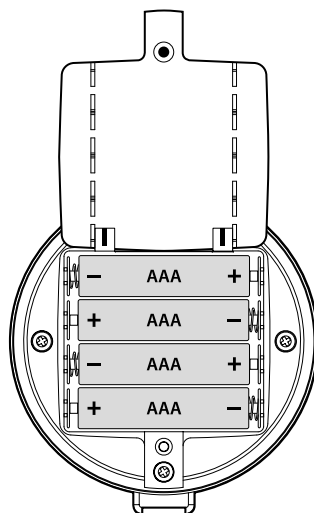
Så här kommer du igång

- Ta bort batteriluckan på enhetens undersida före användning.
- Ladda enheten i 24 timmar för att säkerställa full backuptid.



Byte av batterier (Utförs endast av operatören)

- Ta bort skruven på enhetens undersida för att byta ut batterierna.



- Använd endast 4 x 1.2VNiMH 600AAA/900AAA Lexel uppladdningsbara batterier för att säkerställa full backuptid.

Allmänna varningar

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll det här broschyr för framtida användning. Om du enbart installerar enheten ska du ge broschyren till personerna som bor i hushållet.

⚠ Varningar

- Underlåtenhet att följa instruktionerna kan medföra kroppsskada eller orsaka elektriska stötar, brand, skador på enheten eller annan egendom.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn under 3 år.
- Observera att du kan missa larm och notifieringar om batterierna laddats ur.
- Använd inte eller förvara enheten nära värmekällor som öppna lågor, värmeelement, ugn eller andra värmeavgivande enheter.
- Blixtar kan utlösa epileptiska anfall för personer med fotokänslig epilepsi (PSE).
- Använd bara den typ av strömadapter och batteri som anges i detta häfte.
- Skydda elkablar från eventuella skador som kan uppkomma.
- Ta inte isär eller modifiera enheten, det finns risk för elstötar! Manipulering eller demontering av enheten upphäver garantin.
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten får inte utsättas för fukt.
- Skydda enheten mot stötar under förvaring och transport.
- Försök inte att manipulera enheten på något sätt. Använd endast originaltillbehör från Bellman & Symfon. Annars finns en risk för elstötar!
- Batterier är giftiga. De får inte sväljas! Förvara utom räckhåll för barn och husdjur. Om batterierna sväljs, uppsök omedelbart läkare!

i Information om produktsäkerhet

- Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till skador på enheten och upphäva garantin.
- Utsätt inte batterierna för öppen låga eller direkt solljus.
- Uppladdningsbara batterier skall laddas helt innan du använder enheten för första gången. Batterierna får endast laddas vid temperaturer mellan 0 °– 35 ° C.
- Uppladdningsbara batterier får endast bytas av Bellman & Symfon eller ett auktoriserat servicecenter. Risk för explosion föreligger om batterierna inte byts ut på rätt sätt.
- Tappa inte enheten. Om den tappas på en hård yta kan enheten skadas.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.
- Enheten får endast repareras av ett auktoriserat servicecenter.
- Om en allvarlig händelse inträffar i anknötning till enheten, kontakta tillverkaren och relevant myndighet.
- Om du stöter på andra problem med din enhet, kontakta inköpsstället, din lokala Bellman & Symfon-representant eller tillverkaren. Besök bellman.com för kontaktinfo.

- Programmeringsstiftet på blyxmottagarens baksida är endast till för behörig servicepersonal. Obehörig användning kan skada enheten.
- Inga företag eller användare får ändra frekvensen, förbättra sändningseffekten eller ändra de ursprungliga egenskaperna eller prestandan på en godkänd radiofrekvensenhet med låg effekt utan tillstånd från relevant myndighet.
- Denna enhet får inte användas på flygplan annat än om tillåtelse ges av flygplanets besättning.

Driftsförhållanden

Använd enheten i en torr miljö och inom de temperatur- och luftfuktighetsgränser som anges i detta häfte. Om enheten blir våt eller utsätts för fukt bör den inte längre betraktas som tillförlitlig och ska därför bytas ut.

Rengöring

Koppla ur alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Denna enhet kräver ingen sterilisering.

Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på två (2) år (exklusive batteri) från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning.

Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föroreningar, oavsett orsaken. Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följdskador. Garantin täcker heller inte force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följdskador, eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig.

Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

Felsökning

Om	Gör så här
Mottagaren verkar vara avstängd	▪ Kontrollera att nätadaptern är korrekt ansluten. Ladda reservbatterierna i minst 24 timmar (endast BE1442-868).
LED-strömlampan blinkar rött	▪ Reservbatterierna är nästan urladdade och den saknar strömförsörjning. Anslut strömförsörjningen och ladda batterierna i minst 24 timmar.
LED-strömlampan blinkar grönt	▪ Mottagaren upptäcker inga reservbatterier. Dra i batterifliken, se Kom igång.
Mottagaren svarar inte när en sändare är aktiverad men fungerar när jag använder testknappen	▪ Kontrollera sändarens batterier och anslutningar. ▪ Flytta den närmare sändaren för att se till att den är inom räckhåll. ▪ Kontrollera att mottagaren är inställd på samma radionyckel som övriga enheter i Visit-systemet, se Ändra radionyckel.
Mottagaren aktiveras utan uppenbar anledning	▪ Det finns förmodligen ett annat Visit-system installerat i närheten som utlöser ditt system. Byt radionyckel på alla enheter, se Ändra radionyckel.
Blixten är för stark	▪ Rikta ljuset åt ett annat håll genom att rotera överdelen eller använd ett avtagbart silikonöverdrag för att dämpa ljuset.

Tekniska specifikationer

Mått	BE1441-868: 70×140 mm (Ø×H) BE1442-868: 78×155 mm (Ø×H)
Vikt	308 g (båda modeller)
Nät drift	7.5 V DC / 1500 mA Använd endast den medföljande nätadaptern. Denna produkt är också avsedd IT-el-distributionssystem med fas-till-fas-spänning på upp till 230V. Utgången ska installeras nära utrustningen och vara lättillgänglig.
Strömförbrukning	Active: 750 mA, idle position: 8 mA
BE1442-868 Reservbatteri	Batterityp: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Drifttid: ca 48 t fulladdat
Anslutningar	▪ 2.5 mm externt triggeruttag ▪ 3.5 mm uttag för sängvibrator, vibrationseffekt: 2.0 – 4.0 VDC (max. 500 mA) ▪ RJ – 11 telefonjack, 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz ▪ Uttag för extern strömadapter ▪ Programmeringsstift för serviceändamål. Utgång: 3,3 V/max. 150mA.
Blixt	Inbyggd ~30 Candela Xenonljus Varning! Blixtljus kan orsaka epileptiska anfall
Radiofrekvens	868.30 MHz
Täckning	50 – 250 m, beroende på byggnadens egenskaper.
Konfiguration	Denna mottagare kan användas med alla Visitsändare.
Drift	Temperatur: 0° till 35° C Luftfuktighet 15 % till 90 %, icke-kondenserande
Tillbehör	▪ BE9075 Väggfäste ▪ BE1270-P02 Sängvibrator ▪ BE9105 Telefonkabel
I förpackningen	▪ BE1441-868 Visit Blixtmottagare or ▪ BE1442-868 Visit Blixtmottagare med batteribackup ▪ 7.5 V DC / 1500 mA strömadapter ▪ 4×1.2 V AAA NiMH batterier (endast BE1442-868 modellen)

Symbolförklaring

	Anger att artikeln är en medicinteknisk produkt.
	Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.
	Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning.
	Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk produkt kan identifieras.
	Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska den medicintekniska produkten kan identifieras.
	Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten.
	Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.
	Denna symbol indikerar att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollen i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser.
	Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.
	Anger de temperaturgränser som den medicintekniska produkten enheten kan exponeras på ett säkert sätt.
	Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska produkten enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.

Överensstämmelse

Härmed försäkrar Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745 och direktivet om radioutrustning 2014/53/EU. Den fullständiga texten till försäkringen om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfons webbplats bellman.com.

Najskôr si prečítajte toto

Táto brožúra vám poskytne návod na používanie a údržbu nového prijímača Visit Záblesková Lampa. Uistite sa, že ste si túto brožúru pozorne prečítali, vrátane časti **Upozornenia**. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na starostlivosť o sluch.

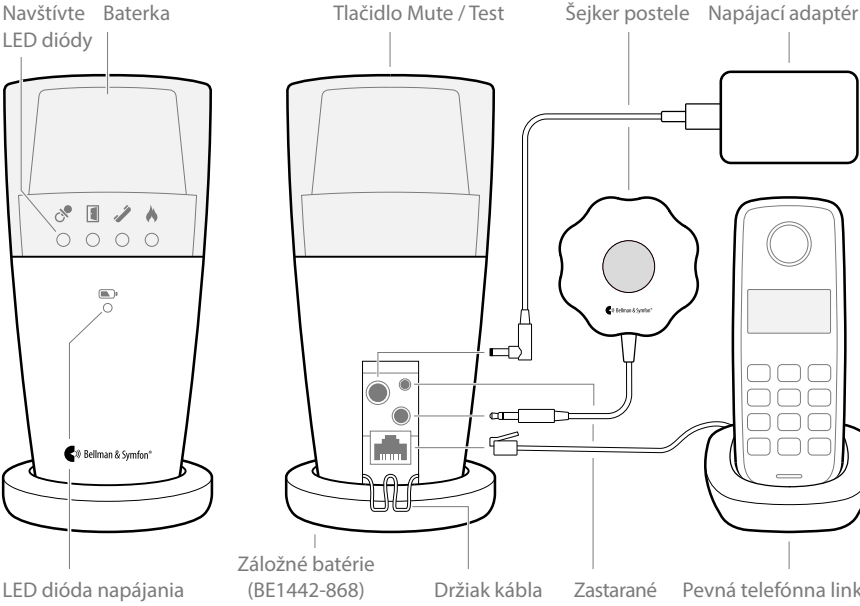
Zamýšľaný účel Účelom výstražného systému Visit je upozorniť nepočujúcich a nedoslýchavých ľudí na dôležité signály v ich domácnosti.

Zamýšľaný používateľ Určeným používateľom je osoba s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou.

Zamýšľaná skupina používateľov Cieľovú skupinu používateľov tvoria ľudia všetkých vekových kategórií s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou, ktorí potrebujú zvukové, vizuálne alebo zmyslové zosilnenie.

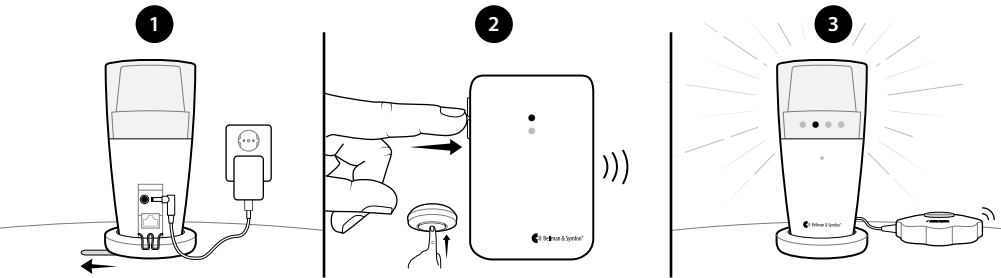
Princíp fungovania Systém Visit pozostáva zo súboru bezdrôtovo prepojených vysielačov a prijímačov, ktoré sú umiestnené v celom dome. Keď vysielač zistí aktivitu, dá signál prijímaču Visit, ktorý používateľa upozorní zvukom, blikaním alebo vibráciami. Na používanie systému potrebujete aspoň jeden vysielač a jeden prijímač.

Prehľad



Začíname

- 1 Pripojte napájací zdroj k prijímaču a k sieťovej zásuvke. Vytiahnite zástrčku batérie na spodnej strane (len BE1442-868). Umiestnite prijímač na rovný povrch alebo ho pripevnite na stenu pomocou príslušenstva nástenného držiaka (pozri samostatné pokyny).
- 2 Na testovanie rádiového spojenia potrebujete vysielač Visit. Na vysielači stlačte testovacie tlačidlo/tlačidlá.
- 3 Na prijímači sa rozsvieti kontrolka Visit LED a začne blikáť. Ak je pripojený vibracný vankúš, začne vibrovať. Krátkym stlačením tlačidla stlmenia/testu sa zopakuje posledná indikácia. Ak sa nič nestane, pozrite si časť **Riešenie problémov**.



Predvolený vzor signálu

Po aktivácii vysielača sa na Záblesková lampa rozsvieti LED dióda, začne blikáť a vibracný vankúš začne vibrovať určitým tempom. Toto sa nazýva vzor signálu. Vysielače určujú vzor a predvolené nastavenie je nasledovné:

Vysielač	Prijímač blesku		Vibracný Vankúš
Aktivovaný zdroj	Navštívte LED	Blesk	Vibrácie
▪ Snímač Dverového Zvončeka	Zelená	Áno	Pomalé
▪ Snímač Dverové Tlačidlo	Zelená	Áno	Pomalé
▪ Snímač Zvonenia Telefónu	Žltá	Áno	Stredné
▪ Mobilný Vysielač	Žltá	Áno	Stredné
▪ Snímač Detského Plaču	Oranžová	Áno	Rýchle
▪ Snímač Dymu	Červená	Áno	Dlhé
▪ Snímač CO	Oranžová/Červená	Áno	Dlhé

Zmena vzoru signálu

Vzor signálu možno meniť len na vysielačoch. Pozrite si časť Zmena vzoru signálu pre príslušný vysielač.

Indikácie LED napájania

Keď je záblesková lampa pripojený k elektrickej sieti, kontrolka napájania svieti na zeleno. Model BE1442-868 je vybavený aj záložnou batériou a kontrolka napájania signalizuje:

LED dióda napájania	Stav
▪ Zelené svetlo	Prijímač blesku je pripojený k elektrickej sieti. Záložné batérie sú rozpoznané.
▪ Zelená bliká	Prijímač blesku je pripojený k elektrickej sieti. Nie sú zistené žiadne záložné batérie.
▪ Červené svetlo	Prijímač blesku funguje na záložnú batériu.
▪ Červené svetlo	Záložné batérie sú takmer vybité.

Prispôsobenie prijímača

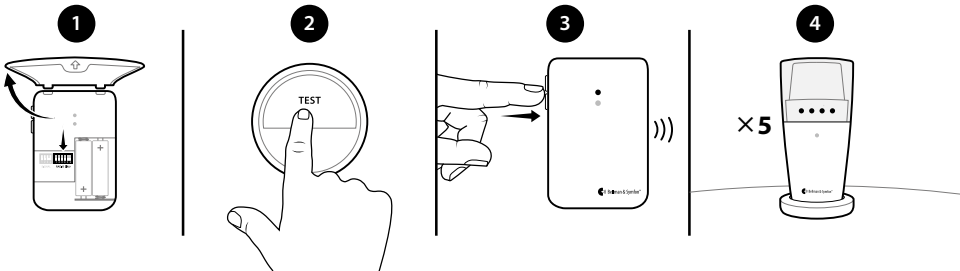
Nasmerovanie blesku

Prijímač blesku má otočnú hornú časť, ktorá uľahčuje nasmerovanie svetla. Ak máte pocit, že je záblesk príliš intenzívny, nasmerujte ho napríklad na stenu. K dispozícii je aj silikónový násvyvný vrchný diel v rôznych farbách (art. č. BE9164-BE9167).

Zmena rádiového kľúča

Ak sa váš systém Návšteva aktivuje bezdôvodne, pravdepodobne sa v blízkosti nachádza systém, ktorý spúšťa váš systém. Aby ste zabránili rádiovému rušeniu, musíte zmeniť rádiový kľúč na všetkých jednotkách. Prepínače rádiového kľúča sa nachádzajú na **vysielačoch**.

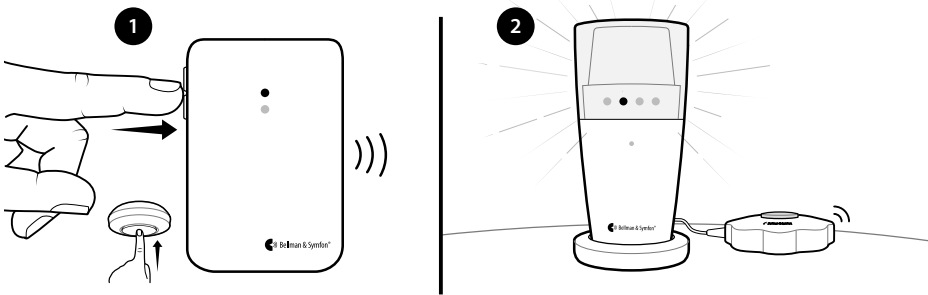
- 1 Otvorte kryt vysielača a pre zmenu rádiového kľúča presuňte prepínač rádiového kľúča do hornej polohy (zapnuté). Pozrite si časť **Zmena rádiového kľúča** pre príslušný vysielač.
- 2 Stlačte a podržte testovacie tlačidlo umiestnené na hornej strane prijímača blesku, kým nebudú striedavo blikáť zelená a žltá kontrolka Visit LED. Uvoľnite tlačidlo.
- 3 Do 30 sekúnd stlačte testovacie tlačidlo/tlačidlá na vysielači, aby ste odoslali nový rádiový kľúč.
- 4 Všetky kontrolky Visit LED na prijímači 5-krát bliknú, čím signalizujú, že bol zmenený rádiový kľúč. Upozorňujeme, že všetky jednotky Visit musia byť nastavené na rovnaký rádiový kľúč.



Testovanie pripojenia

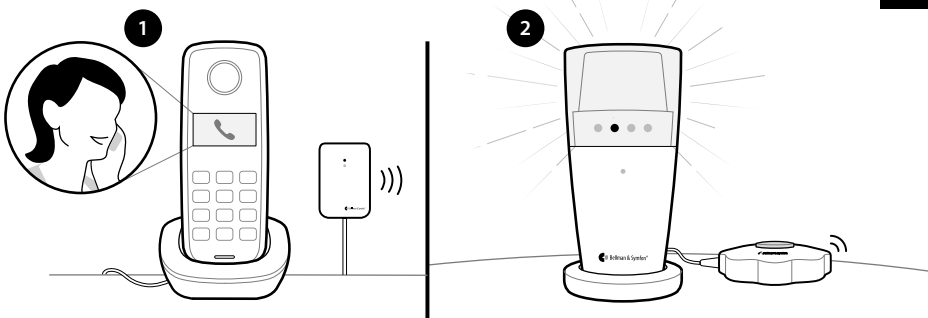
Na testovanie systému je potrebný vysielač Visit nastavený na rovnaký rádiový kľúč ako záblesková lamp. Na testovanie vibrácií budete potrebovať príslušenstvo na vibracný vankúš.

- 1 Stlačte testovacie tlačidlo (tlačidlá) vysielača.
- 2 Prijímač blesku bude:
 - Začnite blikáť
 - Rozsviette príslušnú LED diódu Visit
 - Ak je pripojené príslušenstvo na trepačku postele, začne vibrovať.



Testovanie pevnej linky

- 1 Pripojte zábleskovú lampu k analógovej telefónnej zásuvke prostredníctvom telefónneho vstupu. Budete potrebovať príslušenstvo pre telefónny ohybný kábel a príslušenstvo pre zástrčku adaptéra.
- 2 Na volanie na pevnú linku môžete použiť napríklad mobilný telefón. Záblesková lamp začne blikáť a rozsvieti sa žltá kontrolka Visit LED. Ak je pripojené príslušenstvo na vibracný vankúš, začne vibrovať. Ak chcete zopakovať poslednú indikáciu, stlačte testovacie tlačidlo Záblesková lamp.



Táto časť obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, manipulácii a prevádzkových podmienkach. Túto brožúru si uschovajte na ďalšie použitie. Ak zariadenie práve inštalujete, túto brožúru musíte odovzdať majiteľovi domu.

⚠ Upozornenie

Nebezpečenstvo výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ.

Použité batérie zlikvidujte podľa pokynov uvedených v tejto používateľskej príručke.

Začíname

- Pred použitím odstráňte skličko batérie na spodnej strane prístroja.
- Nabíjajte jednotku 24 hodín, aby ste zabezpečili plný čas zálohovania.

Výmena batérií (Vykonáva len obsluha)

- Ak chcete vymeniť batérie, odstráňte skrutku na spodnej strane zariadenia.

- Používajte len 4 × 1.2VNiMH 600AAA/900AAA Dobijateľné batérie Lexel na zabezpečenie plného času zálohovania.

⚠ Výstraha pred nebezpečenstvom

- Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné zranenie alebo poškodenie zariadenia alebo iného majetku.
- Uistite sa, že toto zariadenie je mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Majte na pamäti, že ak sa vybijú batérie, alarmy a upozornenia môžu byť zmeškané.
- Toto zariadenie by sa nemalo používať ako jediný bezpečnostný prostriedok v situáciách ohrozujúcich život.
- Používajte iba napájacie adaptéry a typy batérií, ktoré sú uvedené v tejto brožúre.
- Pri používaní nabíjačky na pager používajte iba obnoviteľné NiMH batérie. Nenabíjateľné batérie začnú vytekať, ak sa pager vloží do nabíjačky, a kyselina z batérií poškodí elektroniku. Na vzniknuté poškodenie sa nevzťahuje záruka.
- Toto zariadenie nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú otvorené plamene, radiátory, rúry alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.
- Zariadenie nerozoberajte, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Zásahy do zariadenia alebo jeho demontáž budú mať za následok stratu záruky.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v interiéri.
- Nevystavujte zariadenie vlhkosti.
- Chráňte zariadenie pred nárazmi počas skladovania a prepravy.
- Na tomto zariadení nevykonávajte žiadne zmeny ani úpravy. Používajte len originálne príslušenstvo Bellman & Symfon, aby ste sa vyhlí úrazu elektrickým prúdom.
- Batérie sú toxické. Neprehltnite ich! Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. V prípade ich prehltnutia sa okamžite poraďte s lekárom!

ℹ Informácie o bezpečnosti výrobku

- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia a stratu záruky.
- Nevystavujte batérie ohňu ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Zariadenie nepúšťajte. Pád na tvrdý povrch ho môže poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Prístroj môže opravovať len autorizované servisné stredisko.
- Ak sa v súvislosti s týmto zariadením vyskytne závažný incident, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán.
- Ak sa so zariadením vyskytnú iné problémy, obráťte sa na miesto nákupu, miestnu pobočku spoločnosti Bellman & Symfon alebo na výrobcu. Kontaktné informácie nájdete na stránke bellman.com.

- Toto zariadenie nemá vypínač. Ak chcete zariadenie odpojiť, musíte vybrať batériu.
- Žiadna spoločnosť, podnik ani používateľ nesmie meniť frekvenciu, zvyšovať vysielač výkon ani meniť pôvodné charakteristiky alebo výkon schváleného nízkovýkonného rádiového zariadenia.
- Toto zariadenie by sa nemalo používať na lietadlách, pokiaľ to letový personál výslovne nepovolí.

Prevádzkové podmienky

Zariadenie prevádzkuje v suchom prostredí v rámci limitov teploty a vlhkosti uvedených v tejto brožúre. Ak zariadenie navlhne alebo je vystavené vlhkosti, nemalo by sa už považovať za spoľahlivé a malo by sa vymeniť.

Čistenie

Pred čistením zariadenia odpojte všetky káble. Použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte tomu, aby sa do otvorov dostala vlhkosť. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, aerosólové spreje, rozpúšťadlá, alkohol, čpavok ani abrazívne prostriedky. Toto zariadenie si nevyžaduje sterilizáciu.

Servis a podpora

Ak sa zdá, že je zariadenie poškodené alebo nefunguje správne, postupujte podľa pokynov v tejto brožúre. Ak výrobok stále nefunguje tak, ako má, obráťte sa na miestneho odborníka na ochranu sluchu, ktorý vám poskytne informácie o servise a záruke.

Záručné podmienky

Spoločnosť Bellman & Symfon poskytuje na tento výrobok (okrem batérie) záruku dva (2) roky od dátumu zakúpenia na akékoľvek chyby spôsobené chybným materiálom alebo spracovaním. Táto záruka sa vzťahuje len na bežné podmienky používania a servisu a nezahŕňa škody vzniknuté v dôsledku nehody, zanedbania, nesprávneho používania, neoprávnenej demontáže alebo znečistenia spôsobeného akýmkoľvek spôsobom.

Táto záruka nezahŕňa náhodné a následné škody. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na zásahy vyššej moci, ako sú požiar, záplavy, hurikány a tornáda. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od územia. Niektoré krajiny alebo jurisdikcie nepovoľujú obmedzenie alebo vylúčenie náhodných alebo následných škôd alebo obmedzenie dĺžky trvania predpokladanej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenie sa na vás nemusí vzťahovať.

Táto záruka dopĺňa vaše zákonné práva spotrebiteľa. Vyššie uvedenú záruku nie je možné meniť inak ako písomnou formou podpísanou oboma zmluvnými stranami.

Riešenie problémov

Ak	Skúste toto
Zdá sa, že prijímač je vypnutý	▪ Skontrolujte, či je napájanie správne pripojené. ▪ Záložné batérie nabíjajte aspoň 24 hodín (len BE1442-868).
Indikátor napájania bliká na červeno	▪ Záložné batérie sú takmer vybité a napájanie je odpojené. Pripojte napájací zdroj a nabíjajte batérie aspoň 24 hodín.
LED dióda napájania bliká na zeleno	▪ Prijímač nedetekuje žiadne záložné batérie. Vytiahnite záložku batérie, pozrite si časť Začíname.
Prijímač nereaguje, keď je aktivovaný vysielač, ale funguje, keď použijem testovacie tlačidlo	▪ Skontrolujte batérie a pripojenia vysielača. ▪ Posuňte ho bližšie k vysielaču, aby ste sa uistili, že je v dosahu. ▪ Skontrolujte, či je prijímač nastavený na rovnaký rádiový kľúč ako ostatné jednotky v systéme Visiť, pozrite si časť Zmena rádiového kľúča.
Prijímač sa aktivuje bez zjavného dôvodu	▪ Pravdepodobne je v blízkosti nainštalovaný iný systém návštevy, ktorý spúšťa váš systém. Zmeňte rádiový kľúč na všetkých jednotkách, pozrite si časť Zmena rádiového kľúča.
Blesk je príliš jasný	▪ Svetlo presmerujte otáčaním hornej časti alebo použite silikónové násuvné horné príslušenstvo na stlmenie svetla.

Technické špecifikácie

Rozmery	BE1441-868: 70 × 140 mm (Ø × H) BE1442-868: 78 × 155 mm (Ø × H)
Hmotnosť	308 g (oba modely)
Sieťové napájanie	7.5 V DC / 1500 mA Používajte iba dodaný napájací adaptér. Tento výrobok je určený aj pre IT rozvody s medzifázovým napätím do 230 V. Zásuvka musí byť nainštalovaná v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.
Spotreba energie	Aktívne: 750 mA Poloha nečinnosti: 8 mA
BE1442-868 záložná batéria	Typ batérie: 4 × 1.2 V Lexel 600/900 mAh Prevádzkový čas: ~ 48 h po úplnom nabití
Pripojenia	2.5 mm externý spúšťač konektor 3.5 mm Vibracný Vankúš zásuvka, vibračný výkon: 2.0 – 4.0 VDC (max. 500 mA) - Telefónny modulárny konektor RJ-11, 26 - 120 V RMS, 15 - 100 Hz - Hlaveňový konektor pre externý napájací adaptér - Programovací kolík na servisné účely. Výstup: 3,3 V/max. 150 mA.
Flash	Zabudované xenónové svetlo ~30 Candela Upozornenie! Záblesky môžu spôsobiť epileptické záchvaty
Rádiová frekvencia	868.30 MHz
Pokrytie	50 - 250 m, metrov v závislosti od vlastností budovy.
Konfigurácia	Tento prijímač možno použiť so všetkými vysielacími Visit.
Operácia	Teplota: 0° až 35° C Vlhkosť 15 % až 90 %, bez kondenzácie
Príslušenstvo	- BE9075 Wall mount bracket - BE1270-P02 Vibracný Vankúš - BE9105 Telefónny Kábel
V krabici	- BE1441-868 Visit Záblesková Lampa or - BE1442-868 Visit Záblesková Lampa so zálohovaním batérie 7.5 V DC / 1500 mA napájací adaptér 4 × 1.2 V AAA NiMH batérie (BE1442-868 iba model)

Vysvetlenie symbolov

	Označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.
	Označuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jedinečnom identifikátore zariadenia.
	Označuje, že výrobok by sa nemal vyhadzovať ako netriedený odpad, ale musí sa odovzdať do zariadení na separovaný zber na zhodnotenie a recykláciu.
	Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.
	Uvádza katalógové číslo výrobcu, aby zdravotnícka pomôcka mohla byť identifikovaná.
	Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.
	Tento symbol upozorňuje používateľa, aby si prečítal návod na použitie.
	Tento symbol označuje, že pri obsluhu zariadenia alebo ovládacieho prvku v blízkosti miesta, kde je symbol umiestnený, je potrebná opatrnosť, alebo že aktuálna situácia si vyžaduje informovanosť obsluhy alebo jej zásah, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.
	Určenie miesta, kde možno nájsť informácie, najmä v prípade núdze.
	Označuje teplotné limity, do ktorých sa lekársky môže byť pomôcka bezpečne vystavená.
	Označuje rozsah vlhkosti, v ktorom sa lekársky môže byť pomôcka bezpečne vystavená.

Informácie o dodržiavaní predpisov

Spoločnosť Bellman & Symfon týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v Európe v súlade so základnými požiadavkami nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745 a smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať na webovej stránke spoločnosti Bellman & Symfon **bellman.com**.

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK



CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1441-868_181MAN2.0
Date of issue: 2024-12-05
TM and © 2024 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.